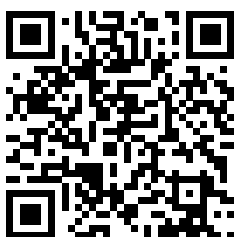


## OSUSZACZ DEHUMI 50L

DEHUMI 50L | DEHUMI DEHUMIDER 50L  
ОСУШУВАЧ DEHUMI 50L | DEZUMIDER 50L  
DEHUMI DEHUMIDER 50L | DEHUMI DEHUMIDER 50L  
DEHUMI LUFTENTFEUCHTER 50L



PL  
ENG  
CZ  
UA  
RO  
HU  
SK  
DE



ŚLEDŹ NAS NA NASZYCH SOCIAL MEDIACH



missionair

**Misja marki Mission Air® jest jasna - tworzyć nowoczesne i ekologiczne rozwiązania, które zapewnią Państwu wygodę i komfort poprzez dostarczanie zeroemisyjnych produktów w zakresie elektrycznego ogrzewania i klimatyzacji.**

Jako odpowiedzialna firma dążymy do minimalizowania negatywnego wpływu na środowisko naturalne, poprzez projektowanie i produkcję wydajnych systemów, które świetnie współpracują z odnawialnymi źródłami energii i zmniejszają tym samym emisję szkodliwych dla naszej planety gazów.

Troska o środowisko naturalne to jeden z naszych priorytetów!

|                                           |      |
|-------------------------------------------|------|
| 1. Istotne instrukcje bezpieczeństwa..... | 3-6  |
| 2. Dane techniczne.....                   | 7    |
| 3. Budowa urządzenia.....                 | 8    |
| 4. Montaż urządzenia.....                 | 9-12 |
| 5. Konserwacja.....                       | 13   |
| 6. Rozwiązywanie problemów.....           | 14   |
| 7. Warunki gwarancji.....                 | 15   |
| 8. Karta gwarancyjna.....                 | 114  |

### **Uwaga!**

Prosimy dokładnie zaznajomić się z instrukcją instalacji i obsługi oraz przestrzegać jej, aby zapewnić długi okres użytkowania i niezawodne działanie urządzenia.

**DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP NASZEGO PRODUKTU MISSION AIR®!**



**www.missionair.pl**



missionair

Osuszacz służy do usuwania nadmiernej wilgoci z powietrza. Obniżenie wilgotności względnej chroni budynki oraz ich zawartość przed niekorzystnym wpływem nadmiernej wilgotności.

Przyjazny dla środowiska R290 jest stosowany jako czynnik chłodniczy. R290 nie ma szkodliwego wpływu na warstwę ozonową (ODP), ma znikomy wpływ na efekt cieplarniany (GWP) i jest dostępny na całym świecie. Ze względu na swoje wydajne właściwości energetyczne R290 świetnie nadaje się jako czynnik chłodzący. Należy wziąć pod uwagę specjalne środki ostrożności ze względu na wysoką palność czynnika chłodzącego.

## SYMBOLE NA URZĄDZENIU I INSTRUKCJA OBSŁUGI

Jeśli czynnik chłodniczy wycieka i wchodzi w kontakt z ogniem lub ogrzewaniem istnieje ryzyko pożaru.

*Ostrzeżenie! Przed użyciem przeczytaj uważnie INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.*

## DLA BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH ZASAD

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez doświadczonych lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, przemyśle lekkim i gospodarstwach rolnych.
- Osuszacz może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymały nadzór lub instrukcję dotyczącą korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania z gazem R-290 jako wyznaczonym czynnikiem chłodzącym.
- System czynnika chłodniczego jest szczelny. Tylko wykwalifikowany technik może go serwisować!
- Nie odprowadzaj czynnika chłodniczego do atmosfery.
- R-290 jest łatwopalny i cięższy od powietrza.
- Zbiera się najpierw w niskich obszarach, ale może być rozpraszany przez wentylatory.
- Jeśli podejrzewasz wyciek gazu, nie pozwól nieprzeszkolonemu personelowi próbować znaleźć przyczynę.
- Gaz zastosowany w urządzeniu jest bezwonny. Brak zapachu nie wskazuje na brak wycieku gazu.
- W przypadku wykrycia wycieku natychmiast ewakuuj wszystkie osoby z pomieszczenia, przewietrz pomieszczenie i skontaktuj się z lokalną strażą pożarną, aby poinformować ich, że wystąpił wyciek propanu.
- Nie wpuszczaj żadnych osób z powrotem do pokoju, dopóki nie przyjedzie wykwalifikowany technik serwisowy i poinformuje, że można bezpiecznie wrócić do pomieszczenia.
- Wewnątrz lub w pobliżu urządzenia nie należy używać otwartego ognia, papierosów ani innych możliwych źródeł zapłonu.
- Wszystkie elementy urządzenia są przeznaczone do stosowania gazu. Części można wymienić wyłącznie na fabryczne części.

**NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ MOŻE SKUTKOWAĆ WYBUCEM, ŚMIERCią, OBRAŻENIAMI CIAŁA I USZKODZENIEM MIENIA.**

**TRZYMAJ MASZYNĘ W POZYCJI PIONOWEJ PRZES 24 GODZINY PRZES PIERWSZYM UŻYCIEM. ZAWSZE TRZYMAJ URZĄDZENIE W POZYCJI PIONOWEJ PODCZAS UŻYTKOWANIA.**

## **OSTRZEŻENIA - w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała osób lub mienia**

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowanego przedstawiciela lub inne wykwalifikowane osoby,
- Poziom hałasu wynosi poniżej 45 dB.
- Podczas konserwacji urządzenie musi być odłączone od źródła zasilania.
- Zawsze używaj urządzenia ze źródła zasilania o równym napięciu, częstotliwości i wartości znamionowej, jak wskazano na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używaj gniazdka elektrycznego, które jest uziemione.
- Odłącz przewód zasilający podczas czyszczenia lub gdy urządzenie nie jest używane.
- Nie operuj mokrymi rękami. Zapobiegaj rozlaniu się wody na urządzenie.
- Nie zanurzaj ani nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu ani żadnej innej cieczy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru. Nie przechylaj ani nie przewracaj.
- Nie odłączaj wtyczki podczas pracy urządzenia.
- Nie odłączaj wtyczki, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie używaj przedłużacza ani wtyczki adaptera.
- Nie umieszczaj przedmiotów na urządzeniu.
- Nie wspinasz się ani nie siadaj na urządzeniu.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza.
- Nie dotykaj wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia.
- Nie należy obsługiwać urządzenia, jeśli było upuszczone, uszkodzone lub wykazuje oznaki nieprawidłowego działania produktu.
- Nie czyść urządzenia żadnymi chemikaliami.
- Upewnij się, że urządzenie znajduje się z dala od ognia, łatwopalnych lub wybuchowych przedmiotów.
- Urządzenie instaluje się zgodnie z zasadami obowiązującymi w kraju.
- Nie należy stosować środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez źródeł ciągłej pracy (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie przechowuje się w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniu mechanicznemu.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie zawierać zapachu.
- Przewody muszą być chronione przed uszkodzeniem fizycznym i nie mogą być instalowane w niewentylowanym miejscu, jeżeli przestrzeń ta jest mniejsza niż 12 m<sup>2</sup>.
- Należy przestrzegać zgodności z krajowymi przepisami dotyczącymi gazu.
- Utrzymuj wszelkie wymagane otwory wentylacyjne z daleka od przeszkód.
- Urządzenie przechowuje się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej do działania.

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS SERWISOWANIA**

Należy postępować zgodnie z poniższymi ostrzeżeniami podczas serwisowania osuszacza z czynnikiem chłodzącym R290.



**KAŻDA OSOBA, KTÓRA JEST ZAANGAŻOWANA W PRACĘ NAD CZYNNIKIEM CHŁODNICZYM POWINNA POSIADAĆ AKTUALNY CERTYFIKAT OD ORGANU OCENIAJĄCEGO KTÓRY UPOWAŻNIA ICH DO UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ Z CZYNNIKIEM.**

## **KONTROLE NA OBSZARZE**

Przed rozpoczęciem prac nad układem zawierającym łatwopalny czynnik chłodzący konieczne są kontrole bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. W przypadku naprawy układu chłodniczego przed rozpoczęciem prac nad systemem należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

## **PROCEDURA PRACY**

Prace są podejmowane zgodnie z procedurą kontrolowaną, tak aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub pary podczas wykonywania pracy.

## **SPRAWDZENIE OBECNOŚCI CZYNNIKA CHŁODNICZEGO**

Obszar ten sprawdza się za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego. Przed rozpoczęciem pracy i w jej trakcie, aby upewnić się, że technik jest świadomy potencjalnie łatwopalnych atmosfer, należy upewnić się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności nadaje się do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. bez iskrzenia, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

## **OBECNOŚĆ GAŚNICY**

Jeżeli jakiegokolwiek prace pod wpływem temperatury mają być prowadzone na urządzeniach chłodniczych lub jakichkolwiek związanych z nimi częściach, odpowiedni sprzęt gaśniczy powinien być dostępny pod ręką, np. sucha gaśnica proszkowa lub gaśnica CO<sub>2</sub> przylegająca do obszaru ładowania.

## **BRAK ŹRÓDEŁ ZAPŁONU**

Osoby wykonujące prace związane z układem chłodniczym, które wiążą się z narażeniem na źródło zapłonu i które mogą prowadzić do ryzyka pożaru lub wybuchu powinny być świadome tego ryzyka. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny być trzymane z wystarczającą odległością od miejsca instalacji, naprawy urządzenia.

Przed rozpoczęciem prac należy zbadać obszar wokół urządzenia, aby upewnić się, że nie ma zagrożeń łatwopalnych ani ryzyka zapłonu. Umieszcza się znaki "Zakaz palenia".

## **OGÓLNY OBSZAR ROBOCZY**

Cały personel zajmujący się utrzymaniem ruchu i inne osoby pracujące na miejscu są instruowane o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół obszaru roboczego jest wyłączonej, aby zapewnić, bezpieczne warunki panujące na tym obszarze.

## **POMIESZCZENIE WENTYLOWANE**

Upewnij się, że obszar znajduje się na otwartej przestrzeni lub że jest odpowiednio wentylowany przed wykonywaniem jakichkolwiek prac związanych z wysoką temperaturą. Stopień wentylacji musi być kontynuowany w okresie wykonywania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej wydalać go na zewnątrz do atmosfery.

## KONTROLE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli części. Jeśli istnieje usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, wówczas żadne zasilanie elektryczne nie może być podłączone do obwodu, dopóki nie zostanie pozytywnie rozwiązane. Jeżeli usterka nie może zostać natychmiast naprawiona, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy wprowadzić odpowiednie rozwiązanie tymczasowe.

## KONTROLE URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH

W przypadku gdy części elektryczne są wymieniane, muszą one być odpowiednie do tego celu i we właściwej specyfikacji. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisu. W razie wątpliwości skonsultuj się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy.

W instalacjach wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze stosuje się następujące kontrole:

- wielkość ładunku jest zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
- maszyny wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zablokowane;
- jeżeli stosowany jest pośredni obieg chłodniczy, obieg wtórny sprawdza się pod kątem obecności czynnika chłodniczego;
- oznakowanie na sprzęcie nadal jest widoczne i czytelne. Oznaczenia i znaki, które są nieczytelne, są korygowane;
- przewód lub element chłodniczy jest zainstalowany w miejscu, w którym jest mało prawdopodobne, aby były narażone na działanie jakiegokolwiek substancji, która może powodować korozję składników zawierających czynnik chłodniczy, chyba że składniki te są zbudowane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed taką korozją.

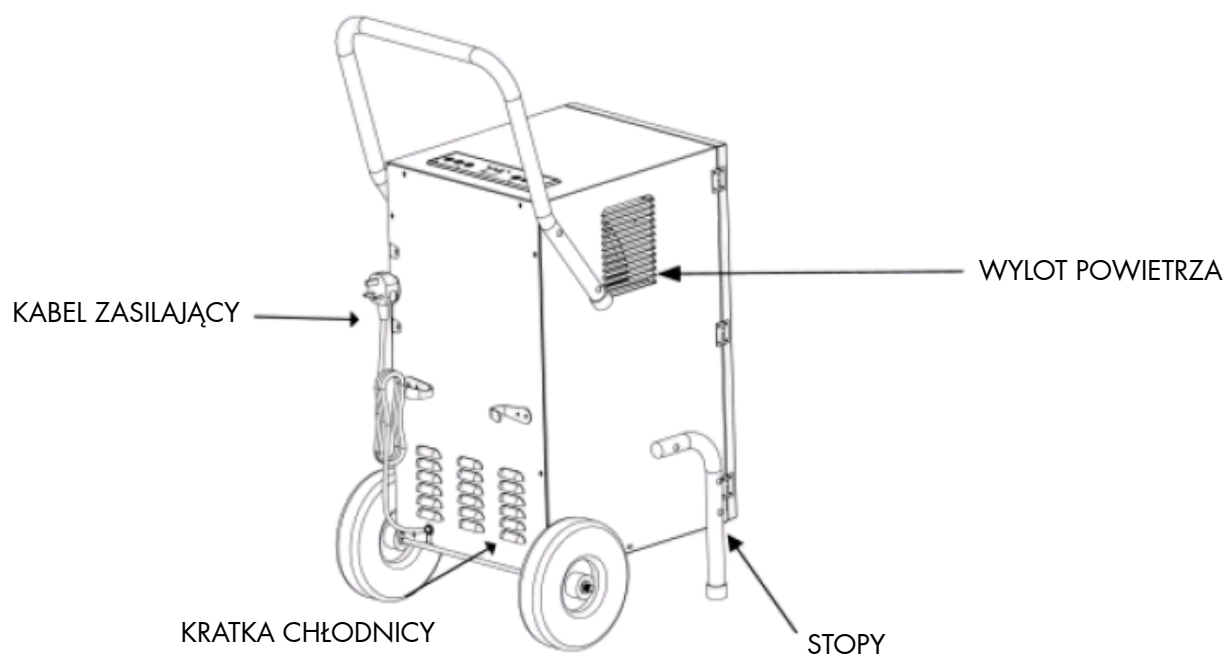
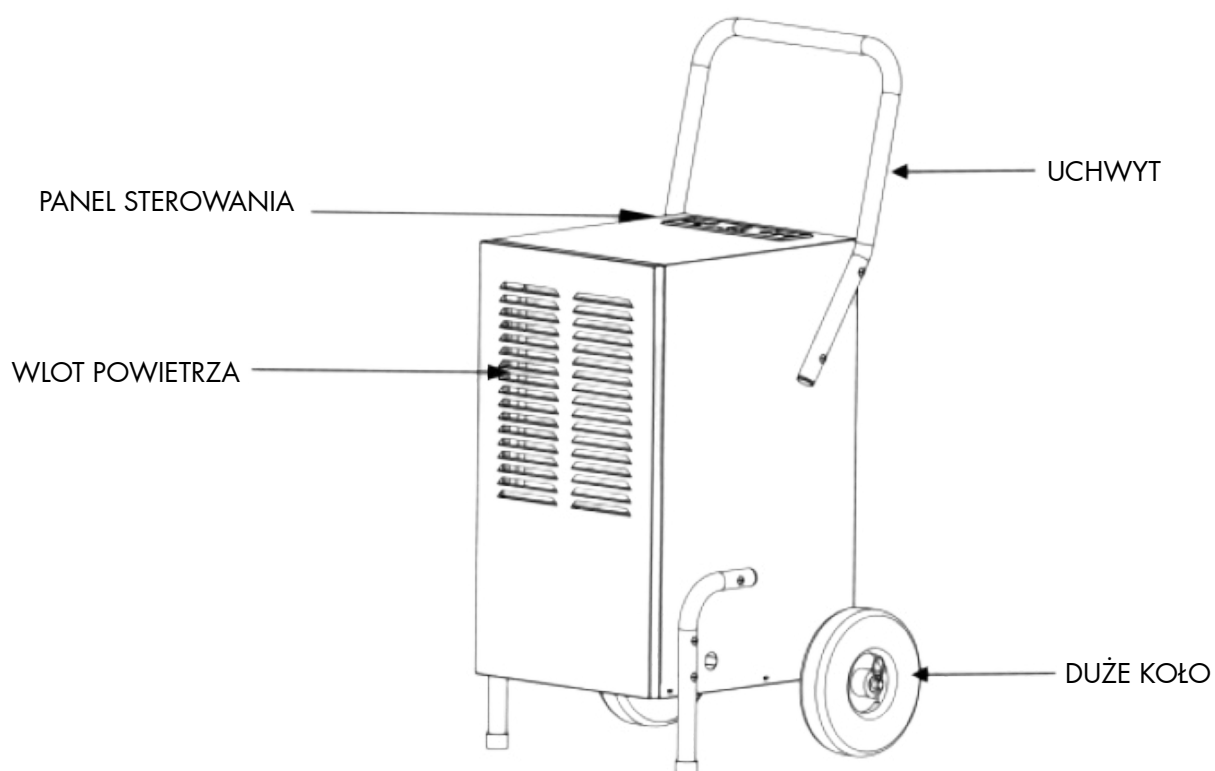
## CECHY URZĄDZENIA

1. Wysoka wydajność
2. Łatwy do przenoszenia i przechowywania
3. Wbudowany system automatycznego odszraniania do ochrony kluczowych elementów roboczych
4. Regulowana wilgotność
5. Funkcje czasowe
6. Cicha praca
7. Energooszczędna konstrukcja

missionair

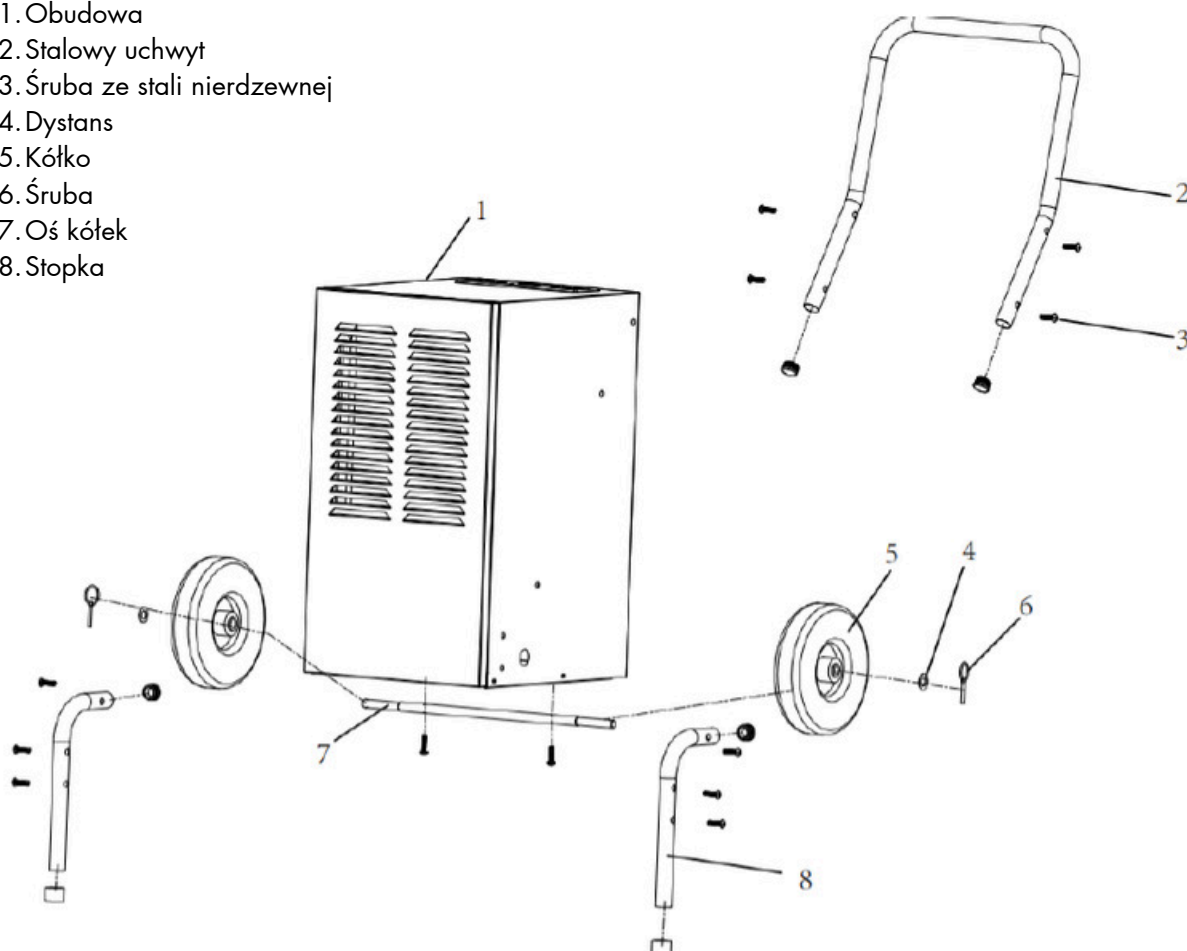
|                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| <b>NAPIĘCIE ZNAMIONOWE</b>            | AC220 ~ 240V      |
| <b>CZĘSTOTLIWOŚĆ ZNAMIONOWA</b>       | 50 Hz             |
| <b>MAKSYMALNA MOC WEJŚCIOWA</b>       | 650W(30°C, RH80%) |
| <b>MAX. ZNAMIONOWY PRĄD WEJŚCIOWY</b> | 3,1A (30°C,RH80%) |
| <b>POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA NA WODĘ</b>    | 5,5L              |
| <b>POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO</b>  | ≤52dB(A)          |
| <b>ŁADUNEK CZYNNIKA CHŁODNICZEGO</b>  | R290 230g         |
| <b>WAGA NETTO</b>                     | 36 KG             |
| <b>MAKSYMALNE SSANIE</b>              | 0,7 MPa           |
| <b>WYDECH CIŚNIENIA ROBOCZEGO</b>     | 3,2 MPa           |

missionair

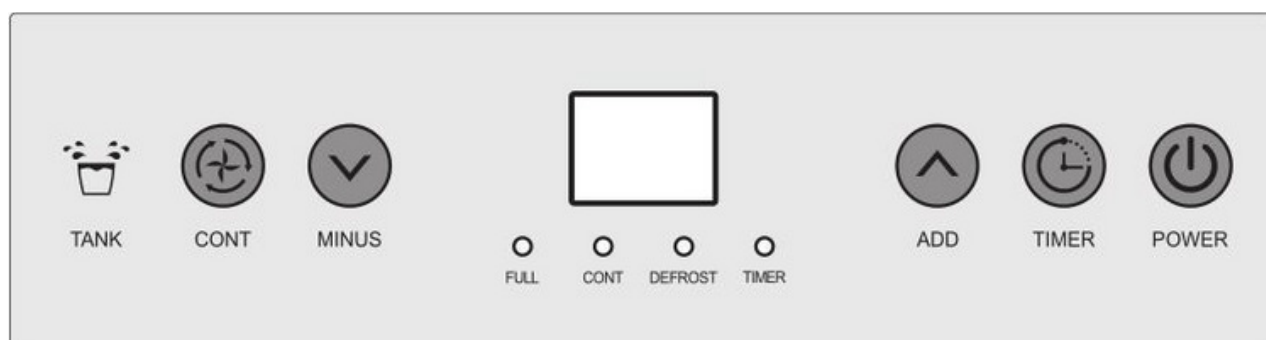


missionair

1. Obudowa
2. Stalowy uchwyt
3. Śruba ze stali nierdzewnej
4. Dystans
5. Kółko
6. Śruba
7. Oś kółek
8. Stopka



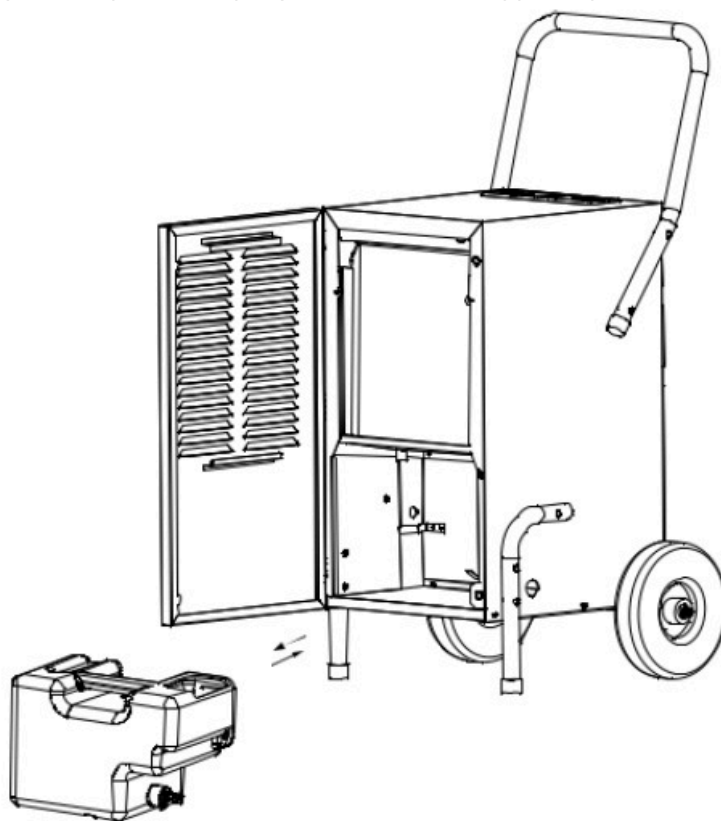
## OBŚŁUGA PANELU STERUJĄCEGO



missionair

## INSTALACJA ZBIORNIKA NA WODĘ

- Gdy zbiornik jest pełny, zapali się lampka "FULL".
- Urządzenie będzie również wydawać sygnał dźwiękowy. Aby to zatrzymać, naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
- Aby opróżnić zbiornik na wodę, otwórz panel przedni, aby uzyskać dostęp do zbiornika na wodę.
- Chwyć uchwyt zbiornika na wodę i wyciągnij go poziomo.
- Po wylaniu wody wsadź ponownie pusty zbiornik i zamknij panel przedni.



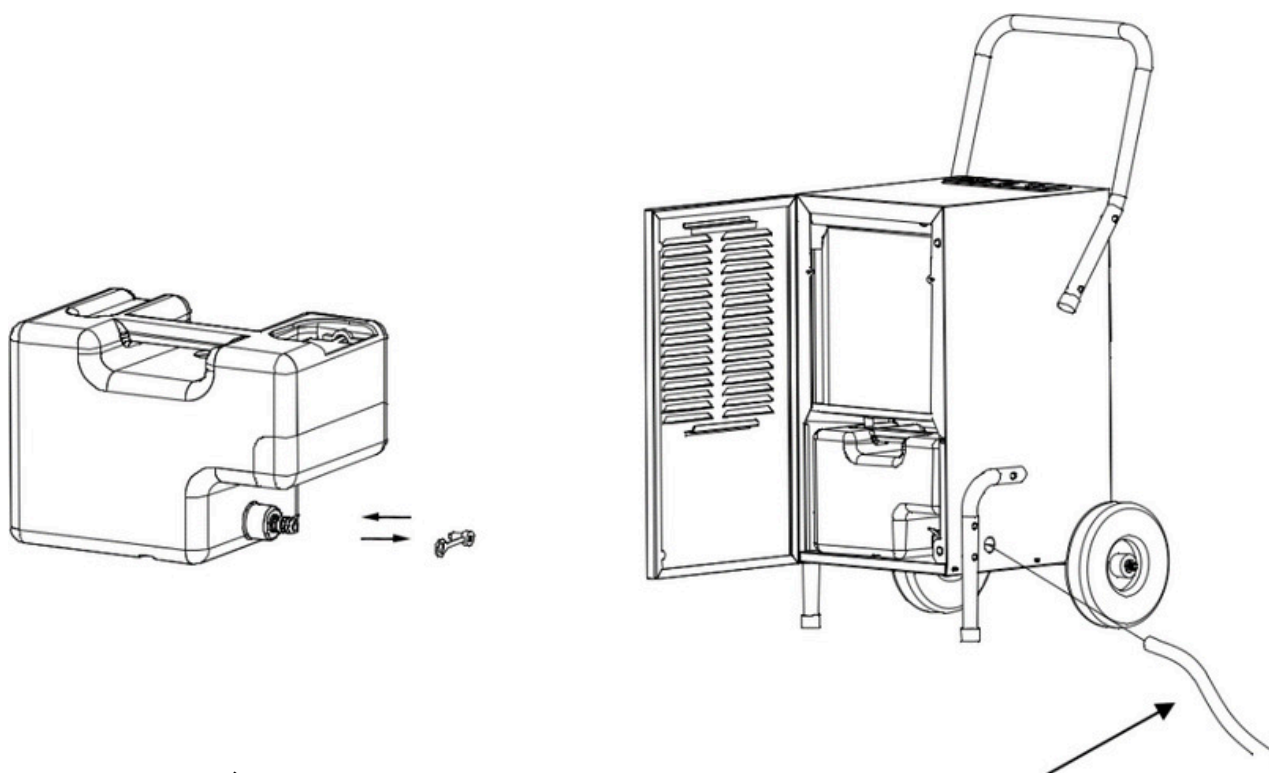
## CIĄGŁY ODPIŁYW WODY

W sytuacji, gdy zbiornik na wodę wymagać będzie częstego opróżniania, należy zdecydować się na system ciągłego odpływu wody. Jak przedstawiono na rysunku poniżej. W pierwszej kolejności wyjmij zbiornik na wodę, umieść w otworze spustowym przewód odpływowy, upewnij się, że przewód nie został zablokowany.

## OSTRZEŻENIE:

Koniec przewodu odpływowego nie powinien być wyżej niż otwór wylotowy. Jeśli koniec przewodu znajduje się wyżej niż otwór wylotowy, woda nie będzie prawidłowo odprowadzana i może uszkodzić elementy urządzenia

missionair



## OPIS OZNACZEŃ NA PANELU STERUJĄCYM



POWER

**Włącz / Wyłącz** - gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego naciśnij ten przycisk, światło ekranu jest włączone, maszyna automatycznie przechodzi w tryb ciągły, ekran wyświetlacza pokazuje wilgotność otoczenia, która wskaże właściwą po kilku sekundach od uruchomienia maszyny. Sprężarka włącza się po uruchomieniu wentylatora; Ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje zatrzymanie sprężarki, ekran wyświetlacza pokazuje „- -”, maszyna przechodzi w tryb gotowości, wentylator będzie działał przez kolejną minutę następnie zatrzyma się.



TIMER

**Przycisk funkcji włączania / wyłączenia czasowego** - jeżeli urządzenie jest włączone zmiana ustawień Timera skutkuje ustawieniem czasu pracy do momentu jego wyłączenia, natomiast jeżeli urządzenie jest wyłączone zmiana ustawień Timura skutkuje ustawieniem czasu jaki ma minąć do automatycznego włączenia urządzenia. Przytrzymanie przycisku TIMER przez 3 sek. wskaże aktualną temperaturę, powrót do wskaźnika wilgotności nastąpi po 10 sek.



ADD

**Zwiększ** - zwiększ wilgotność, naciskając ten przycisk w trybie normalnym, wilgotność wzrasta o 5% RH przy każdym naciśnięciu, sygnał dźwiękowy słychać za każdym razem



MINUS

**Zmniejsz** - zmniejsz wilgotność, naciskając ten przycisk w trybie normalnym, wilgotność spada o 5% RH przy każdym naciśnięciu, sygnał dźwiękowy słychać za każdym razem

missionair

## UWAGA!

1. Domyślna wilgotność wynosi 50% RH, aby zwiększyć i zmniejszyć się w następujący sposób: 20% -25% - 30% -35% -40% 45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%
2. Wilgotność otoczenia i wilgotność ustawiona przez maszynę decydują o stanie sprężarki i wentylatora w następujący sposób:
3. Wilgotność otoczenia  $\geq$  wilgotność zestawu membran + 3%, sprężarka i wentylator zaczynają działać.
4. Środowiska wilgotność  $<$  maszyna ustaw wilgotność + 3%, ogranicznik sprężarki i wentylatora bieganie.
5. Naciśnij przycisk Kontynuuj w trybie ciągłym, przełącz się na normalny tryb osuszania, ustaw wilgotność ręcznie.



**Tryb ciągły** - (ekran wyświetlacza pokazuje aktualną wilgotność) maszyna nadal działa, tryb ciągły świeci, ustawienie wilgotności jest niedostępne, ustawienie czasu jest dostępne. Naciśnij tryb ciągły, aby przełączyć się w tryb normalny, tryb ciągły świeci się, ustawienie wilgotności działa.

## DZIAŁANIE

1. 5 sekund po wypełnieniu zbiornika na wodę, włącza się alarm, lampka zbiornika wody zapala się na czerwono, sygnał dźwiękowy dzwoni 15-razy, sprężarka i wentylator zatrzymują się, po opróżnieniu zbiornika na wodę, maszyna automatycznie przełącza się na poprzedni tryb, kompresor uruchomi się po 3 minutach. Alarm zatrzyma się w ciągu 3 sekund po opróżnieniu zbiornika wody i ponownym włożeniu do maszyny.
2. Przy pierwszym włączeniu urządzenia aktywuje się funkcja szybkiego startu, natomiast przy każdym kolejnym wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia, sprężarka włączy się po około 3 minutach od momentu uruchomienia urządzenia.
3. Pamięć ostatnich ustawień: w przypadku nagłej awarii zasilania lub przypadkowego odłączenia wtyczki zasilającej, po przywróceniu zasilania, urządzenie uruchomi się automatycznie, z ostatnio zadanymi ustawieniami. Praca urządzenia będzie kontynuowana do następnego wyłączenia urządzenia lub manualnej zmiany ustawień

## FUNKCJA ROZMRAŻANIA

1. Przy temperaturze środowiska  $< 5^{\circ}\text{C}$  lub  $> 38^{\circ}\text{C}$  - sprężarka i wentylator się zatrzymują.
2. Wymagania dotyczące odszraniania: Tryb rozmrażania uruchamia się, gdy kompresor pracuje przez 30 minut i temperatura urządzenia spadnie poniżej  $-1^{\circ}\text{C}$ . Podczas rozmrażania kompresor przestaje pracować, natomiast wentylator pozostaje uruchomiony i wyświetlana jest ikona rozmrażania DEFROST.

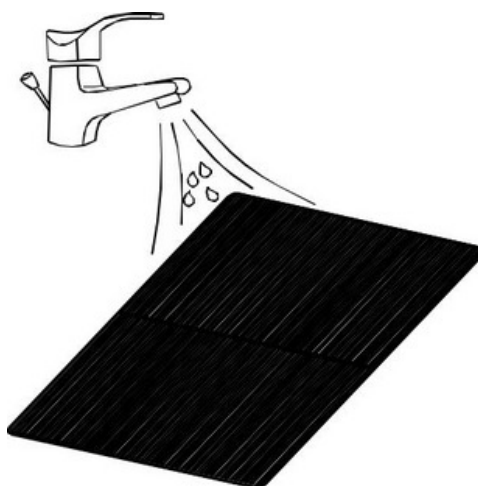
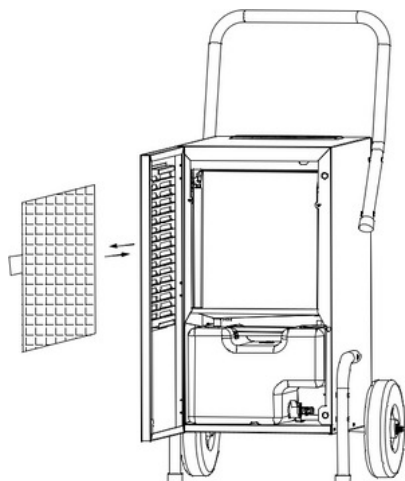
**Uwaga: podczas rozmrażania podświetlenie nie będzie wyłączone, dopóki rozmrażanie się nie zakończy.**

## BŁĘDY

1. "E1": Błąd czujnika temperatury. Powinniśmy wymienić awaryjny czujnik temperatury na nowy.
2. "E2": Błąd czujnika wilgotności. Powinniśmy wymienić awaryjny czujnik wilgotności na nowy.
3. "CL": Kiedy temperatura pomieszczenia spadnie  $< 5^{\circ}\text{C}$ , maszyna przestanie pracować.
4. "CH": Gdy temperatura w pomieszczeniu wynosi  $> 38^{\circ}\text{C}$ , maszyna przestanie działać.
5. "LO": Kiedy wilgotność wyniesie  $< 20\%\text{RH}$ .

missionair

1. Wyczyść maszynę miękką mokrą szmatką.
2. Wyciągnij żaluzję na przednim panelu, aby uzyskać dostęp do filtra.
3. Wyjąć filtr z urządzenia.
4. Użyj czystej szmatki, aby usunąć pył powierzchniowy na siatce filtracyjnej. Jeśli filtr jest bardzo brudny, użyj wody z kranu do przepłukania filtra. Całkowicie wysusz filtr przed włożeniem go z powrotem do ogrodzenia wlotu powietrza. Czysty filtr zwiększy wydajność maszyny.

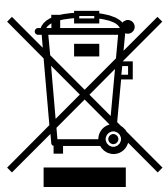


**Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wyczyść filtr.**

**UWAGA:** Przed zapakowaniem musi zostać wysuszony, aby uniknąć uszkodzenia komponentów czy pojawienia się pleśni. Odtłącz urządzenie i umieść je w suchej otwartej przestrzeni na kilka dni, aby je wysuszyć. Innym sposobem suszenia urządzenia jest ustawienie punktu wilgotności o ponad 2% wyższego niż wilgotność otoczenia, aby zmusić wentylator do suszenia parownika przez kilka godzin. Zwiń przewód zasilający i umieść go na uchwycie z tyłu urządzenia. Przechowuj urządzenie w czystym, suchym środowisku

missionair

| PROBLEM                                         | ANALIZA                                                                                                                                                                                                                 | ROZWIĄZANIE                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>URZĄDZENIE NIE DZIAŁA, NIE WŁĄCZA SIĘ</b>    | Brak zasilania, na urządzeniu nie świecą się żadne diody ani przyciski. Awaria sieci elektrycznej lub odłączona wtyczka zasilająca. Jeżeli bezpiecznik jest spalony, lub zadziałał wyłącznik w rozdzielni elektrycznej. | Sprawdź przewód zasilający, oraz wyłączniki w rozdzielni elektrycznej. Podłącz wtyczkę do gniazda zasilającego. Po usunięciu awarii, włącz wyłącznik, lub wymień bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej. |
| <b>URZĄDZENIE WŁĄCZONE, NIE PODEJMUJE PRACY</b> | Wilgotność otoczenia niższa od ustawionej wartości Urządzenie pracuje w trybie odszraniania                                                                                                                             | Zmień nastawienia wartości wilgotności. Poczekaj na zakończenie procesu.                                                                                                                                |
| <b>TRYB OSUSZANIA DZIAŁA NIE EFEKTYWNIE</b>     | Zapchany wlot / wylot powietrza Otwarte okno lub drzwi -temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska.                                                                                                                    | Odblokuj wlot lub wylot powietrza<br>Zamknij drzwi i okna                                                                                                                                               |
| <b>DZIWNE ODGŁOSY</b>                           | Urządzenie ustawiono na nierównym podłożu. Niestabilna pozycja osuszacza.                                                                                                                                               | Ustaw urządzenie na płaskim podłożu. Postaw osuszacz w stabilnej pozycji.                                                                                                                               |
| <b>WYCIĘK WODY</b>                              | Urządzenie jest przechylone. Rura spustowa / wylot skroplin są zatkane.                                                                                                                                                 | Ustaw osuszacz w pozycji pionowej. Zdemontuj przedni panel, oczyść dren.                                                                                                                                |



## OCHRONA ŚRODOWISKA

**UWAGA! URZĄDZENIA NIE WOLNO WRZUCAĆ DO ODPADÓW DOMOWYCH.**

To oznaczenie oznacza, że produkt nie może być wyrzucany razem z odpadami domowymi w całej UE. Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia, zużyty produkt należy poddać recyklingowi. Zgodnie z obowiązującym prawem, nie nadające się do użycia urządzenia zasilane prądem elektrycznym należy zbierać osobno, w specjalnie do tego celu wyznaczonych miejscach, celem ich przetworzenia i ponownego wykorzystania, na podstawie obowiązujących norm ochrony środowiska (Dee 2002/96/CE).

missionair

1. Producent zapewnia **24 miesięczny** okres gwarancyjny produktu, na którym wydana jest niniejsza karta gwarancyjna.
2. Niniejszą gwarancją objęte są ukryte wady materiałowe, lub konstrukcyjne urządzenia uniemożliwiające jego użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.
3. Maksymalne roszczenie gwarancyjne jest równe jednokrotnej wartości zakupu urządzenia zakwalifikowanego przez Gwaranta do wymiany. Gwarant nie ponosi żadnych dalszych kosztów spowodowanych wadliwą pracą urządzenia.
4. Gwarancja ważna jest na terytorium RP.
5. Usterki produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia towaru do siedziby firmy. Nie dotyczy to usterek wymienionych w punkcie 14.
6. Wszelkie zmiany zapisów w Karcie Gwarancyjnej oraz ślady przeróbek lub prób dokonania zmian konstrukcyjnych produktu oraz samodzielnych napraw poza autoryzowanym serwisem, a także użytkowania produktu, w szczególności niedbałym obchodzeniem się, wystawianiem na działanie cieczy, wilgoci, narażeniem na korozję lub utlenianie, ujawnione w trakcie wykonania serwisu gwarancyjnego, powodują, że gwarancja przestaje obowiązywać.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku naruszenia plomby gwarancyjnej lub numeru fabrycznego.
8. Produkt jest objęty gwarancją **door-to-door**, a więc w przypadku uznanej reklamacji transport do serwisu odbywa się kurierem na koszt producenta. Reklamację zgłaszamy poprzez **formularz serwisowy** znajdujący się na naszej stronie.
9. Warunkiem wykonania naprawy jest dostarczenie produktu z podpisaną kartą gwarancyjną oraz dowodem zakupu produktu (paragon, faktura).
10. Urządzenie należy odpowiednio zapakować i przygotować dla kuriera. Serwis nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w transporcie wynikające z nieodpowiednio zapakowanej przesyłki.
11. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek z warunków niniejszej gwarancji towar, w stanie niezmiennym, zostanie odesłany na koszt kupującego.
12. Wszelka korespondencja, zwroty, reklamacje, powinny być kierowane na adres serwisu podany na naszej stronie.
13. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
14. Gwarancja nie obejmuje obniżania się jakości produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia i poniższych przypadków:

**- mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nim wady:**

**- uszkodzenia i wady powstałe na skutek:**

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji,
- użytkowaniem lub pozostawieniem produktu w nieodpowiednich warunkach (nadmierna wilgoć, zbyt wysoka, lub zbyt niska temperatura, nasłonecznienie, itp.),
- samowolnych (dokonanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby) napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
- podłączeniem dodatkowego wyposażenia, innego niż zalecane przez producenta produktu,
- nieprawidłowego napięcia zasilającego, przepięcia w instalacji zasilającej.



**The mission of the Mission Air® brand is clear - to create modern and ecological solutions that will provide you with convenience and comfort by providing zero-emission products in the field of electric heating and air conditioning.**

As a responsible company, we strive to minimize the negative impact on the natural environment by designing and manufacturing efficient systems that work well with renewable energy sources and thus reduce the emission of gases harmful to our planet.

Caring for the natural environment is one of our priorities!

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| 1. Important Safety Instructions..... | 17-20 |
| 2. Technical data.....                | 21    |
| 3. Construction of the device.....    | 22    |
| 4. Device assembly.....               | 23-26 |
| 5. Maintenance.....                   | 27    |
| 6. Troubleshooting.....               | 28    |
| 7. Warranty terms.....                | 29    |
| 8. Warranty card.....                 | 114   |

### Attention!

Please read and follow the installation and operating instructions carefully to ensure long service life and reliable operation of the device.

**THANK YOU FOR PURCHASING OUR MISSION AIR® PRODUCT!**



[www.missionair.pl](http://www.missionair.pl)



missionair

A dehumidifier is used to remove excess moisture from the air. Reducing relative humidity protects buildings and their contents from the adverse effects of excess humidity.

Environmentally friendly R290 is used as a refrigerant. R290 has no harmful effect on the ozone layer (ODP), has a negligible impact on the greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Due to its energy-efficient properties, R290 is very suitable as a refrigerant. Special precautions must be taken due to the high flammability of the refrigerant.

## **SYMBOLS ON THE DEVICE AND USER'S MANUAL**

If refrigerant leaks and comes into contact with fire or heating, there is a risk of fire.

*Warning! Before use, read the USER MANUAL carefully.*

## **FOR YOUR SAFETY, ALWAYS FOLLOW THE FOLLOWING RULES**

- The device is intended for use by experienced or trained users in shops, light industry and farms.
- The dehumidifier may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have received supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- The appliance is designed only for use with R-290 gas as the designated refrigerant.
- The refrigerant system is sealed. Only a qualified technician should service it!
- Do not vent refrigerant into the atmosphere.
- R-290 is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be distributed by fans.
- If you suspect a gas leak, do not let untrained personnel attempt to find the cause.
- The gas used in the device is odorless. The absence of odor does not indicate the absence of a gas leak.
- If a leak is detected, immediately evacuate all occupants from the area, ventilate the area, and contact your local fire department to inform them that a propane leak has occurred.
- Do not allow anyone back into the room until a qualified service technician arrives and advises it is safe to re-enter the room.
- Do not use open flames, cigarettes or other possible ignition sources inside or near the appliance.
- All components of the device are designed for use with gas. Parts can only be replaced with factory parts.

**FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN EXPLOSION, DEATH, PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE.**

**KEEP THE MACHINE UPRIGHT FOR 24 HOURS BEFORE FIRST USE. ALWAYS KEEP THE MACHINE UPRIGHT DURING USE.**

missionair

## **WARNINGS - To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property**

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized representative or other qualified persons,
- The noise level is below 45 dB.
- During maintenance, the device must be disconnected from the power source.
- Always operate the appliance from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product nameplate.
- Always use an electrical outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when the appliance is not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the device.
- Do not immerse or expose this device to rain or any other liquid.
- Do not leave the device unattended. Do not tilt or turn over.
- Do not disconnect the plug while the appliance is operating.
- Do not disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or adapter plug.
- Do not place objects on the device.
- Do not climb or sit on the device.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or aluminum fins of the device.
- Do not operate the device if it has been dropped, damaged or shows signs of product malfunction.
- Do not clean the device with any chemicals.
- Make sure the device is away from fire, flammable or explosive objects.
- The device is installed in accordance with the regulations in force in the country.
- Do not use means to accelerate the defrosting or cleaning process, other than those recommended by the manufacturer.
- The device should be stored in a room without sources of continuous operation (for example: open flame, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The device is stored in such a way as to prevent mechanical damage.
- Please note that refrigerants may be odorless.
- The cables must be protected from physical damage and must not be installed in an unventilated space if that space is less than 12 m<sup>2</sup>.
- Compliance with national gas regulations must be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstructions.
- The device is stored in a well-ventilated room where the size of the room corresponds to the area of the room designated for operation.

## **SERVICE PRECAUTIONS**

Please follow the warnings below when servicing a dryer using R290 refrigerant.



**ANYONE INVOLVED IN WORK WITH REFRIGERANTS SHOULD HAVE A CURRENT CERTIFICATE FROM AN ASSESSMENT BODY THAT AUTHORISES THEM TO USE EQUIPMENT CONTAINING THE REFRIGERANT.**

## **AREA CONTROLS**

Before starting work on a system containing flammable refrigerant, safety checks are necessary to minimize the risk of ignition. If a refrigeration system is being repaired, the following precautions should be followed before starting work on the system.

## **WORK PROCEDURE**

Work is undertaken in accordance with a controlled procedure to minimise the risk of flammable gas or vapour being present during work.

## **CHECKING FOR THE PRESENCE OF REFRIGERANT**

This area is checked using a suitable refrigerant detector. Before and during work, to ensure that the technician is aware of potentially flammable atmospheres, ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, suitably sealed or intrinsically safe.

## **PRESENCE OF FIRE EXTINGUISHER**

If any thermal work is to be carried out on refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment should be readily available, e.g. a dry powder or CO2 extinguisher adjacent to the loading area.

## **NO IGNITION SOURCES**

Persons performing work on the refrigeration system that involves exposure to an ignition source and that may lead to a risk of fire or explosion should be aware of this risk. All possible ignition sources, including smoking, should be kept at a sufficient distance from the place of installation, repair of the device.

Before starting work, the area around the appliance should be examined to ensure there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs are posted.

## **GENERAL WORK AREA**

All maintenance personnel and others working on site are instructed on the nature of the work being performed. Work in confined spaces should be avoided. The area around the work area is closed to ensure safe conditions prevailing in the area.

## **VENTILATED ROOM**

Ensure the area is in the open air or adequately ventilated before carrying out any high temperature work. Ventilation levels must be maintained during the period of work. Ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably exhaust it into the atmosphere.



## ELECTRICAL EQUIPMENT INSPECTIONS

Repair and maintenance of electrical components includes preliminary safety checks and parts inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply should be connected to the circuit until it has been satisfactorily resolved. If the fault cannot be immediately repaired but it is necessary to continue work, a suitable temporary solution should be implemented.

## REFRIGERATION EQUIPMENT INSPECTIONS

Where electrical parts are replaced, they must be fit for purpose and to the correct specification. Manufacturer's guidelines for maintenance and service must be followed at all times. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks apply to installations using flammable refrigerants:

- the size of the charge is consistent with the size of the room in which the parts containing refrigerant are installed;
- ventilation machines and outlets are functioning properly and are not blocked;
- If an indirect refrigeration circuit is used, the secondary circuit is checked for the presence of refrigerant;
- markings on equipment are still visible and legible. Markings and signs that are illegible are corrected;
- the refrigeration pipe or component is installed in a position where it is unlikely to be exposed to any substance which may be corrosive to refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to such corrosion or are suitably protected against such corrosion.

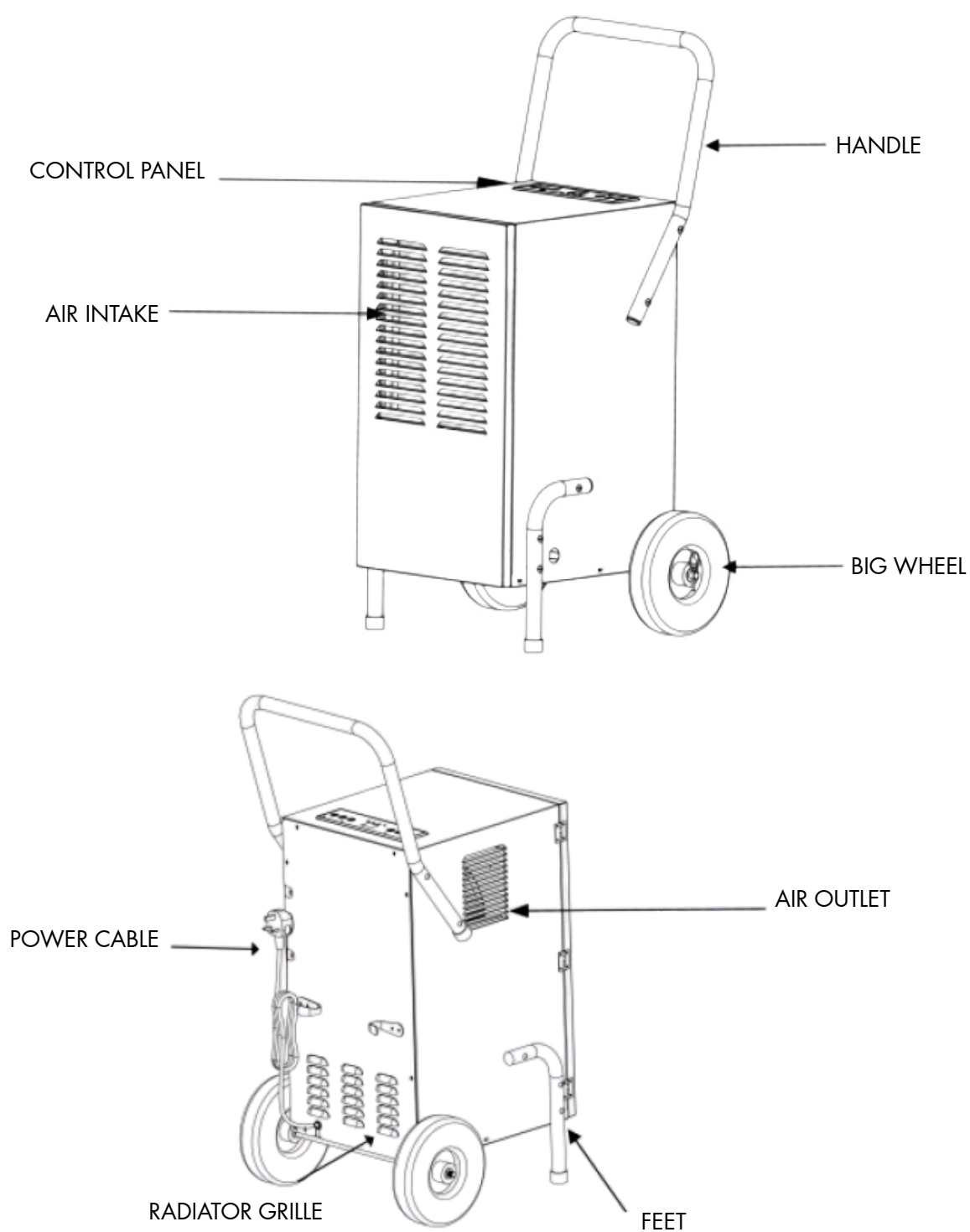
## DEVICE FEATURES

1. High performance
2. Easy to carry and store
3. Built-in automatic defrost system to protect key operating components
4. Adjustable humidity
5. Time functions
6. Quiet operation
7. Energy-saving design

missionair

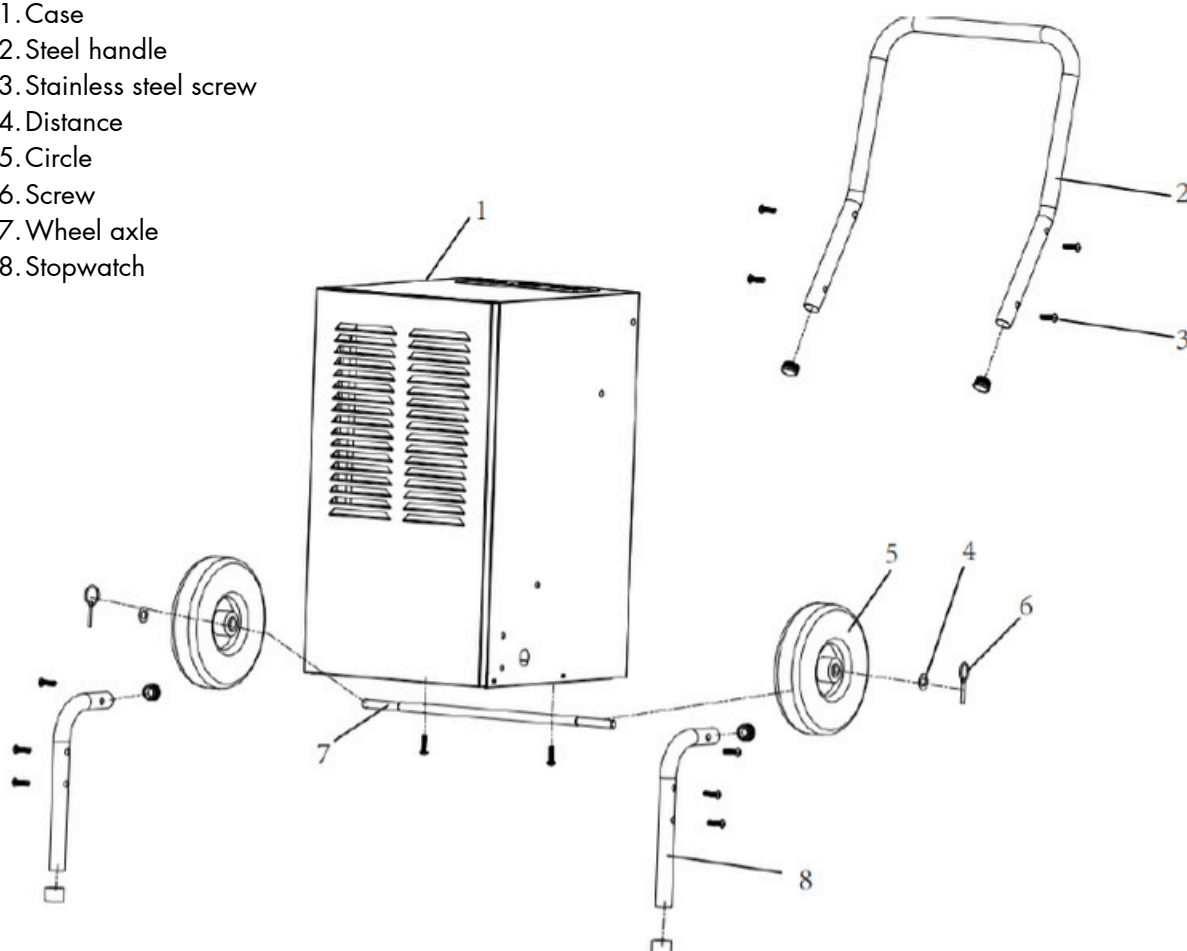
|                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| <b>RATED VOLTAGE</b>            | AC220 ~ 240V      |
| <b>RATED FREQUENCY</b>          | 50 Hz             |
| <b>MAXIMUM INPUT POWER</b>      | 650W(30°C, RH80%) |
| <b>MAX. RATED INPUT CURRENT</b> | 3,1A (30°C,RH80%) |
| <b>WATER TANK CAPACITY</b>      | 5.5L              |
| <b>SOUND PRESSURE LEVEL</b>     | ≤52dB(A)          |
| <b>REFRIGERANT CHARGE</b>       | R290 230g         |
| <b>NET WEIGHT</b>               | 36 KG             |
| <b>MAXIMUM SUCTION</b>          | 0,7 MPa           |
| <b>WORKING PRESSURE EXHAUST</b> | 3,2 MPa           |

missionair

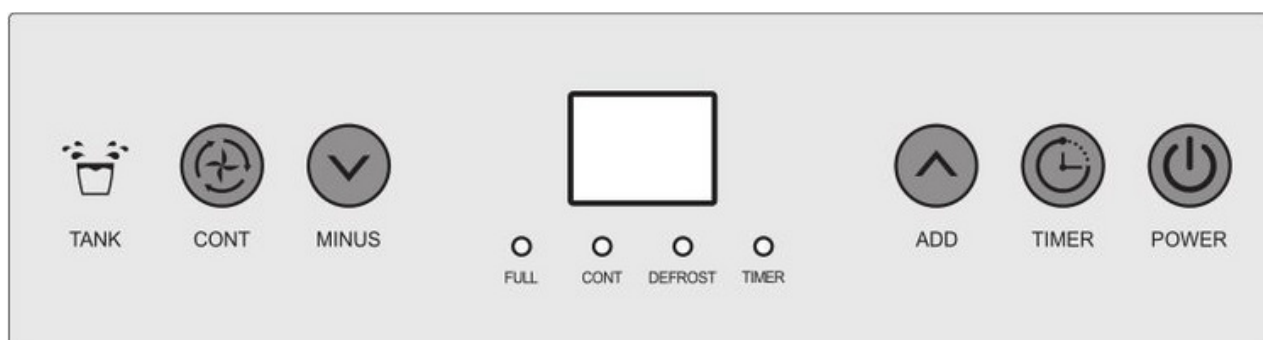


missionair

1. Case
2. Steel handle
3. Stainless steel screw
4. Distance
5. Circle
6. Screw
7. Wheel axle
8. Stopwatch



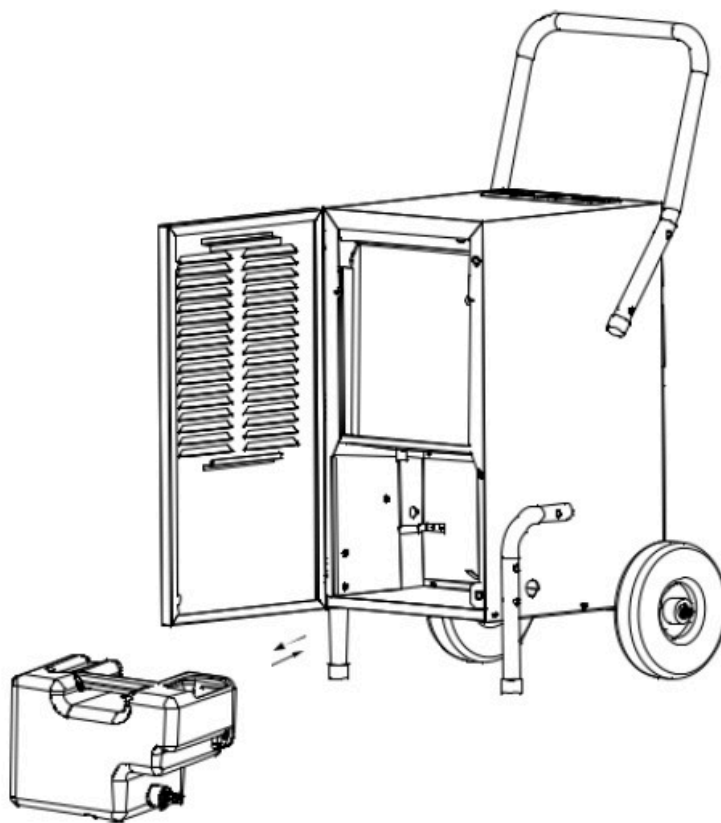
## CONTROL PANEL OPERATION



missionair

## WATER TANK INSTALLATION

- When the tank is full, the "FULL" light will come on.
- The device will also beep. To stop this, press the power button to turn off the device.
- To empty the water tank, open the front panel to access the water tank.
- Grasp the water tank handle and pull it out horizontally.
- After pouring out the water, reinsert the empty tank and close the front panel.



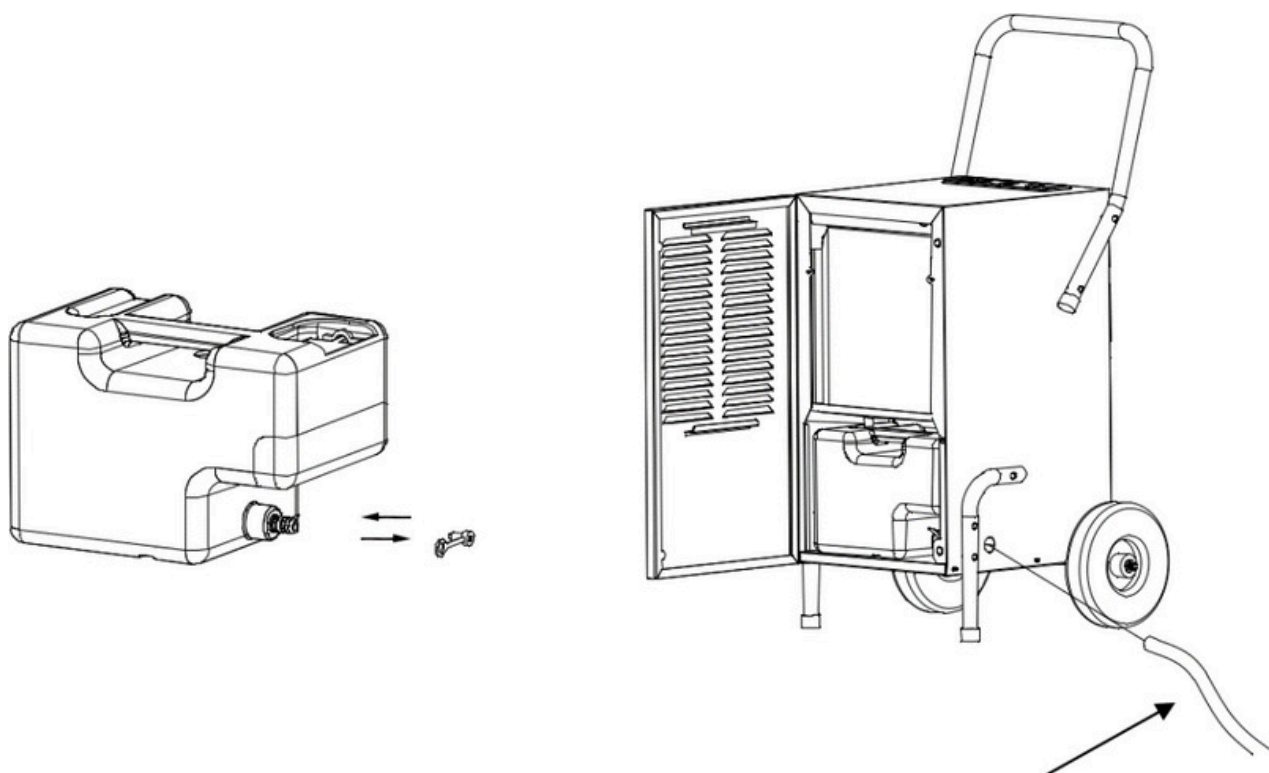
## CONTINUOUS WATER DRAINAGE

In a situation where the water tank will require frequent emptying, you should opt for a continuous water drainage system. As shown in the figure below. First, remove the water tank, place the drainage pipe in the drain hole, make sure the pipe is not blocked.

### WARNING:

The end of the drain hose should not be higher than the outlet. If the end of the hose is higher than the outlet, the water will not drain properly and may damage the components of the appliance

missionair



## DESCRIPTION OF SIGNS ON THE CONTROL PANEL



**Turn On/Off** - When the machine is connected to the power supply, press this button, the screen light is on, the machine automatically enters the continuous mode, the display screen shows the ambient humidity, which will indicate the proper one after a few seconds after the machine starts. The compressor starts after the fan starts; Press the button again, the compressor will stop, the display screen shows "- -", the machine enters the standby mode, the fan will work for another minute then stop.



**Timer on/off function button** - if the device is on, changing the Timer settings results in setting the operating time until it is turned off, while if the device is off, changing the Timer settings results in setting the time that should pass until the device is automatically turned on. Holding the TIMER button for 3 seconds will show the current temperature, returning to the humidity indicator will occur after 10 seconds.



**Increase** - Increase humidity by pressing this button in normal mode, the humidity increases by 5% RH with each press, a beep sounds each time



**Decrease** - Decrease humidity by pressing this button in normal mode, the humidity decreases by 5% RH with each press, a beep sounds each time

missionair

## ATTENTION!

1. The default humidity is 50% RH, to increase and decrease as follows: 20%-25%-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%
2. The ambient humidity and the humidity set by the machine determine the state of the compressor and fan as follows:
3. Ambient humidity  $\geq$  membrane assembly humidity + 3%, compressor and fan start operating.
4. Environment humidity  $<$  machine set humidity + 3%, limit compressor and fan running.
5. Press the Continue button in continuous mode, switch to normal dehumidification mode, set the humidity manually.



**Continuous mode** - (the display screen shows the current humidity) the machine continues to work, the continuous mode is on, the humidity setting is unavailable, the time setting is available. Press the continuous mode to switch to normal mode, the continuous mode is on, the humidity setting is working.

## ACTION

1. 5 seconds after the water tank is full, the alarm goes off, the water tank light turns red, the buzzer rings 15 times, the compressor and fan stop, after the water tank is empty, the machine automatically switches to the previous mode, the compressor will start after 3 minutes. The alarm will stop within 3 seconds after the water tank is empty and reinserted into the machine.
2. When the device is turned on for the first time, the quick start function is activated, while each time the device is turned off and on again, the compressor will turn on approximately 3 minutes after the device has been started.
3. Memory of last settings: in the event of a sudden power failure or accidental disconnection of the power plug, after the power is restored, the device will start up automatically with the last settings. The device will continue to work until the next time the device is turned off or the settings are manually changed

## DEFROST FUNCTION

1. At environmental temperature  $< 5^{\circ}\text{C}$  or  $> 38^{\circ}\text{C}$  - compressor and fan stop.
2. Defrost requirements: Defrost mode starts after the compressor has been running for 30 minutes and the unit temperature drops below  $-1^{\circ}\text{C}$ . During defrost, the compressor stops working but the fan remains running and the DEFROST icon is displayed.

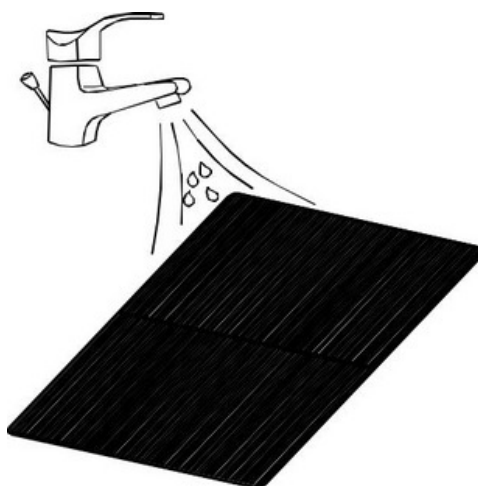
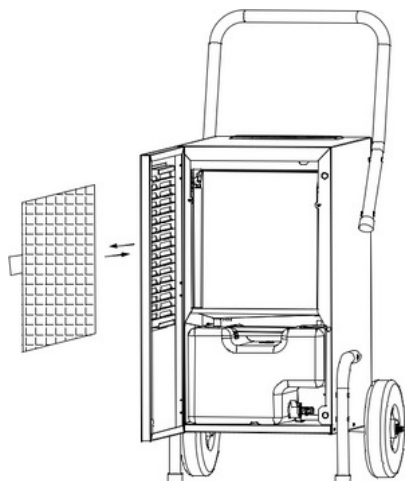
**Note: During defrosting, the backlight will not turn off until defrosting is complete.**

## MISTAKES

1. "E1": Temperature sensor error. We should replace the emergency temperature sensor with a new one.
2. "E2": Humidity sensor error. We should replace the emergency humidity sensor with a new one.
3. "CL": When the room temperature drops  $< 5^{\circ}\text{C}$ , the machine will stop working.
4. "CH": When the room temperature is  $> 38^{\circ}\text{C}$ , the machine will stop working.
5. "LO": When humidity is  $< 20\%\text{RH}$ .



1. Clean the machine with a soft wet cloth.
2. Pull out the louver on the front panel to access the filter.
3. Remove the filter from the device.
4. Use a clean cloth to remove any surface dust on the filter mesh. If the filter is very dirty, use tap water to rinse the filter. Dry the filter completely before putting it back into the air intake fence. A clean filter will increase the efficiency of the machine.

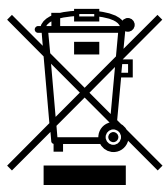


**If you do not use the appliance for a long time, clean the filter.**

**NOTE:** It must be dried before packaging to avoid damaging components or mold. Unplug the device and place it in a dry, open area for a few days to dry. Another way to dry the device is to set the humidity point to more than 2% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a few hours. Roll up the power cord and place it on the holder on the back of the device. Store the device in a clean, dry environment

missionair

| PROBLEM                                             | ANALYSIS                                                                                                                                                                                       | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>THE DEVICE DOES NOT WORK, DOES NOT TURN ON</b>   | No power, no diodes or buttons light up on the device. Power failure or disconnected power plug. If the fuse is blown or the circuit breaker in the electrical distribution board has tripped. | Check the power cord and the breakers in the electrical distribution board. Connect the plug to the power outlet. After the fault has been removed, turn on the breaker or replace the fuse in the electrical distribution board. |
| <b>DEVICE TURNED ON, BUT DOES NOT START WORKING</b> | Ambient humidity lower than the set value<br>The device is in defrost mode                                                                                                                     | Change humidity value settings. Wait for the process to complete.                                                                                                                                                                 |
| <b>DRYING MODE IS NOT WORKING EFFECTIVELY</b>       | Air inlet / outlet clogged Window or door open - room temperature is too low.                                                                                                                  | Unblock the air inlet or outlet. Close doors and windows.                                                                                                                                                                         |
| <b>STRANGE NOISES</b>                               | The device was placed on an uneven surface.<br>Unstable position of the dehumidifier.                                                                                                          | Place the device on a flat surface. Place the dehumidifier in a stable position.                                                                                                                                                  |
| <b>WATER LEAK</b>                                   | The appliance is tilted. The drain pipe / condensate outlet is clogged.                                                                                                                        | Set the dehumidifier in a vertical position.<br>Remove the front panel, clean the drain.                                                                                                                                          |



## ENVIRONMENTAL PROTECTION

CAUTION! THIS DEVICE MUST NOT BE THROWN INTO HOUSEHOLD WASTE.

This marking indicates that the product may not be disposed of with household waste throughout the EU. To prevent potential damage to the environment or health, the product must be recycled at the end of its life. In accordance with current legislation, unusable electrical appliances must be collected separately, in specially designated areas, for processing and reuse, based on current environmental protection standards (Dee 2002/96/CE).

missionair

1. The manufacturer provides a 24-month warranty period for the product for which this warranty card is issued.
2. This warranty covers hidden material or construction defects of the device that prevent its use in accordance with its intended purpose.
3. The maximum warranty claim is equal to the one-time purchase value of the device qualified by the Guarantor for replacement. The Guarantor shall not bear any further costs caused by the faulty operation of the device.
4. The warranty is valid in the territory of the Republic of Poland.
5. Product defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of the goods to the company's headquarters. This does not apply to defects listed in point 14.
6. Any changes to the provisions in the Warranty Card and traces of alterations or attempts to make structural changes to the product and independent repairs outside an authorized service center, as well as use of the product, in particular negligent handling, exposure to liquids, moisture, corrosion or oxidation, revealed during the warranty service, result in the warranty becoming null and void.
7. The warranty becomes void if the warranty seal or serial number is damaged.
8. The product is covered by a door-to-door warranty, so in the event of a recognized complaint, transport to the service is carried out by courier at the manufacturer's expense. Complaints are reported via the service form located on our website.
9. The condition for repair is to deliver the product with a signed warranty card and proof of purchase of the product (receipt, invoice).
10. The device must be properly packed and prepared for the courier. The service is not responsible for damage during transport resulting from an improperly packed shipment.
11. If any of the conditions of this warranty are not met, the goods will be returned in unchanged condition at the buyer's expense.
12. All correspondence, returns, and complaints should be sent to the service address provided on our website.
13. The warranty for the sold consumer goods does not exclude, limit or suspend the buyer's rights resulting from the non-conformity of the goods with the contract.
14. The warranty does not cover deterioration of the product caused by normal wear and tear and the following cases:

**- mechanical damage to the product and defects caused by it:**

**- damages and defects resulting from:**

- improper or inconsistent with the instructions for use, storage and maintenance,
- using or leaving the product in inappropriate conditions (excessive moisture, too high or too low temperature, sunlight, etc.),
- unauthorized repairs, alterations or structural changes (performed by the user or other unauthorized persons),
- connecting additional equipment other than that recommended by the product manufacturer,
- incorrect supply voltage, overvoltage in the power supply installation.



**Poslání značky Mission Air® je jasné – vytvářet moderní a ekologická řešení, která vám poskytnou pohodlí a komfort tím, že v oblasti elektrického vytápění a klimatizace poskytnou produkty s nulovými emisemi.**

Jako zodpovědná společnost se snažíme minimalizovat negativní dopad na životní prostředí tím, že navrhujeme a vyrábíme efektivní systémy, které dobře fungují s obnovitelnými zdroji energie, a tím snižují emise plynů škodlivých pro naši planetu.

Péče o přírodní prostředí je jednou z našich priorit!

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Důležité bezpečnostní pokyny..... | 31-34 |
| 2. Technické údaje.....              | 35    |
| 3. Konstrukce zařízení.....          | 36    |
| 4. Instalace zařízení.....           | 37-40 |
| 5. Údržba.....                       | 41    |
| 6. Řešení problémů.....              | 42    |
| 7. Záruční podmínky.....             | 43    |
| 8. Záruční list.....                 | 114   |

### **Pozor!**

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte instalační a provozní pokyny, abyste zajistili dlouhou životnost a spolehlivý provoz zařízení.

**DĚKUJEME VÁM ZA ZAKOUPENÍ PRODUKTU MISSION AIR®!**



**www.missionair.pl** 

missionair

Odvlhčovač se používá k odstranění přebytečné vlhkosti ze vzduchu. Snížení relativní vlhkosti chrání budovy a jejich obsah před nepříznivými účinky nadměrné vlhkosti.

Jako chladivo se používá ekologické R290. R290 nemá škodlivý vliv na ozonovou vrstvu (ODP), má zanedbatelný skleníkový efekt (GWP) a je dostupné po celém světě. Díky svým energeticky úsporným vlastnostem je R290 ideální jako chladivo. Vzhledem k vysoké hořlavosti chladiva je nutné přijmout zvláštní opatření.

## SYMBOLY NA PŘÍSTROJI A V UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE

Pokud dojde k úniku chladiva a jeho kontaktu s ohněm nebo teplem, hrozí nebezpečí požáru.

*Varování! Před použitím si pečlivě přečtěte UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.*

## PRO VAŠI BEZPEČNOST VŽDY DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ PRAVIDLA

- Zařízení je určeno pro použití zkušenými nebo proškolenými uživateli v obchodech, lehkém průmyslu a na farmách.
- Odvlhčovač mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Spotřebič je určen pouze pro použití s plynem R-290 jako určeným chladivem.
- Chladicí systém je těsný. Opravu může provést pouze kvalifikovaný technik!
- Nevypouštějte chladivo do atmosféry.
- R-290 je hořlavé a těžší než vzduch.
- Nejprve se shromažďuje v níže položených oblastech, ale může být distribuován ventilátory.
- Pokud máte podezření na únik plynu, nenechte neškolený personál, aby se pokoušel najít příčinu.
- Plyn použitý v zařízení je bez zápachu. Absence zápachu neznamena, že nedochází k úniku plynu.
- Pokud zjistíte únik, okamžitě evakuujte všechny osoby z prostoru, vyvětrejte prostor a kontaktujte místní hasičský sbor, abyste je informovali o úniku propanu.
- Nepouštějte nikoho zpět do místnosti, dokud nedorazí kvalifikovaný servisní technik a nepoví vám, že je bezpečné se do místnosti znovu vstoupit.
- Nepoužívejte otevřený oheň, cigarety ani jiné možné zdroje zapálení uvnitř spotřebiče ani v jeho blízkosti.
- Všechny komponenty zařízení jsou navrženy pro použití s plynem. Díly lze vyměnit pouze za díly z výroby.

**NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ MŮŽE ZPŮSOBIT K VÝBUCHU, SMRTI, ZRANĚNÍ OSOB A ŠKODĚ NA MAJETKU.**

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM NECHTE STROJ 24 HODIN VE SVISLÉ POSTAVĚ. PŘÍSTROJ BĚHEM POUŽÍVÁNÍ DRŽTE VŽDY VE SVISLÉ POLOZE.**

missionair

## **VAROVÁNÍ – Pro snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob či majetku**

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho autorizovaným zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou,
- Hladina hluku je pod 45 dB.
- Během údržby musí být zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- Spotřebič vždy používejte ze zdroje napájení se stejným napětím, frekvencí a jmenovitým výkonem, jaké jsou uvedeny na typovém štítku výrobku.
- Vždy používejte uzemněnou elektrickou zásuvku.
- Při čištění nebo když spotřebič nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Nepracujte s ním s mokřima rukama. Zabraňte rozlití vody na zařízení.
- Neponořujte ani nevystavujte toto zařízení dešti ani jiným kapalinám.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru. Nenaklánejte ani nepřevracujte.
- Neodpojujte zástrčku ze zásuvky, pokud je spotřebič v provozu.
- Neodpojujte zástrčku taháním za napájecí kabel.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel ani adaptér.
- Nepokládejte na zařízení žádné předměty.
- Nelezte na zařízení ani na něj nesedejte.
- Nevkládejte prsty ani jiné předměty do výstupu vzduchu.
- Nedotýkejte se vstupu vzduchu ani hliníkových žebér zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud upadlo, je poškozeno nebo vykazuje známky poruchy.
- Nečistěte zařízení žádnými chemikáliemi.
- Ujistěte se, že zařízení není v dosahu ohně, hořlavých nebo výbušných předmětů.
- Zařízení je instalováno v souladu s předpisy platnými v dané zemi.
- Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo čištění, než ty, které doporučuje výrobce.
- Zařízení by mělo být skladováno v místnosti bez zdrojů nepřetržitého provozu (například: otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo zapnutý elektrický ohřívač).
- Zařízení je uloženo tak, aby se zabránilo mechanickému poškození.
- Upozorňujeme, že chladiva mohou být bez zápachu.
- Kabely musí být chráněny před fyzickým poškozením a nesmí být instalovány v nevětraném prostoru, pokud je tento prostor menší než 12 m<sup>2</sup>.
- Je nutné dodržovat národní předpisy pro plyn.
- Udržujte veškeré potřebné větrací otvory bez překážek.
- Zařízení je uloženo v dobře větrané místnosti, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti určené k provozu.

## **SERVISNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

Při servisu sušičky s chladivem R290 dodržujte níže uvedená varování.

missionair

**KAŽDÝ, KDO PRACUJE S CHLADIVY, BY MĚL MÍT PLATNÝ CERTIFIKÁT OD POSUZOVACÍHO ORGÁNU, KTERÝ HO OPRAVŮJE K POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ OBSAHUJÍCÍCH DANÉ CHLADIVO.**

## **OVLÁDÁNÍ OBLASTI**

Před prací na systému obsahujícím hořlavé chladivo je nutné provést bezpečnostní kontroly, aby se minimalizovalo riziko vznícení. Pokud je třeba opravit chladicí systém, je třeba před prací na systému dodržovat následující bezpečnostní opatření.

## **PRACOVNÍ POSTUP**

Práce se provádí v souladu s kontrolovaným postupem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavých plynů nebo par během práce.

## **KONTROLA PŘÍTOMNOSTI CHLADIVA**

Tato oblast se kontroluje pomocí vhodného detektoru chladiva. Před prací a během ní se ujistěte, že používané zařízení pro detekci úniků je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. nejiskřivé, řádně utěsněné nebo jiskrově bezpečné, aby si technik byl vědom potenciálně hořlavého prostředí.

## **PŘÍTOMNOST HASICÍHO PŘÍSTROJE**

Pokud se na chladicím zařízení nebo jeho částech provádějí jakékoli tepelné práce, mělo by být snadno k dispozici vhodné hasicí zařízení, např. práškový nebo CO<sub>2</sub> hasicí přístroj v blízkosti ložné plochy.

## **ŽÁDNÉ ZDROJE ZÁPALÍ**

Osoby provádějící práce na chladicím systému, které zahrnují kontakt se zdrojem zapálení a které mohou vést k riziku požáru nebo výbuchu, by si měly být těchto rizik vědomy. Všechny možné zdroje zapálení, včetně kouření, by měly být udržovány v dostatečné vzdálenosti od místa instalace nebo opravy zařízení.

Před zahájením práce zkontrolujte prostor kolem spotřebiče, abyste se ujistili, že nehrozí žádná hořlavá nebezpečí nebo riziko vznícení. Jsou umístěny cedule s nápisem „Zákaz kouření“.

## **OBEČNÁ PRACOVNÍ PROSTOR**

Všichni údržbáři a další pracovníci na staveništi jsou poučeni o povaze prováděné práce. Vyhněte se práci v uzavřených prostorách. Oblast kolem pracovního prostoru je uzavřena, aby byla zajištěna bezpečná situace v dané oblasti.

## **VĚTRANÁ MÍSTNOST**

Před zahájením prací s vysokou teplotou se ujistěte, že je prostor otevřený nebo dostatečně větráný. Během doby, kdy se provádí práce, musí být udržována úroveň větrání. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit uvolněné chladivo a nejlépe ho odvést do atmosféry.

## INSPEKCE ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Opravy a údržba elektrických součástí zahrnují úvodní bezpečnostní kontroly a postupy kontroly dílů. Pokud existuje závada, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k obvodu připojeno žádné elektrické napájení, dokud nebude závada uspokojivě odstraněna. Pokud nelze závadu okamžitě opravit, ale práce musí pokračovat, je nutné zavést vhodné dočasné řešení.

## INSPEKCE CHLADICÍCH ZAŘÍZENÍ

Pokud se vyměňují elektrické součásti, musí být vhodné pro daný účel a splňovat správné specifikace. Vždy je nutné dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce.

Následující kontroly se vztahují na instalace používající hořlavá chladiva:

- velikost náplně odpovídá velikosti místnosti, ve které jsou instalovány součásti obsahující chladivo;
- větrací zařízení a výdechy fungují správně a nejsou ucpané;
- Pokud se používá nepřímý chladicí okruh, kontroluje se sekundární okruh na přítomnost chladiva;
- označení na zařízení je stále viditelné a čitelné. Nečitelné značení a cedule se opraví;
- Chladicí potrubí nebo součást je instalována v poloze, kde je nepravděpodobné, že bude vystavena jakékoli látce, která by mohla mít korozivní účinky na součásti obsahující chladivo, pokud tyto součásti nejsou vyrobeny z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné vůči korozi, nebo jsou proti takové korozi vhodně chráněny.

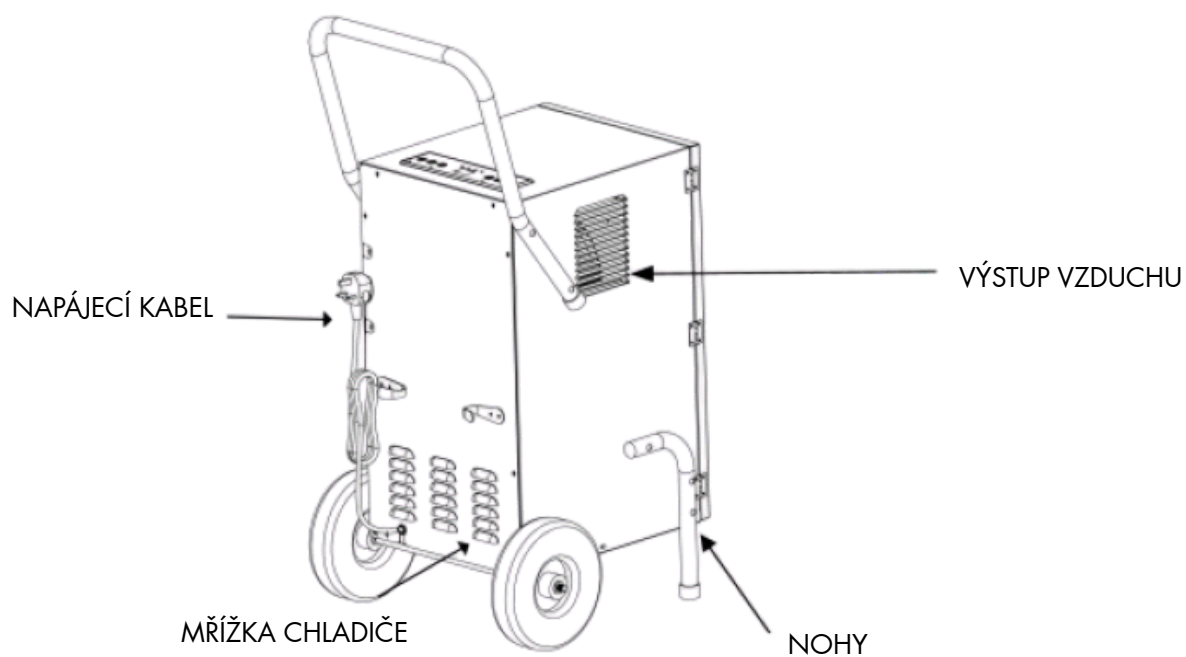
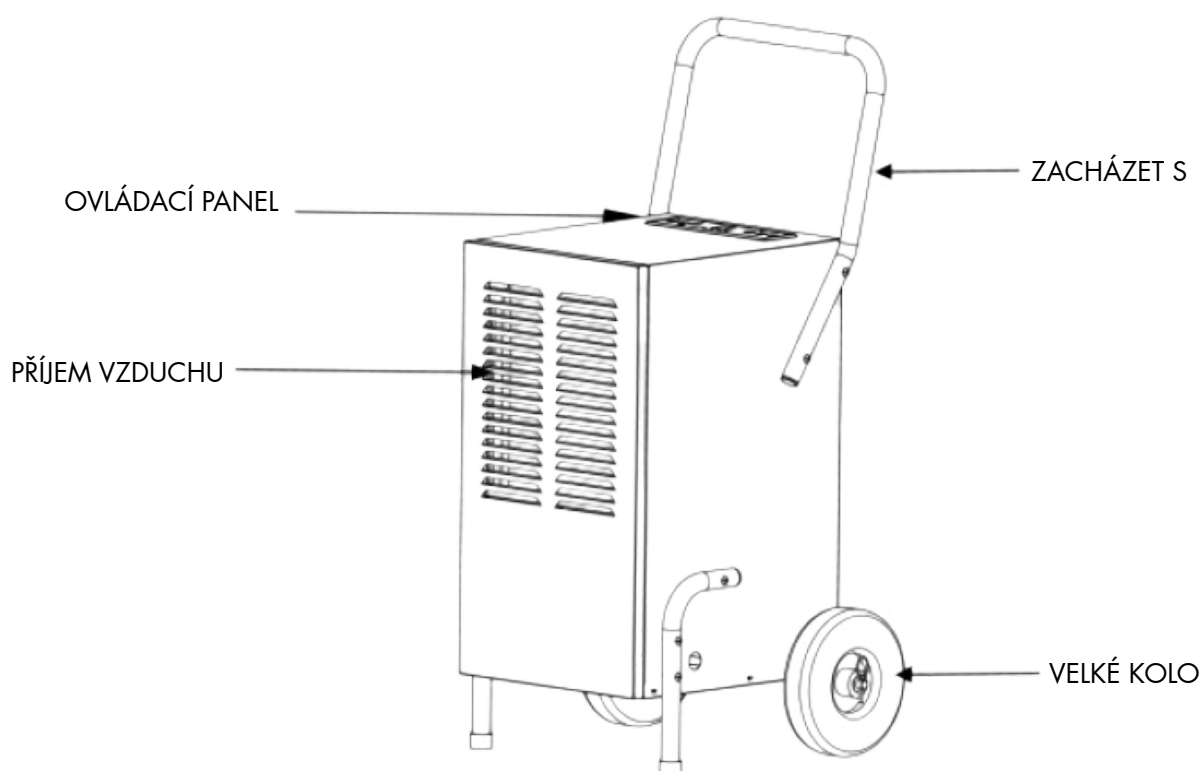
## VLASTNOSTI ZAŘÍZENÍ

1. Vysoký výkon
2. Snadné přenášení a skladování
3. Vestavěný automatický systém odmrazování pro ochranu klíčových provozních komponentů
4. Nastavitelná vlhkost
5. Časové funkce
6. Tichý provoz
7. Energeticky úsporný design

missionair

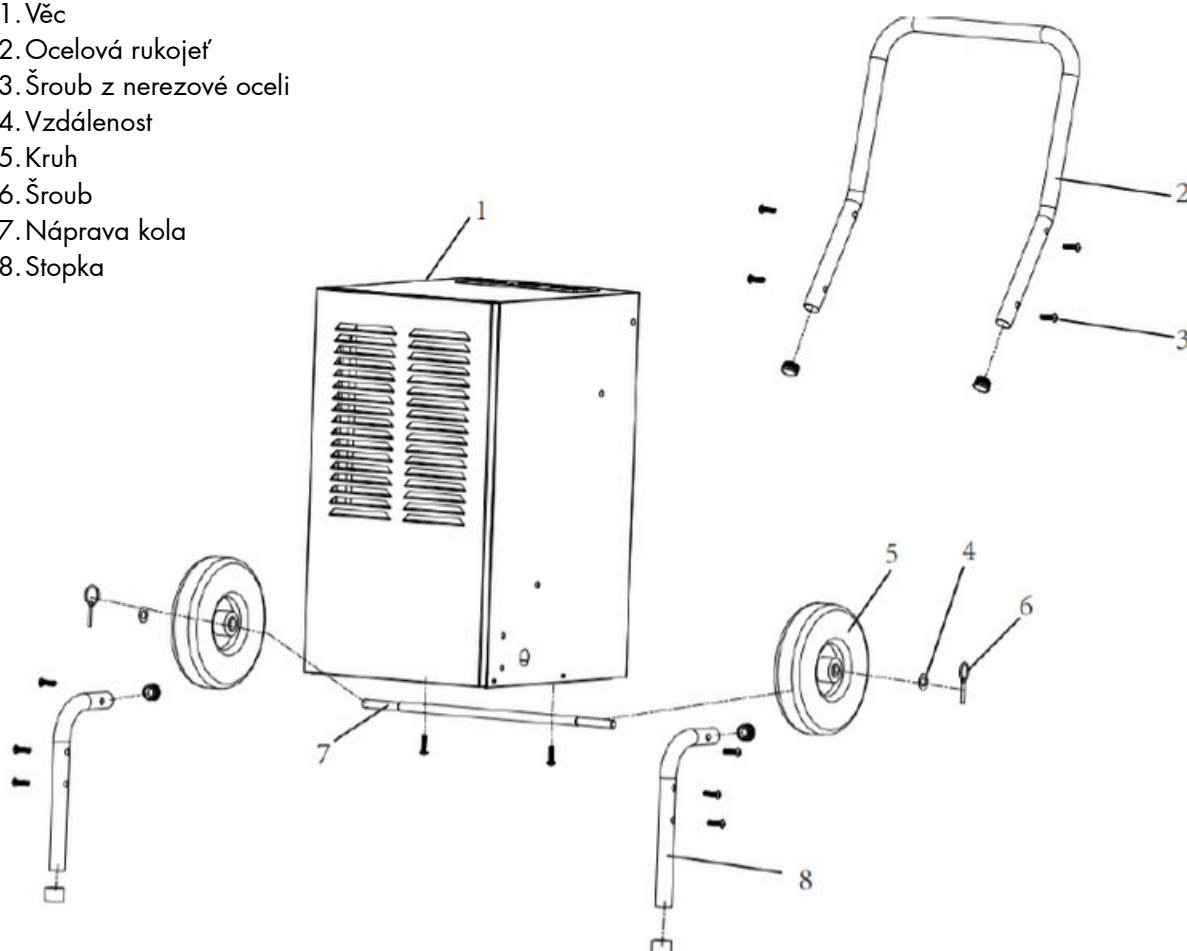
|                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| JMENOVITÉ NAPĚTÍ             | 220 ~ 240 V stř.                      |
| JMENOVITÁ FREKVENCE          | 50 Hz                                 |
| MAXIMÁLNÍ VSTUPNÍ VÝKON      | 650 W (30 °C, relativní vlhkost 80 %) |
| MAX. JMENOVITÝ VSTUPNÍ PROUD | 3,1 A (30 °C, relativní vlhkost 80 %) |
| OBJEM NÁDRŽE NA VODU         | 5,5 l                                 |
| HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU    | ≤52 dB(A)                             |
| NÁPLŇ CHLADIVA               | 290 Kč 230 g                          |
| ČISTÁ HMOTNOST               | 36 kg                                 |
| MAXIMÁLNÍ SÁNÍ               | 0,7 MPa                               |
| PRACOVNÍ TLAK VÝFUKU         | 3,2 MPa                               |

missionair

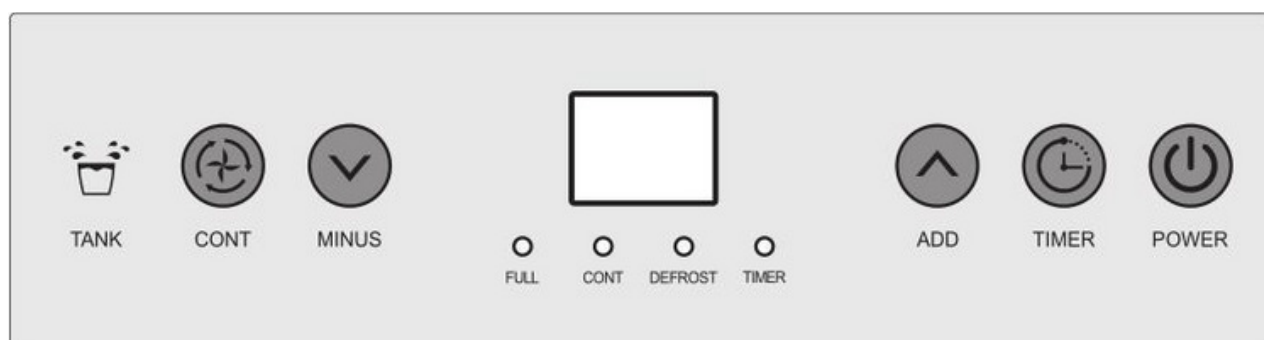


missionair

1. Věc
2. Ocelová rukojeť
3. Šroub z nerezové oceli
4. Vzdálenost
5. Kruh
6. Šroub
7. Náprava kola
8. Stopka



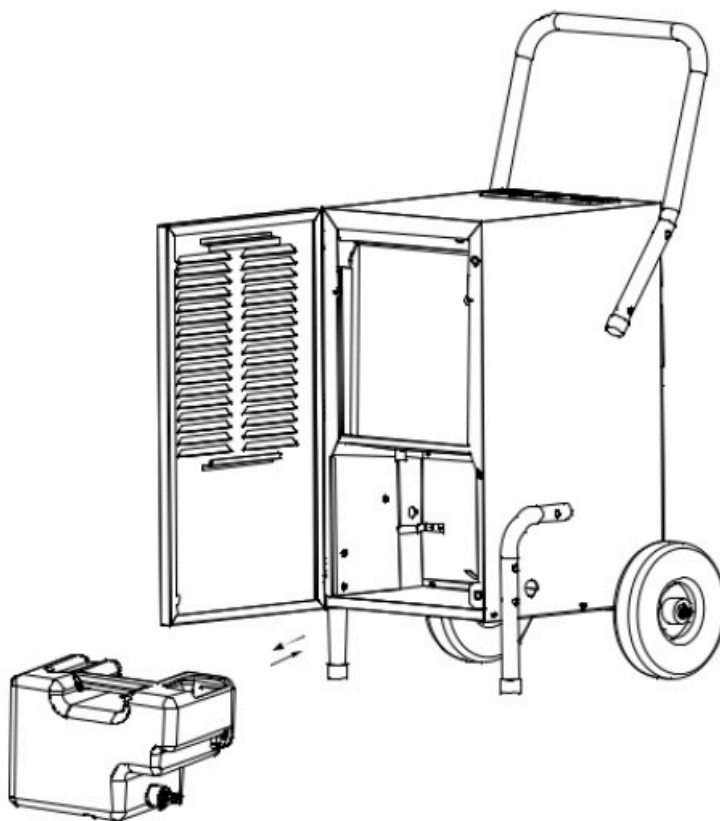
## OBSLUHA OVLÁDACÍHO PANELU



missionair

## INSTALACE VODNÍ NÁDRŽE

- Když je nádrž plná, rozsvítí se kontrolka „PLNÁ“.
- Zařízení také pípne. Chcete-li tomu zabránit, stiskněte tlačítko napájení a vypněte zařízení.
- Chcete-li vyprázdnit nádržku na vodu, otevřete přední panel pro přístup k nádrži na vodu.
- Uchopte rukojeť nádržky na vodu a vodorovně ji vytáhněte.
- Po vylití vody vložte zpět prázdnou nádržku a zavřete přední panel.



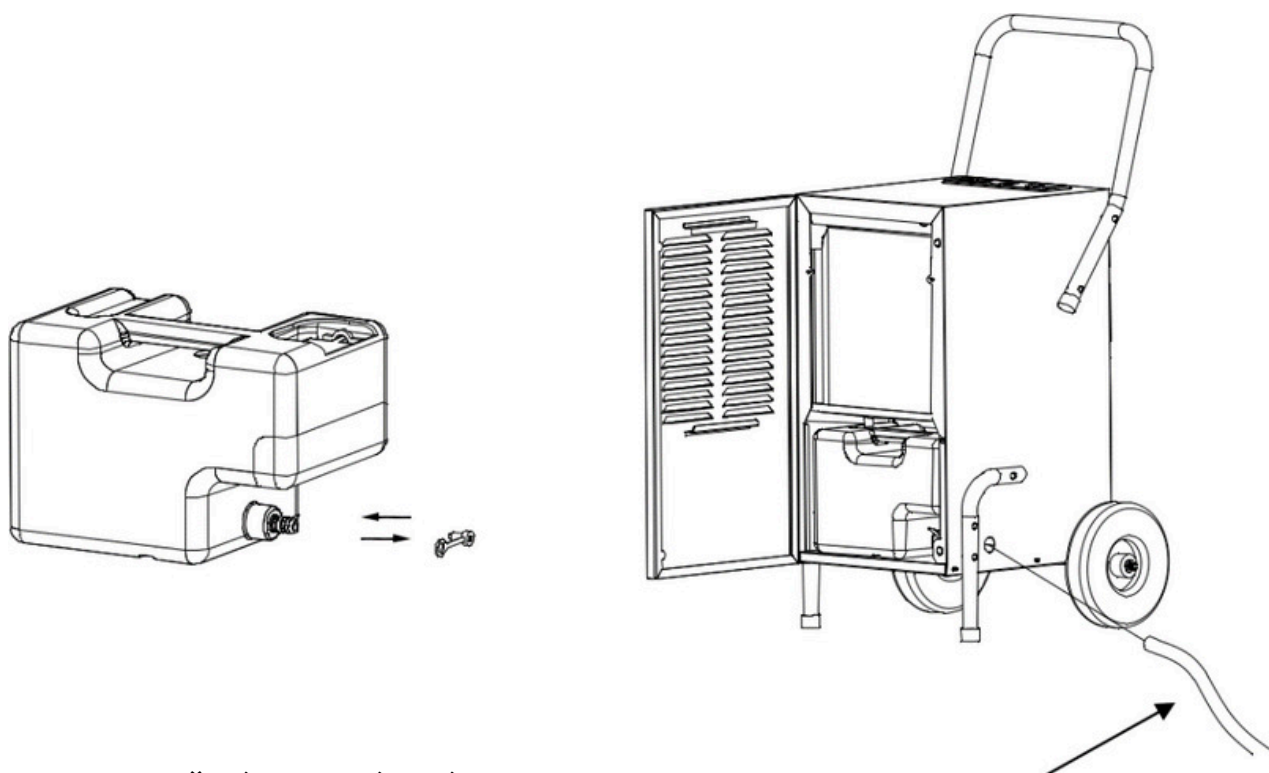
## PRŮBĚŽNÉ ODVODŇOVÁNÍ VODY

Pokud je nutné nádrž na vodu často vyprazdňovat, měli byste zvolit systém nepřetržitého odtoku vody. Jak je znázorněno na obrázku níže. Nejprve vyjměte nádržku na vodu, vložte vypouštěcí hadici do vypouštěcího otvoru a ujistěte se, že hadice není ucpaná.

### VAROVÁNÍ:

Konec vypouštěcí hadice by neměl být výše než výpustný otvor. Pokud je konec hadice výše než výstup, voda nebude správně odtékat a může poškodit součásti spotřebiče.

missionair



## POPIS OZNAČENÍ NA OVLÁDACÍM PANELU



**Zapnutí/Vypnutí** - Když je stroj připojen k elektrické síti, stiskněte toto tlačítko. Displej se rozsvítí, stroj se automaticky přepne do nepřetržitého režimu a na displeji se zobrazí okolní vlhkost, která se po několika sekundách po spuštění stroje zobrazí správná hodnota. Kompresor se zapne, když se spustí ventilátor; Stiskněte tlačítko znovu, kompresor se zastaví, na displeji se zobrazí „-“, přístroj přejde do pohotovostního režimu, ventilátor bude pracovat další minutu a poté se zastaví.



**Tlačítko funkce časovaného zapnutí/vypnutí** - pokud je zařízení zapnuté, změna nastavení časovače nastaví dobu provozu do vypnutí, zatímco pokud je zařízení vypnuté, změna nastavení časovače nastaví dobu, která má uplynout před automatickým zapnutím. Podržení tlačítka TIMER po dobu 3 sekund. bude ukazovat aktuální teplotu a po 10 sekundách se vrátí k ukazateli vlhkosti.



**Zvýšení** - Zvyšte vlhkost stisknutím tohoto tlačítka v normálním režimu, vlhkost se s každým stisknutím zvýší o 5 % relativní vlhkosti, pokaždé zazní pípnutí.



**Snížení** - Snižte vlhkost stisknutím tohoto tlačítka v normálním režimu, vlhkost se s každým stisknutím sníží o 5 % relativní vlhkosti, pokaždé zazní pípnutí.

missionair

## POZOR!

1. Výchozí vlhkost je 50 % relativní vlhkosti, zvyšování a snižování se provádí následovně: 20 % – 25 % – 30 % – 35 % – 40 %, 45 % – 50 % – 55 % – 60 % – 65 % – 70 % – 75 % – 80 % – 85 % – 90 %
2. Vlhkost okolního vzduchu a vlhkost nastavená strojem určují stav kompresoru a ventilátoru takto:
3. Okolní vlhkost  $\geq$  vlhkost membránové sestavy + 3 %, kompresor a ventilátor se spustí.
4. Vlhkost prostředí < nastavená vlhkost stroje +3 %, omezte chod kompresoru a ventilátoru.
5. V nepřetržitém režimu stiskněte tlačítko Pokračovat, přepnete do normálního režimu odvlhčování a nastavte vlhkost ručně.



**Nepřetržitý režim** - (na displeji se zobrazuje aktuální vlhkost) zařízení pokračuje v práci, nepřetržitý režim je zapnutý, nastavení vlhkosti není k dispozici, nastavení času je k dispozici. Stisknutím tlačítka nepřetržitého režimu přepnete do normálního režimu, kontrolka nepřetržitého režimu svítí a nastavení vlhkosti funguje.

## AKCE

1. 5 sekund po naplnění nádržky na vodu se spustí alarm, kontrolka nádržky na vodu se rozsvítí červeně, bzučák zazvoní 15krát, kompresor a ventilátor se zastaví. Po vyprázdnění nádržky na vodu se přístroj automaticky přepne do předchozího režimu a kompresor se spustí po 3 minutách. Alarm se vypne do 3 sekund po vyprázdnění nádržky na vodu a jejím opětovném vložení do přístroje.
2. Při prvním zapnutí zařízení se aktivuje funkce rychlého startu, zatímco při každém vypnutí a opětovném zapnutí zařízení se kompresor zapne přibližně 3 minuty po jeho spuštění.
3. Paměť posledních nastavení: V případě náhlého výpadku proudu nebo náhodného odpojení zástrčky se zařízení po obnovení napájení automaticky restartuje s posledním nastavením. Zařízení bude pokračovat v provozu, dokud nebude znovu vypnuto nebo dokud nebudou nastavení manuálně změněna.

## FUNKCE ODMRAZOVÁNÍ

1. Při teplotě okolí < 5 °C nebo > 38 °C se kompresor a ventilátor zastaví.
2. Požadavky na odmrazování: Režim odmrazování se spustí po 30 minutách provozu kompresoru a poklesu teploty jednotky pod -1 °C. Během odmrazování se kompresor přestane fungovat, ale ventilátor stále běží a zobrazí se ikona ODMRAZOVÁNÍ.

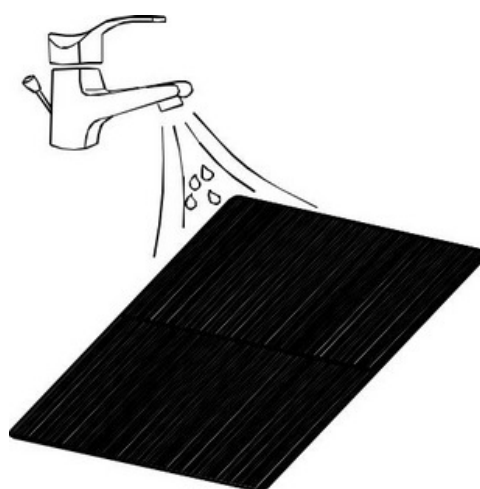
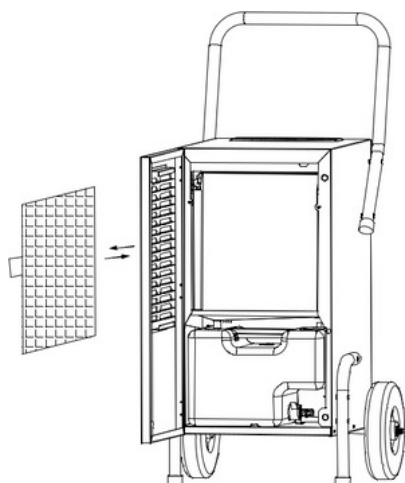
**Poznámka: Během odmrazování se podsvícení nevypne, dokud není odmrazování dokončeno.**

## CHYBY

1. "E1": Chyba teplotního senzoru. Měli bychom vyměnit nouzový teplotní senzor za nový.
2. "E2": Chyba senzoru vlhkosti. Měli bychom vyměnit nouzový senzor vlhkosti za nový.
3. "CL": Když teplota v místnosti klesne pod 5 °C, zařízení se přestane provozovat.
4. "CH": Pokud je teplota v místnosti > 38 °C, spotřebič se přestane provozovat.
5. "LO": Pokud je vlhkost < 20 % relativní vlhkosti.

missionair

1. Stroj čistěte měkkým vlhkým hadříkem.
2. Vytáhněte lamelu na předním panelu pro přístup k filtru.
3. Vyměňte filtr ze zařízení.
4. K odstranění povrchového prachu z filtračního sítka použijte čistý hadřík. Pokud je filtr velmi znečištěný, propláchněte ho vodou z kohoutku. Před opětovným vložením do mřížky sání vzduchu filtr zcela osušte. Čistý filtr zvýší účinnost stroje.

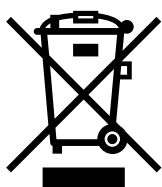


## **Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, vyčistěte filtr.**

**POZNÁMKA:** Před balením je nutné jej vysušit, aby se zabránilo poškození součástí nebo vzniku plísní. Odpojte zařízení ze zásuvky a nechte ho několik dní uschnout na suchém a otevřeném místě. Dalším způsobem, jak zařízení vysušit, je nastavit vlhkost o více než 2 % vyšší než je okolní vlhkost, aby ventilátor několik hodin sušil výparník. Srolujte napájecí kabel a umístěte jej do držáku na zadní straně zařízení. Zařízení skladujte v čistém a suchém prostředí

missionair

| PROBLÉM                                          | ANALÝZA                                                                                                                                                                                            | ŘEŠENÍ                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE, NEZAPÍNÁ SE</b>           | Žádné napájení, na zařízení se nerozsvítí žádné LED diody ani tlačítka. Výpadek síťového napájení nebo odpojená zástrčka. Pokud je spálená pojistka nebo se vypnul jistič v elektrickém rozvaděči. | Zkontrolujte napájecí kabel a jističe v elektrickém rozvaděči. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky. Po opravě závady zapněte vypínač nebo vyměňte pojistku v elektrickém rozvaděči. |
| <b>ZAŘÍZENÍ SE ZAPNULO, ALE NEZAČNE FUNGOVAT</b> | Okolní vlhkost nižší než nastavená hodnota. Zařízení je v režimu odmrazování.                                                                                                                      | Změňte nastavení hodnoty vlhkosti. Počkejte na dokončení procesu.                                                                                                                      |
| <b>REŽIM SUŠENÍ NEFUNGUJE EFEKTIVNĚ</b>          | Ucpaný vstup/výstup vzduchu. Otevřené okno nebo dveře – teplota v místnosti je příliš nízká.                                                                                                       | Uvolněte přívod nebo odvod vzduchu. Zavřete dveře a okna.                                                                                                                              |
| <b>PODIVNÉ ZVUKY</b>                             | Zařízení bylo umístěno na nerovném povrchu. Nestabilní poloha odvlhčovače.                                                                                                                         | Umístěte zařízení na rovný povrch. Umístěte odvlhčovač do stabilní polohy.                                                                                                             |
| <b>ÚNIK VODY</b>                                 | Zařízení je nakloněné. Odtoková trubka / výpust kondenzátu je ucpaná.                                                                                                                              | Umístěte odvlhčovač do svislé polohy. Sejměte přední panel a vyčistěte odtok.                                                                                                          |



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

**POZOR! TENTO SPOTŘEBIČ NESMÍ BÝT VYHOZOVÁN DO DOMÁCIHO ODPADU.**

Toto označení znamená, že výrobek nelze v celé EU likvidovat s domovním odpadem. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo zdraví, recyklujte prosím použitý výrobek. V souladu s platnými zákony musí být nepoužitelné elektrické spotřebiče shromažďovány odděleně, ve speciálně určených prostorách, za účelem zpracování a opětovného použití, a to v souladu s platnými normami ochrany životního prostředí (Nařízení 2002/96/ES).

missionair

1. Výrobce poskytuje na výrobek, na který je tento záruční list vydán, záruční dobu 24 měsíců.
2. Tato záruka se vztahuje na skryté vady materiálu nebo konstrukce zařízení, které brání jeho použití v souladu s jeho zamýšleným účelem.
3. Maximální výše záruční reklamace se rovná jednorázové kupní hodnotě zařízení, které ručitel schválil k výměně. Ručitel nenese odpovědnost za žádné další náklady vyplývající z chybného provozu zařízení.
4. Záruka platí na území Polské republiky.
5. Vady výrobku zjištěné během záruční doby budou bezplatně odstraněny do 14 pracovních dnů od data doručení zboží do sídla společnosti. Toto se nevztahuje na závady uvedené v bodě 14.
6. Jakékoli změny ustanovení v záručním listu a stopy po úpravách nebo pokusech o provedení konstrukčních změn na výrobku a svépomocných opravách mimo autorizované servisní středisko, jakož i používání výrobku, zejména nedbalé zacházení, vystavení kapalinám, vlhkosti, korozi nebo oxidaci, zjištěné během záručního servisu, mají za následek neplatnost záruky.
7. Záruka zaniká, pokud je záruční plomba nebo sériové číslo poškozeno.
8. Na výrobek se vztahuje záruka door-to-door, takže v případě uznané reklamace je doprava do servisu realizována kurýrem na náklady výrobce. Stížnosti je třeba podávat prostřednictvím servisního formuláře dostupného na našich webových stránkách.
9. Podmínkou opravy je doručení výrobku s podepsaným záručním listem a dokladem o koupi výrobku (účtenka, faktura).
10. Zařízení musí být vhodně zabaleno a připraveno pro kurýra. Služba nenese odpovědnost za žádné škody během přepravy vzniklé v důsledku nesprávně zabalené zásilky.
11. V případě nesplnění některé z podmínek této záruky bude zboží vráceno v nezměněném stavu na náklady kupujícího.
12. Veškerou korespondenci, vrácení zboží a stížnosti zasílejte na adresu servisu uvedenou na našich webových stránkách.
13. Záruka na prodané spotřební zboží nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z nesouladu zboží se smlouvou.
14. Záruka se nevztahuje na zhoršení stavu výrobku způsobené běžným opotřebením a v následujících případech:

**- mechanické poškození výrobku a vady jím způsobené:**

**- škody a vady vzniklé v důsledku:**

- nesprávné nebo v rozporu s pokyny k použití, skladování a údržbě,
- používání nebo ponechávání výrobku v nevhodných podmínkách (nadměrná vlhkost, příliš vysoká nebo příliš nízká teplota, sluneční záření atd.),
- neoprávněné opravy, úpravy nebo strukturální změny (provedené uživatelem nebo jinými neoprávněnými osobami),
- připojení dalšího zařízení, než které doporučuje výrobce produktu,
- nesprávné napájecí napětí, přepětí v napájecí instalaci.

missionair

Місія бренду **Mission Air®** чітка – створювати сучасні та екологічні рішення, які забезпечать вам зручність та комфорт, пропонуючи продукти з нульовим рівнем викидів у сфері електричного опалення та кондиціонування повітря.

Як відповідальна компанія, ми прагнемо мінімізувати негативний вплив на довкілля, розробляючи та виробляючи ефективні системи, які добре працюють з відновлюваними джерелами енергії та таким чином зменшують викиди газів, шкідливих для нашої планети. Турбота про природне середовище – один з наших пріоритетів!

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Важливі інструкції з безпеки..... | 45-48 |
| 2. Технічні дані.....                | 49    |
| 3. Конструкція пристрою.....         | 50    |
| 4. Встановлення пристрою.....        | 51-54 |
| 5. Технічне обслуговування.....      | 55    |
| 6. Усунення несправностей.....       | 56    |
| 7. Гарантійні умови.....             | 57    |
| 8. Гарантійний талон.....            | 114   |

#### Увага!

Будь ласка, уважно прочитайте та дотримуйтесь інструкцій з встановлення та експлуатації, щоб забезпечити тривалий термін служби та надійну роботу пристрою.

**ДЯКУЄМО ЗА ПРИДБАННЯ НАШОГО ПРОДУКТУ MISSION AIR®!**



**www.missionair.pl**



missionair

Осушувач повітря використовується для видалення зайвої вологи з повітря. Зниження відносної вологості захищає будівлі та їх вміст від негативного впливу надмірної вологості. Як холодоагент використовується екологічно чистий R290. R290 не має шкідливого впливу на озоновий шар (ODP), має незначний парниковий ефект (GWP) та доступний у всьому світі. Завдяки своїм енергоефективним властивостям, R290 ідеально підходить як холодоагент. Необхідно вживати особливих запобіжних заходів через високу вогнебезпечність холодоагенту.

## СИМВОЛИ НА ПРИСТРОЇ ТА В ПОСІБНИКУ КОРИСТУВАЧА

Якщо холодоагент витікає та контактує з вогнем або нагріванням, існує ризик пожежі.

*УВАГА! Перед використанням уважно прочитайте ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА.*

## ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ЗАВЖДИ ДОТРИМУЙТЕСЯ НАСТУПНИХ ПРАВИЛ

- Пристрій призначений для використання досвідченими або навченими користувачами в магазинах, легкій промисловості та фермерських господарствах.
- Осушувач повітря можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Дітям заборонено гратися з приладом. Дітям заборонено виконувати чищення та технічне обслуговування без нагляду.
- Прилад призначений для використання лише з газом R-290 як холодоагентом.
- Система охолодження герметична. Обслуговувати його може лише кваліфікований технік!
- Не викидайте холодоагент в атмосферу.
- R-290 є легкозаймистим і важчим за повітря.
- Спочатку він накопичується в низинах, але може поширюватися вентиляторами.
- Якщо ви підозрюєте витік газу, не дозволяйте некваліфікованому персоналу намагатися знайти причину.
- Газ, що використовується в пристрої, не має запаху. Відсутність запаху не свідчить про відсутність витоку газу.
- Якщо виявлено витік, негайно евакуюйте всіх мешканців з приміщення, провітріть приміщення та зверніться до місцевої пожежної служби, щоб повідомити їм про витік пропану.
- Не дозволяйте нікому повертатися до кімнати, доки не прибуде кваліфікований технік і не повідомить, що повернення до кімнати безпечне.
- Не використовуйте відкритий вогонь, сигарети чи інші можливі джерела займання всередині або поблизу приладу.
- Всі компоненти пристрою розраховані на використання газу. Деталі можна замінити лише на заводські.

**НЕДОТРИМАННЯ ПОПЕРЕДЖЕНЬ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ВИБУХУ, СМЕРТІ, ТРАВМ ТА ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА.**

**ТРИМАЙТЕ МАШИНУ У ВЕРТИКАЛЬНОМУ ПОЛОЖЕННІ ПРОТЯГОМ 24 ГОДИНИ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ. ЗАВЖДИ ТРИМАЙТЕ ПРИСТРІЙ У ВЕРТИКАЛЬНОМУ ПОЛОЖЕННІ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ.**

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей чи майна

- Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його уповноважений представник або інші кваліфіковані особи,
- Рівень шуму нижче 45 дБ.
- Під час технічного обслуговування пристрій необхідно відключити від джерела живлення.
- Завжди використовуйте прилад від джерела живлення з такою ж напругою, частотою та характеристиками, як зазначено на заводській табличці виробу.
- Завжди використовуйте заземлену електричну розетку.
- Від'єднуйте шнур живлення від мережі під час чищення або коли прилад не використовується.
- Не працюйте мокрими руками. Запобігайте потраплянню води на пристрій.
- Не занурюйте та не піддавайте цей пристрій впливу дощу чи будь-якої іншої рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду. Не нахиляйте та не перевертайте.
- Не від'єднуйте штепсельну вилку під час роботи приладу.
- Не від'єднуйте вилку, тягнучи за шнур живлення.
- Не використовуйте подовжувач або адаптер.
- Не кладіть предмети на пристрій.
- Не лазьте на пристрій і не сідайте на нього.
- Не вставляйте пальці чи інші предмети у отвір для випуску повітря.
- Не торкайтеся повітряного впускного отвору або алюмінієвих ребер пристрою.
- Не використовуйте пристрій, якщо він упав, пошкоджений або має ознаки несправності.
- Не очищуйте пристрій будь-якими хімікатами.
- Переконайтеся, що пристрій знаходиться подалі від вогню, легкозаймистих або вибухонебезпечних предметів.
- Пристрій встановлено відповідно до чинних у країні норм.
- Не використовуйте засоби для прискорення процесу розморожування або очищення, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Пристрій слід зберігати в приміщенні без джерел безперервної роботи (наприклад: відкритого вогню, працюючого газового приладу або працюючого електричного обігрівача).
- Пристрій зберігається таким чином, щоб запобігти механічним пошкодженням.
- Зверніть увагу, що холодоагенти можуть бути без запаху.
- Кабелі повинні бути захищені від фізичних пошкоджень і не повинні прокладатися в невентильованому приміщенні, якщо площа цього простору менше 12 м<sup>2</sup>.
- Необхідно дотримуватися національних газових норм.
- Тримайте будь-які необхідні вентиляційні отвори вільними від перешкод.
- Пристрій зберігається в добре провітрюваному приміщенні, розмір якого відповідає площі приміщення, призначеного для експлуатації.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ ОБСЛУГОВУВАННІ

Будь ласка, **дотримуйтесь** наведених нижче попереджень під час обслуговування сушарки, яка використовує холодоагент R290.

**БУДЬ-ХТО, ХТО ЗАЙМАЄТЬСЯ РОБОТОЮ З ХОЛОДОАГЕНТАМИ, ПОВИНЕН МАТИ ЧИННИЙ СЕРТИФІКАТ ВІД ОРГАНУ ОЦІНКИ, ЯКИЙ ДОЗВОЛЯЄ ЙОМУ ВИКОРИСТОВУВАТИ ОБЛАДНАННЯ, ЩО МІСТИТЬ ЦЕЙ ХОЛОДОАГЕНТ.**

## **КОНТРОЛЬ ЗОНИ**

Перед роботою з системою, що містить легкозаймистий холодоагент, необхідно провести перевірки безпеки, щоб мінімізувати ризик займання. Якщо холодильна система потребує ремонту, перед початком роботи з системою слід дотримуватися наступних запобіжних заходів.

## **ПОРЯДОК РОБОТИ**

Роботи виконуються відповідно до контрольованої процедури, щоб мінімізувати ризик присутності легкозаймистих газів або парів під час роботи.

## **ПЕРЕВІРКА НАЯВНОСТІ ХОЛОДОАГЕНТУ**

Цю зону перевіряють за допомогою відповідного детектора холодоагенту. Перед початком та під час роботи, щоб технік був обізнаний про потенційно вогнебезпечні середовища, переконайтеся, що обладнання для виявлення витоків, яке використовується, підходить для використання з легкозаймистими холодоагентами, тобто не іскробезпечне, належним чином герметичне або іскробезпечне.

## **НАЯВНІСТЬ ВОГНЕГАСНИКА**

Якщо на холодильному обладнанні або будь-яких пов'язаних з ним частинах будуть проводитися будь-які термічні роботи, відповідне вогнегасне обладнання повинно бути легкодоступним, наприклад, порошковий або CO<sub>2</sub>-вогнегасник поруч із зоною завантаження.

## **БЕЗ ДЖЕРЕЛ ЗАЙМАННЯ**

Особи, які виконують роботи з холодильною системою, пов'язані з контактом із джерелом займання та які можуть призвести до ризику пожежі або вибуху, повинні знати про ці ризики. Усі можливі джерела займання, включаючи куріння, слід тримати на достатній відстані від місця встановлення або ремонту пристрою.

Перед початком роботи огляньте зону навколо приладу, щоб переконатися у відсутності легкозаймистих матеріалів або ризиків займання. Встановлено знаки «Палити заборонено».

## **ЗАГАЛЬНА РОБОЧА ЗОНА**

Весь обслуговуючий персонал та інші працівники на об'єкті проінструктовані щодо характеру виконуваної роботи. Уникайте роботи в замкнутах просторах. Територія навколо робочої зони закрита для забезпечення безпечних умов у цій зоні.

## **ПРОВІТРЮВАНЕ ПРИМІЩЕННЯ**

Перед виконанням будь-яких робіт, пов'язаних з високою температурою, переконайтеся, що приміщення знаходиться на відкритому повітрі або належним чином провітрюється. Рівень вентиляції повинен підтримуватися протягом періоду проведення робіт. Вентиляція повинна безпечно розсіювати вивільнений холодоагент і бажано виводити його в атмосферу.

## ПЕРЕВІРКИ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

Ремонт та обслуговування електричних компонентів включає початкові перевірки безпеки та процедури огляду деталей. Якщо існує несправність, яка може поставити під загрозу безпеку, то до кола не можна підключати електроживлення, доки несправність не буде задовільно усунена. Якщо несправність неможливо усунути негайно, але роботу необхідно продовжувати, необхідно вжити відповідних тимчасових заходів.

## ПЕРЕВІРКИ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ

У разі заміни електричних компонентів вони повинні бути придатними для використання та відповідати правильним специфікаціям. Необхідно завжди дотримуватися інструкцій виробника щодо технічного обслуговування та ремонту. У разі сумнівів зверніться за допомогою до технічного відділу виробника.

Наступні перевірки застосовуються до установок, що використовують легкозаймисті холодоагенти:

- розмір заправки відповідає розміру приміщення, в якому встановлені деталі, що містять холодоагент;
- вентиляційні машини та виходи функціонують належним чином і не заблоковані;
- Якщо використовується непрямий холодильний контур, вторинний контур перевіряється на наявність холодоагенту;
- маркування на обладнанні все ще видимі та розбірливі. Нерозбірливі позначки та знаки виправляються;
- холодильна труба або компонент встановлені в місці, де мало ймовірно, що вони піддадуться впливу будь-якої речовини, яка може бути корозійною для компонентів, що містять холодоагент, окрім випадків, коли компоненти виготовлені з матеріалів, які за своєю суттю стійкі до такої корозії, або належним чином захищені від такої корозії.

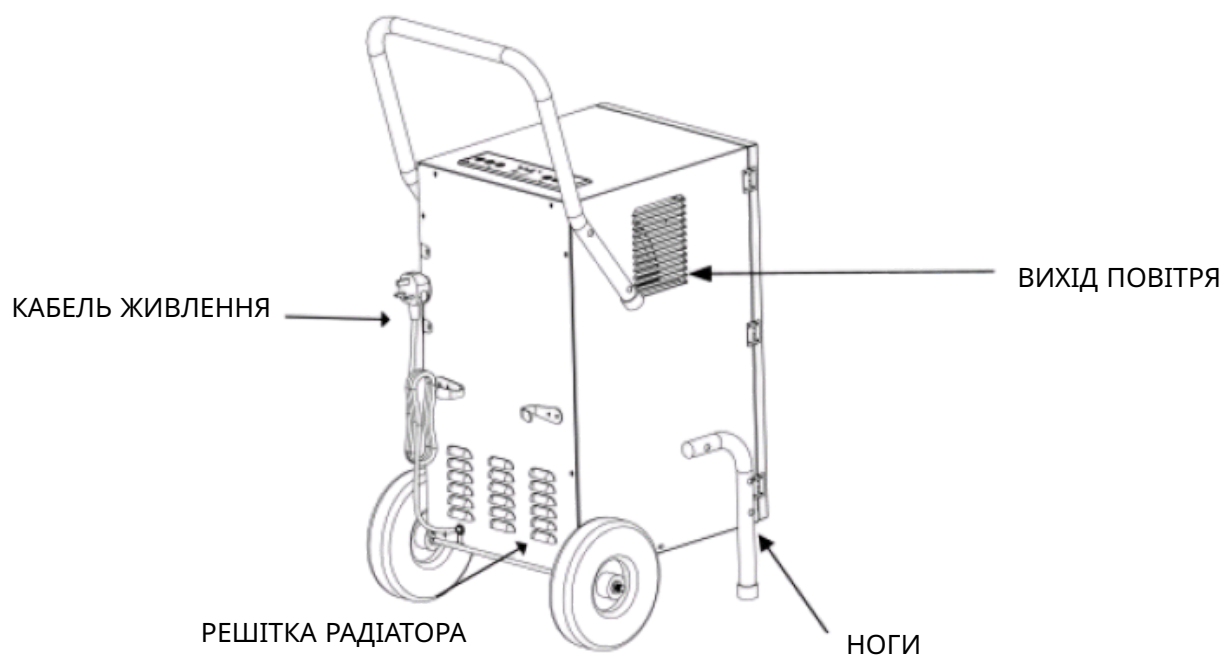
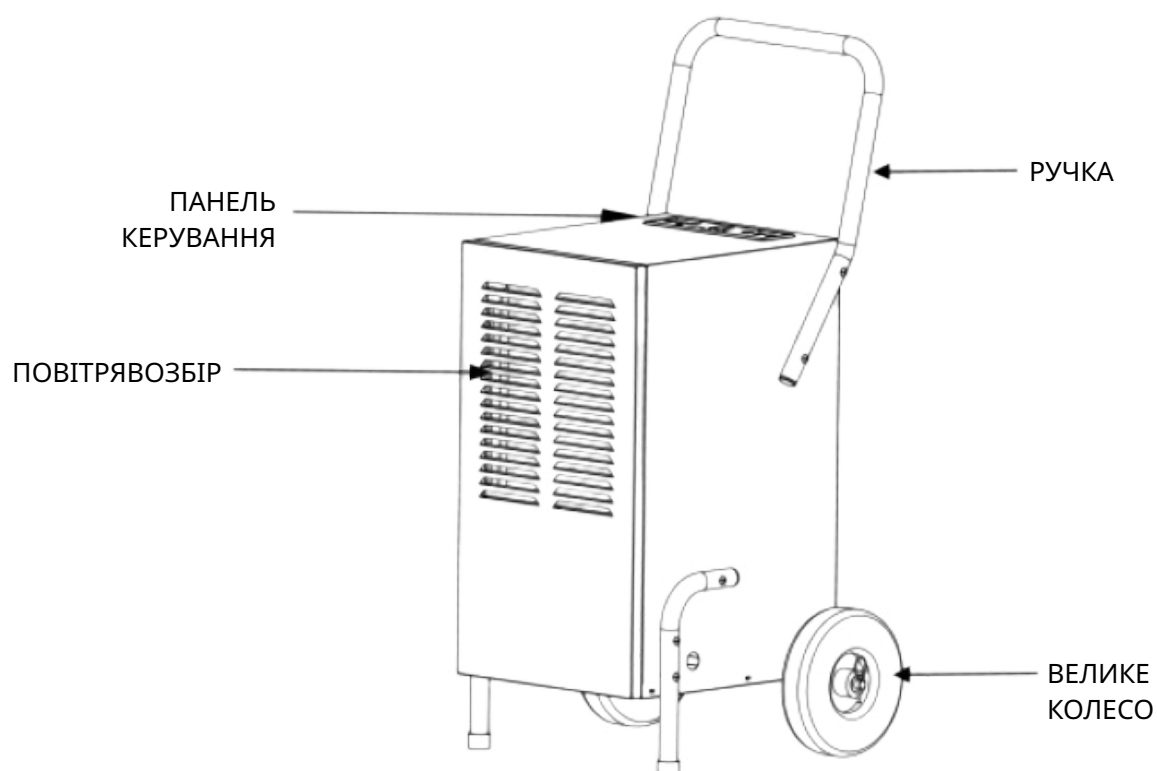
## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

1. Висока продуктивність
2. Легко переносити та зберігати
3. Вбудована система автоматичного розморожування для захисту ключових робочих компонентів
4. Регульована вологість
5. Функції часу
6. Тиха робота
7. Енергозберігаючий дизайн

missionair

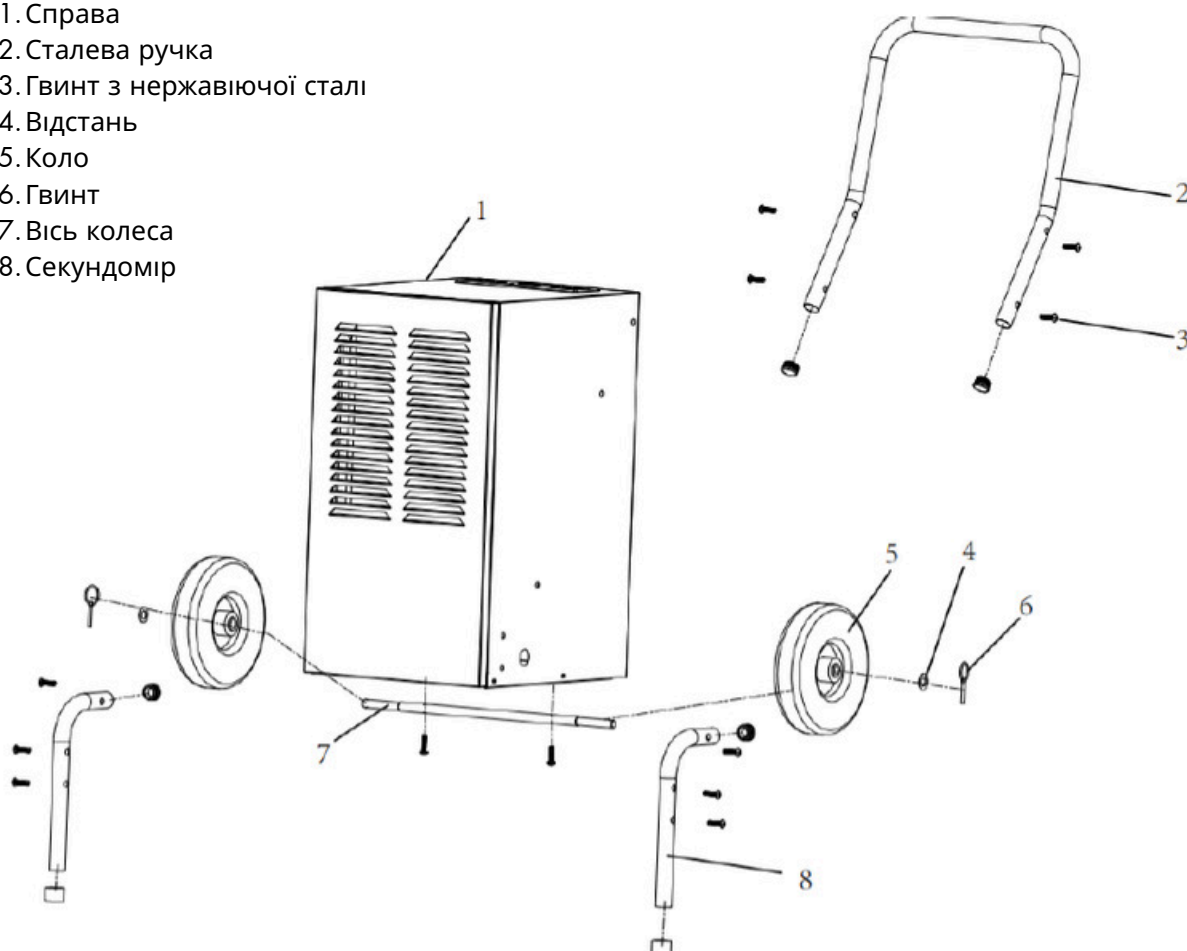
|                                        |                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>НОМІНАЛЬНА НАПРУГА</b>              | Змінний струм 220 ~ 240 В             |
| <b>НОМІНАЛЬНА ЧАСТОТА</b>              | 50 Гц                                 |
| <b>МАКСИМАЛЬНА ВХІДНА ПОТУЖНІСТЬ</b>   | 650 Вт (30°C, відносна вологість 80%) |
| <b>МАКС. НОМІНАЛЬНИЙ ВХІДНИЙ СТРУМ</b> | 3,1 А (30°C, відносна вологість 80%)  |
| <b>МІСТНІСТЬ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ</b>   | 5,5 л                                 |
| <b>РІВЕНЬ ЗВУКОВОГО ТИСКУ</b>          | ≤52 дБ(А)                             |
| <b>ЗАПРАВКА ХОЛОДОАГЕНТОМ</b>          | 290 рандів 230 г                      |
| <b>ВАГА НЕТТО</b>                      | 36 кг                                 |
| <b>МАКСИМАЛЬНЕ ВСИХАННЯ</b>            | 0,7 МПа                               |
| <b>РОБОЧИЙ ТИСК ВИХЛОПНИХ ГАЗІВ</b>    | 3,2 МПа                               |

missionair

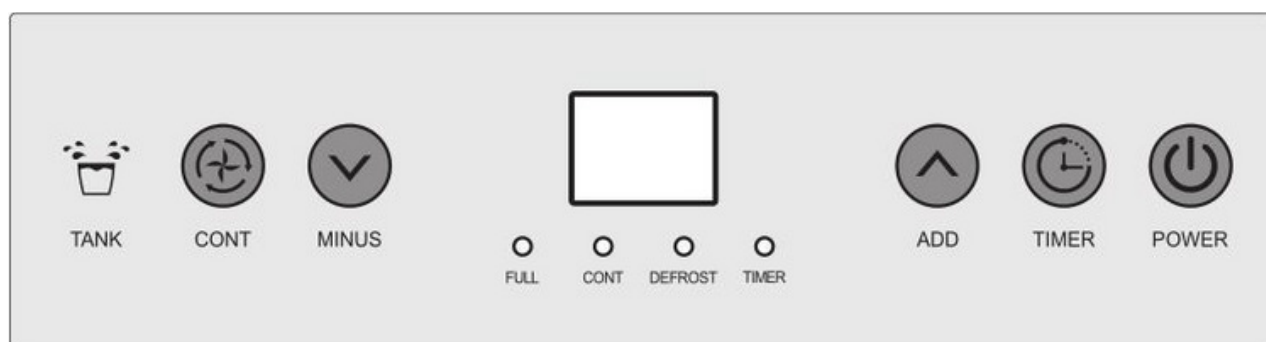


missionair

1. Справа
2. Сталева ручка
3. Гвинт з нержавіючої сталі
4. Відстань
5. Коло
6. Гвинт
7. Вісь колеса
8. Секундомір



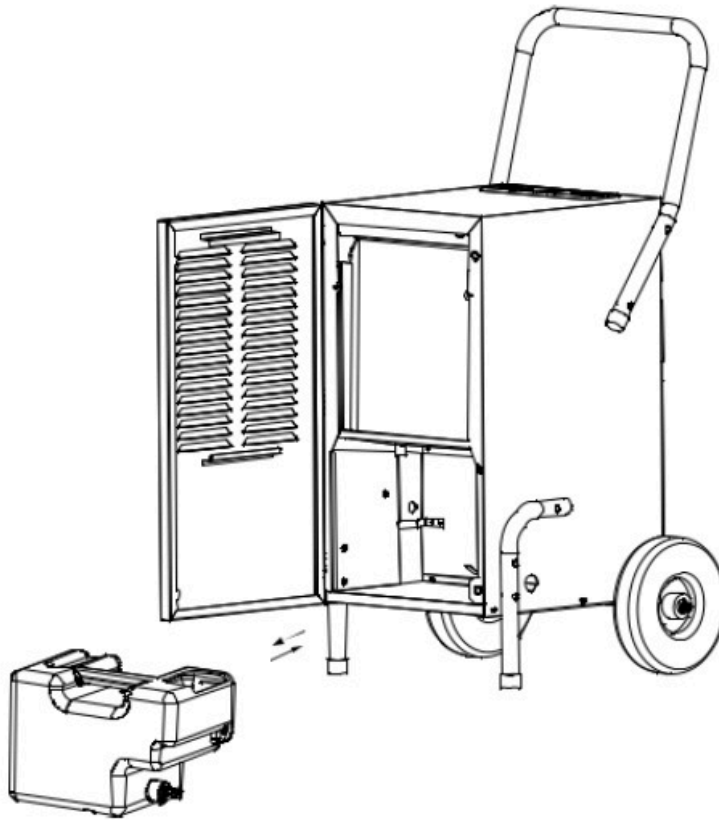
## РОБОТА З ПАНЕЛЛЮ КЕРУВАННЯ



missionair

## ВСТАНОВЛЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

- Коли бак повний, загориться індикатор «FULL» (ПОВНИЙ).
- Пристрій також подасть звуковий сигнал. Щоб зупинити це, натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій.
- Щоб спорожнити резервуар для води, відкрийте передню панель для доступу до нього.
- Візьміть резервуар для води за ручку та потягніть його горизонтально.
- Після зливання води вставте порожній резервуар назад і закрийте передню панель.



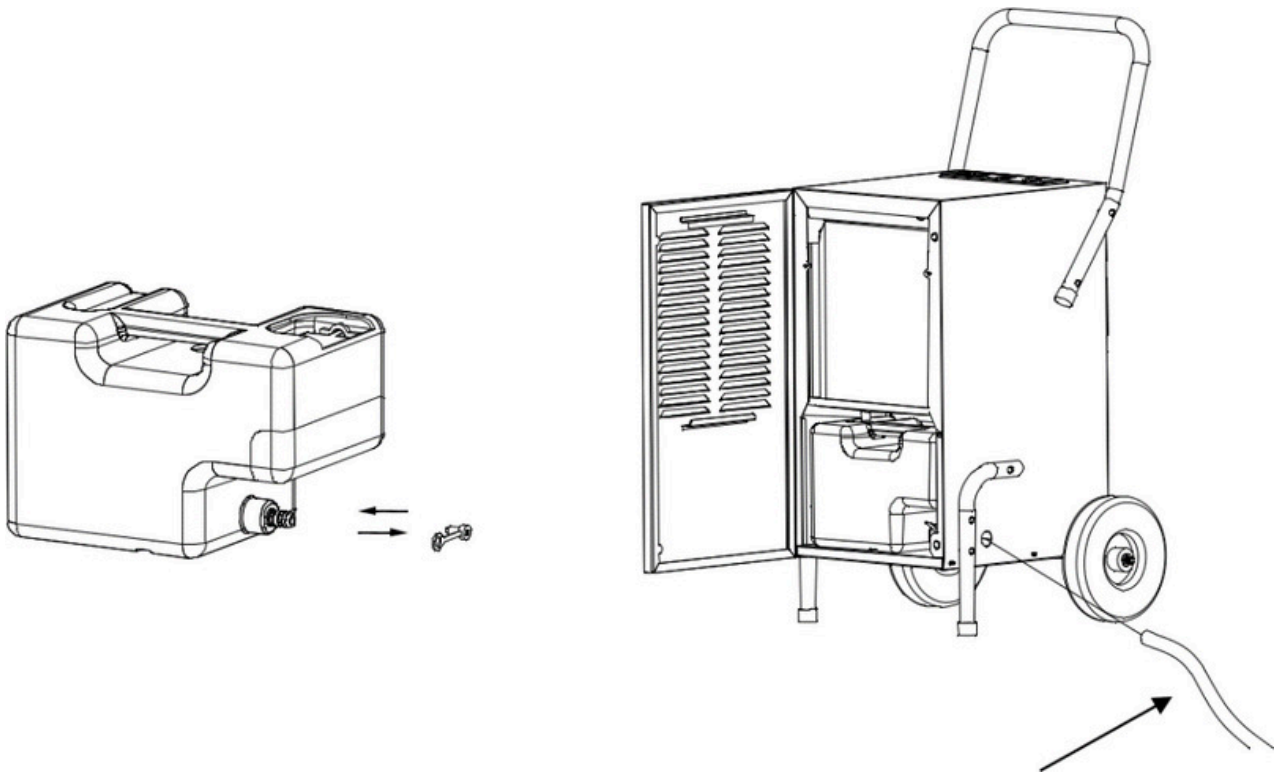
## БЕЗПЕРЕРВНИЙ ВІДВЕДЕННЯ ВОДИ

Якщо резервуар для води потребує частого спорожнення, слід обрати систему безперервного зливу води. Як показано на малюнку нижче. Спочатку зніміть резервуар для води, вставте зливний шланг у зливний отвір і переконайтеся, що шланг не засмічений.

### УВАГА:

Кінець зливного шланга не повинен бути вище за зливний отвір. Якщо кінець шланга знаходиться вище за вихідний отвір, вода не стікатиме належним чином і може пошкодити компоненти приладу.

missionair



## ОПИС ЗНАКІВ НА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ



**Увімкнення/вимкнення** – Коли машина підключена до електромережі, натисніть цю кнопку, підсвічування екрана вмикається, машина автоматично переходить у безперервний режим, на екрані дисплея відображається вологість навколишнього середовища, яка буде вказувати правильне значення через кілька секунд після запуску машини. Компресор вмикається, коли запускається вентилятор; Натисніть кнопку ще раз, компресор зупиниться, на дисплеї з'явиться "- -", машина перейде в режим очікування, вентилятор працюватиме ще хвилину, а потім зупиниться.



**Кнопка функції увімкнення/вимкнення з функцією таймера** – якщо пристрій увімкнено, зміна налаштувань таймера призводить до встановлення часу роботи до його вимкнення, тоді як якщо пристрій вимкнено, зміна налаштувань таймера призводить до встановлення часу, який має пройти до автоматичного увімкнення пристрою. Утримування кнопки TIMER протягом 3 секунд. відображатиме поточну температуру, а через 10 секунд повернеться до індикатора вологості.



**Збільшити** - Збільште вологість, натискаючи цю кнопку в звичайному режимі, вологість збільшується на 5% відносної вологості з кожним натисканням, щоразу лунає звуковий сигнал



**Зменшення** - Зменште вологість, натискаючи цю кнопку в звичайному режимі, вологість зменшується на 5% відносної вологості з кожним натисканням, щоразу лунає звуковий сигнал

## УВАГА!

- Вологість за замовчуванням становить 50% відносної вологості, її збільшення та зменшення здійснюється наступним чином: 20%-25%-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%
- 1. Вологість навколишнього середовища та вологість, встановлена машиною, визначають стан компресора та вентилятора наступним чином:
- 2. Якщо вологість навколишнього середовища  $\geq$  вологість мембранного вузла + 3%, компресор і вентилятор починають працювати.
- 3. Вологість навколишнього середовища < 3%, встановлена на машині вологість, обмежує роботу компресора та вентилятора.
- 4. Натисніть кнопку «Продовжити» в безперервному режимі, перемкніться у звичайний режим осушення, встановіть вологість вручну.



**Безперервний режим** – (на екрані дисплея відображається поточна вологість) машина продовжує працювати, безперервний режим увімкнено, налаштування вологості недоступне, налаштування часу доступне. Натисніть кнопку безперервного режиму, щоб переключитися у звичайний режим, індикатор безперервного режиму світиться, налаштування вологості працює.

## ДІЯ

1. Через 5 секунд після того, як резервуар для води наповниться, вимикається сигнал тривоги, індикатор резервуара для води стає червоним, зумер дзвонить 15 разів, компресор і вентилятор зупиняються. Після того, як резервуар для води порожній, машина автоматично перемикається в попередній режим, компресор запускається через 3 хвилини. Сигнал вимкнеться протягом 3 секунд після того, як резервуар для води буде порожнечий та знову вставлений у машину.
2. Під час першого ввімкнення пристрою активується функція швидкого запуску, тоді як щоразу, коли пристрій вимикається та знову вмикається, компресор вмикатиметься приблизно через 3 хвилини після запуску пристрою.
3. Пам'ять останніх налаштувань: у разі раптового відключення живлення або випадкового відключення вилки живлення, пристрій автоматично перезавантажиться з останніми налаштуваннями після відновлення живлення. Пристрій продовжуватиме працювати до наступного вимкнення або зміни налаштувань вручну.

## ФУНКЦІЯ РОЗМОРОЖУВАННЯ

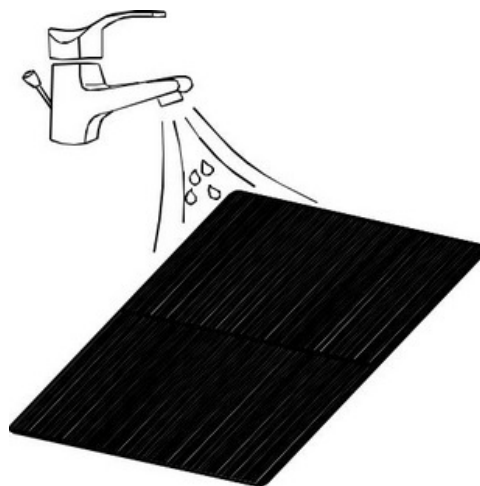
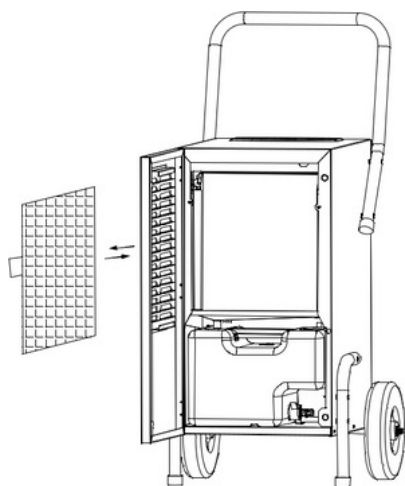
1. За температури навколишнього середовища < 5°C або > 38°C – компресор і вентилятор зупиняються.
2. Вимоги до розморожування: Режим розморожування запускається після того, як компресор працює протягом 30 хвилин, а температура блоку падає нижче -1°C. Під час розморожування компресор зупиняється, але вентилятор продовжує працювати, і відображається значок РОЗМОРОЖУВАННЯ.

**Примітка:** Під час розморожування підсвічування не вимкнеться, доки розморожування не завершиться.

**ПОМИЛКИ**

- "E1": Помилка датчика температури. Нам слід замінити аварійний датчик температури на новий.
- "E2": Помилка датчика вологості. Нам слід замінити аварійний датчик вологості на новий.
- "CL": Коли температура в приміщенні падає  $< 5^{\circ}\text{C}$ , машина перестане працювати.
- "CH": Коли температура в приміщенні перевищує  $38^{\circ}\text{C}$ , машина перестане працювати.
- "LO": Коли вологість  $< 20\%$  відносної вологості.

1. Протріть машину м'якою вологою ганчіркою.
2. Витягніть жалюзі на передній панелі, щоб отримати доступ до фільтра.
3. Вийміть фільтр з пристрою.
4. Використовуйте чисту тканину, щоб видалити поверхневий пил з фільтруючої сітки. Якщо фільтр дуже брудний, промийте його водою з-під крана. Повністю висушіть фільтр, перш ніж вставляти його назад у огорожу забору повітря. Чистий фільтр підвищить ефективність роботи машини.

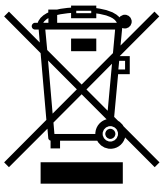


**Якщо ви не користуєтеся приладом протягом тривалого часу, очистіть фільтр.**

**ПРИМІТКА:** Перед упаковкою його необхідно висушити, щоб уникнути пошкодження компонентів або появи цвілі. Від'єднайте пристрій від мережі та помістіть його на кілька днів у сухе відкрите місце, щоб він висох. Інший спосіб висушити пристрій – встановити вологість більш ніж на 2% вище, ніж вологість навколишнього середовища, щоб змусити вентилятор сушити випарник протягом кількох годин. Згорніть шнур живлення та помістіть його на тримач на задній панелі пристрою. Зберігайте пристрій у чистому, сухому середовищі

# missionair

| ПРОБЛЕМА                                             | АНАЛІЗ                                                                                                                                                                                               | РІШЕННЯ                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ, НЕ ВМИКАЄТЬСЯ</b>             | Немає живлення, на пристрої не світяться світлодіоди чи кнопки. Збій електромережі або відключена вилка живлення. Якщо перегорів запобіжник або спрацював автоматичний вимикач у електричному щитку. | Перевірте шнур живлення та автоматичні вимикачі в електричному щитку. Підключіть вилку до розетки. Після усунення несправності увімкніть вимикач або замініть запобіжник в електричному щиті. |
| <b>ПРИСТРІЙ УВІМКНУВСЯ, АЛЕ НЕ ПОЧИНАЄ ПРАЦЮВАТИ</b> | Вологість навколишнього середовища нижча за встановлене значення. Пристрій перебуває в режимі розморожування.                                                                                        | Змініть налаштування значення вологості. Зачекайте завершення процесу.                                                                                                                        |
| <b>РЕЖИМ СУШІННЯ ПРАЦЮЄ НЕЕФЕКТИВНО</b>              | Засмічений вхід/вихід повітря. Вікно або двері відчинені – температура в приміщенні занадто низька.                                                                                                  | Прочистіть впускний або випускний отвір для повітря. Зачиніть двері та вікна.                                                                                                                 |
| <b>ДИВНІ ЗВУКИ</b>                                   | Пристрій було розміщено на нерівній поверхні. Нестабільне положення осушувача повітря.                                                                                                               | Розмістіть пристрій на рівній поверхні. Встановіть осушувач повітря у стійке положення.                                                                                                       |
| <b>ВИТІК ВОДИ</b>                                    | Пристрій нахилений. Зливна труба / вихід конденсату засмічений.                                                                                                                                      | Встановіть осушувач повітря у вертикальному положенні. Зніміть передню панель, прочистіть злив.                                                                                               |



## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

УВАГА! ЦЕЙ ПРИЛАД НЕ ПОВИНЕН ВИКИДАТИСЯ У ПОБУТОВІ ВІДХОДИ.

Це маркування означає, що виріб не можна утилізувати разом з побутовими відходами на всій території ЄС. Щоб запобігти потенційній шкоді для навколишнього середовища чи здоров'я, будь ласка, переробляйте використаний продукт. Відповідно до чинного законодавства, непридатні для використання електроприлади повинні збиратися окремо, у спеціально відведених місцях, для переробки та повторного використання, ґрунтуючись на чинних стандартах охорони навколишнього середовища (Dee 2002/96/CE).

missionair

1. Виробник надає 24-місячну гарантію на товар, на який видано цей гарантійний талон.
2. Ця гарантія поширюється на приховані дефекти матеріалу або конструкції пристрою, які перешкоджають його використанню за призначенням.
3. Максимальна гарантійна претензія дорівнює одноразовій вартості придбання пристрою, який Гарант кваліфікував для заміни. Гарант не несе відповідальності за будь-які подальші витрати, що виникли внаслідок неналежної експлуатації пристрою.
4. Гарантія діє на території Республіки Польща.
5. Дефекти продукції, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до головного офісу компанії. Це не стосується несправностей, перелічених у пункті 14.
6. Будь-які зміни до положень гарантійного талона та сліди переробок або спроб внесення конструктивних змін до виробу та самостійний ремонт поза межами авторизованого сервісного центру, а також використання виробу, зокрема недбале поводження, вплив рідин, вологи, корозія або окислення, виявлені під час гарантійного обслуговування, призводять до анулювання гарантії.
7. Гарантія втрачає чинність, якщо гарантійна пломба або серійний номер пошкоджені.
8. На товар поширюється гарантія «від дверей до дверей», тому у разі прийняття рекламції транспортування до сервісного центру здійснюється кур'єром за рахунок виробника. Скарги слід подавати за допомогою сервісної форми, доступної на нашому веб-сайті.
9. Умовою для ремонту є доставка товару з підписаним гарантійним талоном та підтвердженням покупки товару (чек, рахунок-фактура).
10. Пристрій повинен бути відповідним чином упакований і підготовлений для кур'єра. Служба не несе відповідальності за будь-які пошкодження під час транспортування внаслідок неправильно упакованого вантажу.
11. Якщо будь-яка з умов цієї гарантії не виконана, товар буде повернено у незмінному стані за рахунок покупця.
12. Усю кореспонденцію, повернення та скарги слід надсилати на адресу служби, вказану на нашому веб-сайті.
13. Гарантія на продані споживчі товари не виключає, не обмежує та не призупиняє права покупця, що виникли внаслідок невідповідності товару договору.
14. Гарантія не поширюється на погіршення стану виробу, спричинене нормальним зносом, а також на такі випадки:

**- механічні пошкодження виробу та дефекти, спричинені ними:**

**- пошкодження та дефекти, що виникли внаслідок:**

- неналежне або невідповідне інструкціям щодо використання, зберігання та обслуговування,
- використання або залишення виробу в неналежних умовах (надмірна вологість, занадто висока або занадто низька температура, сонячне світло тощо),
- несанкціонований ремонт, переробка або конструктивні зміни (виконані користувачем або іншими неавторизованими особами),
- підключення додаткового обладнання, відмінного від рекомендованого виробником виробу,
- неправильна напруга живлення, перенапруга в установці електроживлення.

**Misiunea mărcii Mission Air® este clară - de a crea soluții moderne și ecologice care să vă ofere confort și comoditate, prin furnizarea de produse cu emisii zero în domeniul încălzirii și climatizării electrice.**

Ca o companie responsabilă, ne străduim să minimizăm impactul negativ asupra mediului natural prin proiectarea și fabricarea de sisteme eficiente care funcționează bine cu surse de energie regenerabilă și, astfel, reduc emisia de gaze dăunătoare planetei noastre.

Grija față de mediul natural este una dintre prioritățile noastre!

|                                              |       |
|----------------------------------------------|-------|
| 1. Instrucțiuni importante de siguranță..... | 59-62 |
| 2. Date tehnice.....                         | 63    |
| 3. Construcția dispozitivului.....           | 64    |
| 4. Instalarea dispozitivului.....            | 65-68 |
| 5. Întreținere.....                          | 69    |
| 6. Depanare.....                             | 70    |
| 7. Termeni de garanție.....                  | 71    |
| 8. Card de garanție.....                     | 114   |

### Atenție!

Vă rugăm să citiți și să urmați cu atenție instrucțiunile de instalare și utilizare pentru a asigura o durată lungă de viață și o funcționare fiabilă a dispozitivului.

**MULȚUMIM PENTRU ACHIZIȚIONAREA PRODUSULUI NOSTRU MISSION AIR®!**



[www.missionair.pl](http://www.missionair.pl)



missionair

Un dezumidificator este folosit pentru a elimina excesul de umiditate din aer. Reducerea umidității relative protejează clădirile și conținutul acestora de efectele adverse ale umidității excesive.

Ca agent frigorific se folosește R290, un agent ecologic. R290 nu are efect nociv asupra stratului de ozon (ODP), are un efect de seră (GWP) neglijabil și este disponibil în întreaga lume. Datorită proprietăților sale eficiente energetic, R290 este ideal ca agent frigorific. Trebuie luate măsuri speciale de precauție din cauza inflamabilității ridicate a agentului frigorific.

## SIMBOLURI DE PE DISPOZITIV ȘI DIN MANUALUL DE UTILIZARE

Dacă agentul frigorific se scurge și intră în contact cu focul sau sursa de căldură, există riscul de incendiu.

*Avertizare! Înainte de utilizare, citiți cu atenție MANUALUL DE UTILIZARE.*

## PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ, RESPECTAȚI ÎNTOTDEAUNA URMĂTOARELE REGULI

- Dispozitivul este destinat utilizării de către utilizatori experimentați sau instruiți în magazine, industrie ușoară și ferme.
- Dezumidificatorul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supraveghere.
- Aparatul este conceput exclusiv pentru a fi utilizat cu gaz R-290 ca agent frigorific desemnat.
- Sistemul de agent frigorific este etanș. Doar un tehnician calificat îl poate repara!
- Nu eliberați agent frigorific în atmosferă.
- R-290 este inflamabil și mai greu decât aerul.
- Se adună mai întâi în zonele joase, dar poate fi distribuit prin evantaie.
- Dacă suspectați o scurgere de gaz, nu permiteți personalului necalificat să încerce să găsească cauza.
- Gazul folosit în acest dispozitiv este inodor. Absența unui miros nu indică absența unei scurgeri de gaz.
- Dacă se detectează o scurgere, evacuați imediat toți ocupanții din zonă, ventilați zona și contactați departamentul local de pompieri pentru a-i informa că s-a produs o scurgere de propan.
- Nu permiteți nimănui să se întoarcă în cameră până când nu sosește un tehnician de service calificat și nu vă informează că este sigur să reîntrați în cameră.
- Nu folosiți flăcări deschise, țigări sau alte surse posibile de aprindere în interiorul sau în apropierea aparatului.
- Toate componentele dispozitivului sunt proiectate pentru utilizarea gazului. Piese pot fi înlocuite doar cu piese din fabrică.

**NERESPECTAREA AVERTIZĂRILOR POATE DUCEA LA EXPLOZIE, DECES, VĂTĂMĂRI CORPORALE ȘI DAUNE MATERIALE.**

**ȚINEȚI MAȘINA ÎN POZIȚIE VERTICALĂ TIMP DE 24 DE ORE ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE. ȚINEȚI ÎNTOTDEAUNA DISPOZITIVUL ÎN POZIȚIE VERTICALĂ ÎN TIMPUL UTILIZĂRII.**

missionair

## **AVERTIZĂRI - Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare corporală a persoanelor sau a bunurilor**

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său autorizat sau alte persoane calificate,
- Nivelul de zgomot este sub 45 dB.
- În timpul întreținerii, dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.
- Folosiți întotdeauna aparatul de la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune, frecvență și putere ca cele indicate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Folosiți întotdeauna o priză electrică cu împământare.
- Deconectați cablul de alimentare atunci când curățați sau când aparatul nu este utilizat.
- Nu operați cu mâinile ude. Preveniți vărsarea apei pe dispozitiv.
- Nu scufundați și nu expuneți acest dispozitiv la ploaie sau la orice alt lichid.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat. Nu înclinați și nu răsturnați.
- Nu deconectați ștecherul în timp ce aparatul funcționează.
- Nu deconectați ștecherul trăgând de cablul de alimentare.
- Nu utilizați un prelungitor sau un adaptor.
- Nu așezați obiecte pe dispozitiv.
- Nu vă urcați și nu vă așezați pe dispozitiv.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiul de evacuare a aerului.
- Nu atingeți orificiul de admisie a aerului sau aripioarele de aluminiu ale dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul dacă a fost scăpat, deteriorat sau prezintă semne de defecțiune a produsului.
- Nu curățați dispozitivul cu substanțe chimice.
- Asigurați-vă că dispozitivul este departe de foc, obiecte inflamabile sau explozive.
- Aparatul este instalat în conformitate cu reglementările în vigoare din țară.
- Nu utilizați mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare sau curățare, altele decât cele recomandate de producător.
- Dispozitivul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de funcționare continuă (de exemplu: flacăra deschisă, un aparat pe gaz în funcțiune sau un radiator electric în funcțiune).
- Dispozitivul este depozitat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică.
- Vă rugăm să rețineți că agenții frigorigeni pot fi inodori.
- Cablurile trebuie protejate de deteriorare fizică și nu trebuie instalate într-un spațiu neventilat dacă suprafața respectivă este mai mică de 12 m<sup>2</sup>.
- Trebuie respectată reglementările naționale privind gazele.
- Păstrați toate orificiile de ventilație necesare libere de obstrucții.
- Dispozitivul este depozitat într-o încăpere bine ventilată, unde dimensiunea camerei corespunde cu suprafața camerei destinată funcționării.

## **PRECAUȚII DE SERVICE**

Vă rugăm să urmați avertismentele de mai jos atunci când reparați un uscător care folosește agentul frigorific R290.



**ORICE PERSOANĂ IMPLICATĂ ÎN LUCRUL CU AGENȚI FRIGORIGENI TREBUIE SĂ DEȚINĂ UN CERTIFICAT VALABIL DE LA UN ORGANISM DE EVALUARE CARE SĂ O AUTORIZAZE SĂ UTILIZEZE ECHIPAMENTE CARE CONȚIN AGENTUL FRIGORIFIC.**

## **CONTROLE ZONALE**

Înainte de a lucra la un sistem care conține agent frigorific inflamabil, sunt necesare verificări de siguranță pentru a reduce la minimum riscul de aprindere. Dacă un sistem de refrigerare trebuie reparat, trebuie respectate următoarele precauții înainte de a lucra la sistem.

## **PROCEDURA DE LUCRU**

Lucrările se desfășoară în conformitate cu o procedură controlată pentru a reduce la minimum riscul prezenței de gaze sau vapori inflamabili în timpul lucrului.

## **VERIFICAREA PREZENȚEI AGENTULUI FRIGORIFIC**

Această zonă este verificată folosind un detector de agent frigorific adecvat. Înainte și în timpul lucrului, pentru a vă asigura că tehnicianul este conștient de atmosferele potențial inflamabile, asigurați-vă că echipamentul de detectare a scurgerilor utilizat este adecvat pentru utilizarea cu agenți frigorigeni inflamabili, adică nu produce scântei, este etanș corespunzător sau are siguranță intrinsecă.

## **PREZENȚA EXTINCTORULUI**

Dacă urmează să se efectueze lucrări termice la echipamentele de refrigerare sau la orice piese asociate, trebuie să fie ușor disponibile echipamente adecvate de stingere a incendiilor, de exemplu un stingător cu pulbere uscată sau CO2 lângă zona de încărcare.

## **FĂRĂ SURSE DE APRINDERE**

Persoanele care efectuează lucrări la sistemul de refrigerare care implică expunerea la o sursă de aprindere și care pot duce la un risc de incendiu sau explozie trebuie să fie conștiente de aceste riscuri. Toate sursele posibile de aprindere, inclusiv fumatul, trebuie ținute la o distanță suficientă de locul de instalare sau reparare a dispozitivului.

Înainte de a începe lucrul, inspectați zona din jurul aparatului pentru a vă asigura că nu există pericole inflamabile sau riscuri de aprindere. Sunt amplasate semne cu „Fumatul interzis”.

## **ZONA GENERALĂ DE LUCRU**

Tot personalul de întreținere și ceilalți care lucrează la șantier sunt instruiți cu privire la natura lucrărilor efectuate. Evitați lucrul în spații închise. Zona din jurul zonei de lucru este închisă pentru a asigura condiții de siguranță în zonă.

## **CAMERĂ VENTILATĂ**

Asigurați-vă că zona este în aer liber sau ventilată corespunzător înainte de a efectua orice lucrare la temperaturi ridicate. Nivelul de ventilație trebuie menținut pe durata efectuării lucrărilor. Ventilația ar trebui să disperseze în siguranță agentul frigorific eliberat și, de preferință, să îl evacueze în atmosferă.

## INSPECȚII ECHIPAMENTE ELECTRICE

Repararea și întreținerea componentelor electrice include verificări inițiale de siguranță și proceduri de inspecție a pieselor. Dacă există o defecțiune care ar putea compromite siguranța, atunci nicio alimentare electrică nu trebuie conectată la circuit până când defecțiunea nu a fost remediată în mod satisfăcător. Dacă defecțiunea nu poate fi reparată imediat, dar lucrările trebuie continuate, trebuie implementată o soluție temporară adecvată.

## INSPECȚII ALE ECHIPAMENTELOR DE REFRIGERARE

În cazul în care componentele electrice sunt înlocuite, acestea trebuie să fie adecvate scopului și să respecte specificațiile corecte. Instrucțiunile de întreținere și service ale producătorului trebuie respectate în permanență. În caz de dubiu, consultați departamentul tehnic al producătorului pentru asistență.

Următoarele verificări se aplică instalațiilor care utilizează agenți frigorigeni inflamabili:

- dimensiunea încărcăturii este în concordanță cu dimensiunea încăperii în care sunt instalate piesele care conțin agent frigorific;
- mașinile și prizele de ventilație funcționează corect și nu sunt blocate;
- Dacă se utilizează un circuit de refrigerare indirect, se verifică prezența agentului frigorific în circuitul secundar;
- marcajele de pe echipament sunt încă vizibile și lizibile. Marcajele și semnele ilizibile sunt corectate;
- conducta sau componenta de refrigerare este instalată într-o poziție în care este puțin probabil să fie expusă la vreo substanță care poate fi corozivă pentru componentele care conțin agent frigorific, cu excepția cazului în care componentele sunt construite din materiale care sunt inerent rezistente la coroziune sau sunt protejate corespunzător împotriva unei astfel de coroziuni.

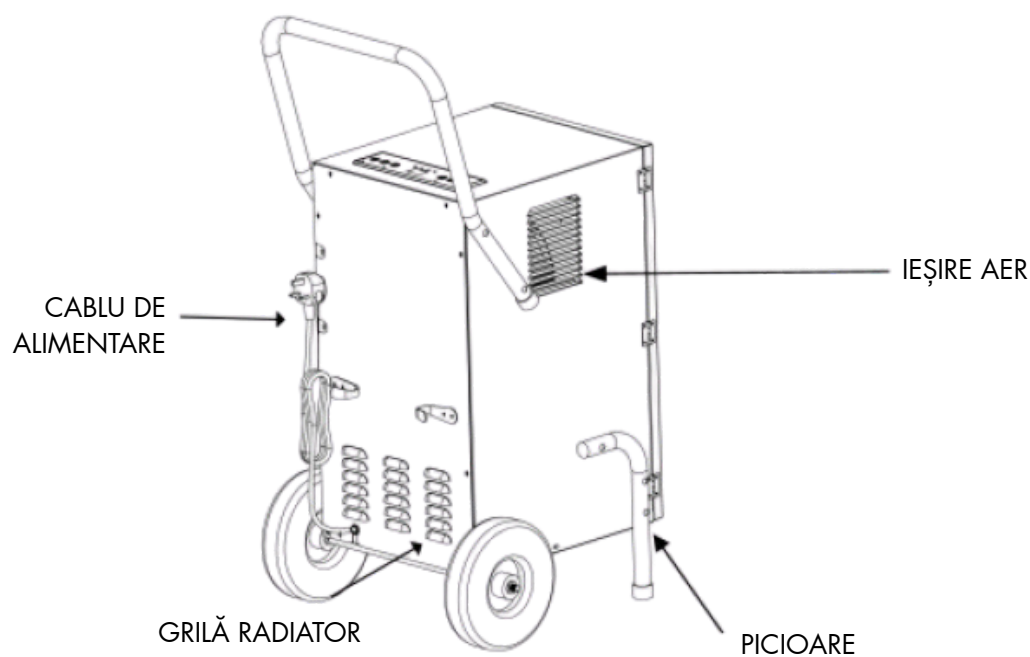
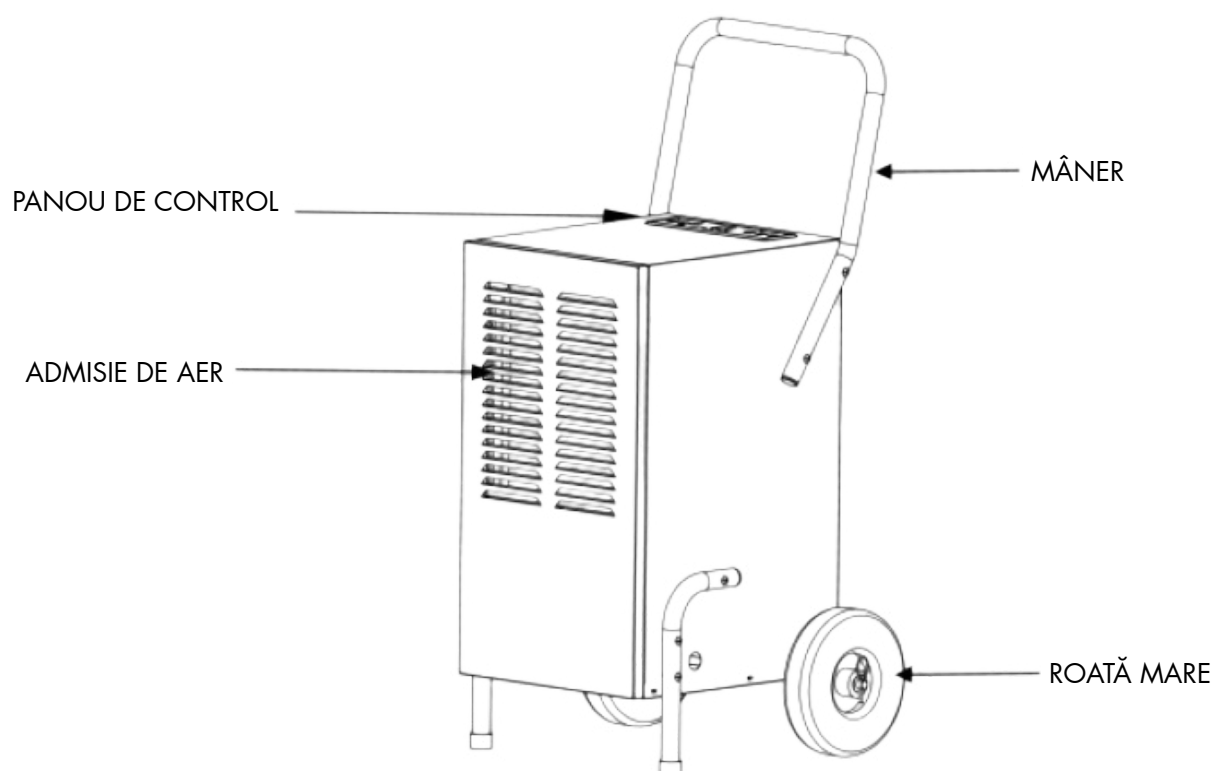
## CARACTERISTICI ALE DISPOZITIVULUI

1. Performanță ridicată
2. Ușor de transportat și depozitat
3. Sistem de dezghețare automată încorporat pentru a proteja componentele cheie de funcționare
4. Umiditate reglabilă
5. Funcții de timp
6. Funcționare silențioasă
7. Design de economisire a energiei

missionair

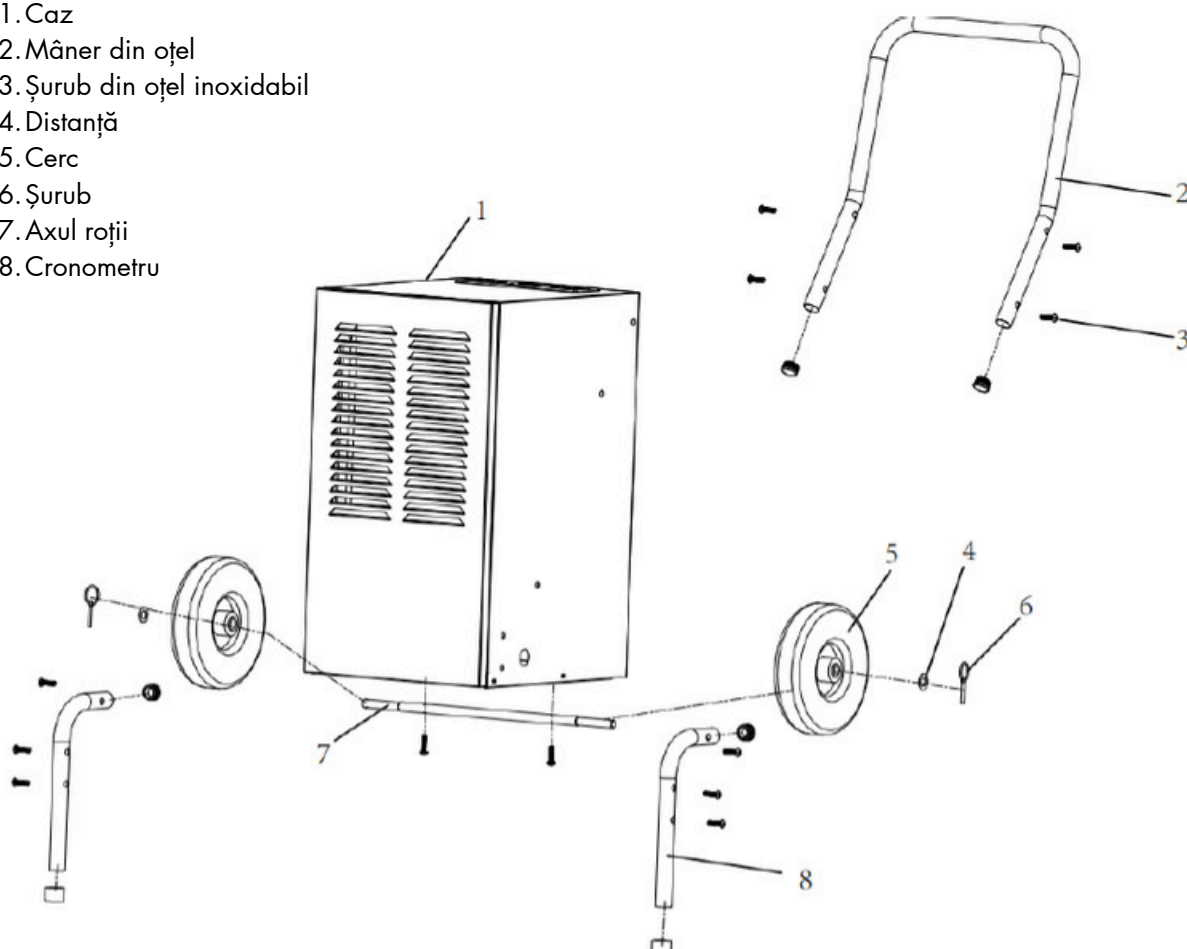
|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| TENSIUNE NOMINALĂ               | CA 220 ~ 240V      |
| FRECVENȚĂ NOMINALĂ              | 50 Hz              |
| PUTERE MAXIMĂ DE INTRARE        | 650W (30°C, RH80%) |
| MAX. CURENT NOMINAL DE INTRARE  | 3,1A (30°C, RH80%) |
| CAPACITATEA REZERVORULUI DE APĂ | 5,5 litri          |
| NIVELUL PRESIUNII SONORULUI     | ≤52dB(A)           |
| ÎNCĂRCARE DE AGENT FRIGORIFIC   | 290 R 230g         |
| GREUTATE NETĂ                   | 36 kg              |
| ASPIRAȚIE MAXIMĂ                | 0,7 MPa            |
| PRESIUNE DE LUCRU LA EVACUARE   | 3,2 MPa            |

missionair

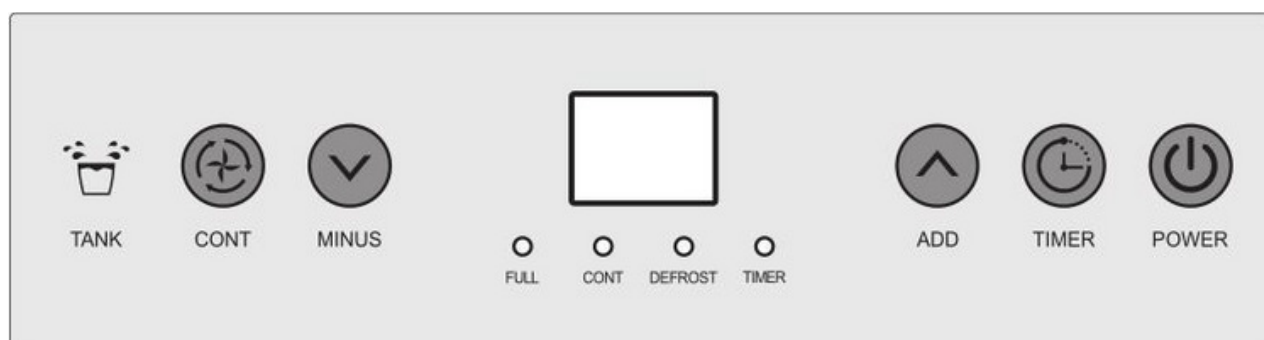


missionair

1. Caz
2. Mâner din oțel
3. Șurub din oțel inoxidabil
4. Distanță
5. Cerc
6. Șurub
7. Axul roții
8. Cronometru



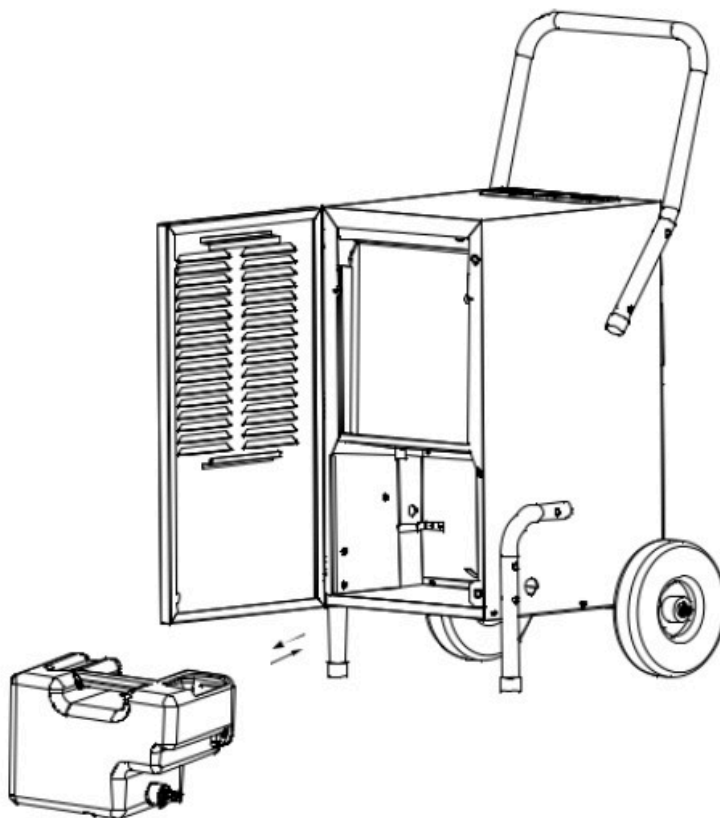
## FUNCȚIONAREA PANOULUI DE CONTROL



missionair

## INSTALARE REZERVOR DE APĂ

- Când rezervorul este plin, se va aprinde matorul luminos „PLIN”.
- Dispozitivul va emite și un bip. Pentru a opri acest lucru, apăsați butonul de alimentare pentru a opri dispozitivul.
- Pentru a goli rezervorul de apă, deschideți panoul frontal pentru a accesa rezervorul de apă.
- Prindeți mânerul rezervorului de apă și trageți-l afară pe orizontală.
- După ce ați turnat apa, introduceți la loc rezervorul gol și închideți panoul frontal.



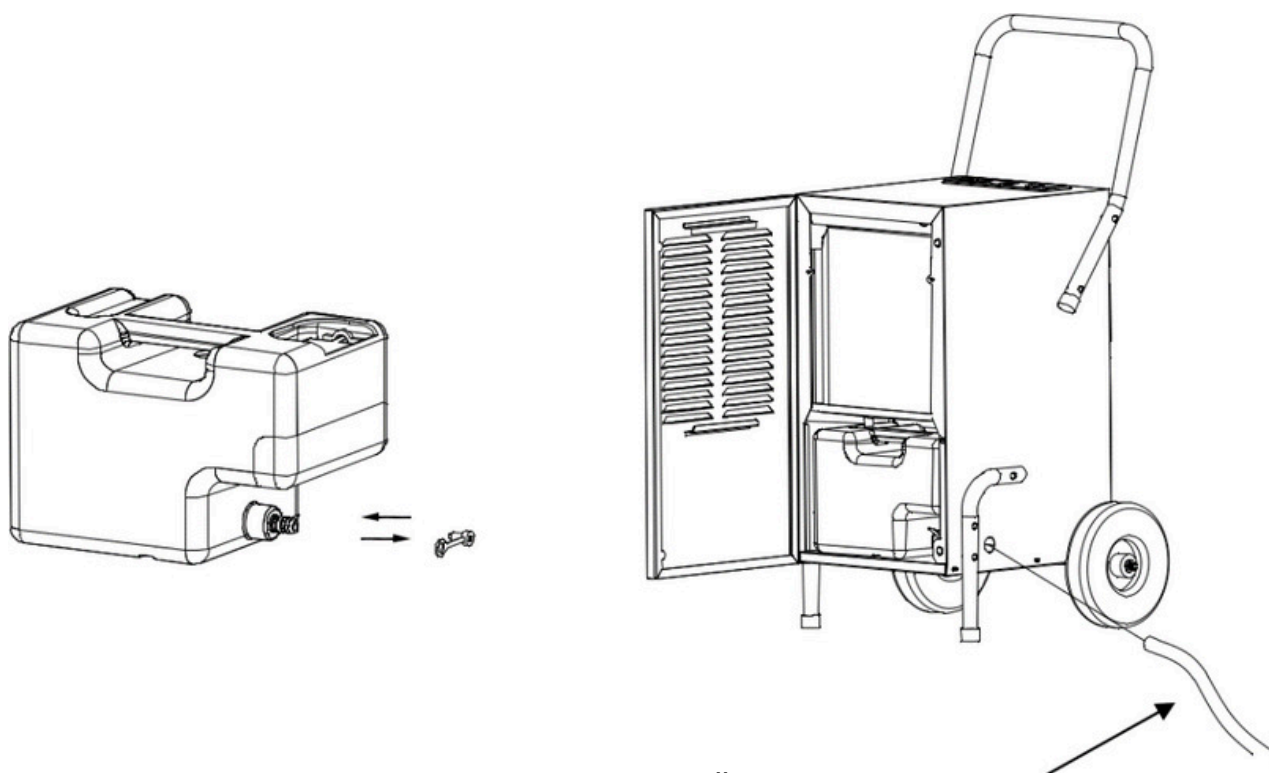
## DRENAJ CONTINUU AL APEI

Dacă rezervorul de apă necesită golire frecventă, ar trebui să optați pentru un sistem de drenaj continuu al apei. Așa cum se arată în figura de mai jos. Mai întâi, scoateți rezervorul de apă, introduceți furtunul de scurgere în orificiul de scurgere și asigurați-vă că furtunul nu este blocat.

## AVERTIZARE:

Capătul furtunului de scurgere nu trebuie să fie mai înalt decât orificiul de evacuare. Dacă capătul furtunului este mai sus decât orificiul de evacuare, apa nu se va scurge corect și poate deteriora componentele aparatului.

missionair



## DESCRIEREA SEMNELOR DE PE PANOU DE COMANDĂ



POWER

**Pornire/Oprire** - Când aparatul este conectat la rețeaua electrică, apăsați acest buton, lumina ecranului se aprinde, aparatul intră automat în modul continuu, ecranul de afișare afișează umiditatea ambientală, care va indica valoarea corectă după câteva secunde de la pornirea aparatului. Compresorul pornește când ventilatorul pornește; Apăsați din nou butonul, compresorul se va opri, ecranul va afișa „-“, aparatul intră în modul standby, ventilatorul va funcționa încă un minut, apoi se va opri.



TIMER

**Buton funcție pornire/oprire temporizată** - dacă dispozitivul este pornit, modificarea setărilor temporizatorului duce la setarea timpului de funcționare până la oprirea acestuia, în timp ce, dacă dispozitivul este oprit, modificarea setărilor temporizatorului duce la setarea timpului care trebuie să treacă înainte ca dispozitivul să se pornească automat. Țineți apăsat butonul TIMER timp de 3 secunde. va indica temperatura curentă, revenind la indicatorul de umiditate după 10 secunde.



ADD

**Creștere** - Creșteți umiditatea apăsând acest buton în modul normal, umiditatea crește cu 5% RH la fiecare apăsare, se aude un semnal sonor de fiecare dată.



MINUS

**Reducere** - Reduceți umiditatea apăsând acest buton în modul normal, umiditatea scade cu 5% RH la fiecare apăsare, se aude un semnal sonor de fiecare dată.

## ATENȚIE!

1. Umiditatea implicită este de 50% RH, putând fi crescută și descrescută după cum urmează: 20%-25%-30%-35%-40% 45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%
2. Umiditatea ambientală și umiditatea setată de mașină determină starea compresorului și a ventilatorului după cum urmează:
3. Umiditatea ambientală  $\geq$  umiditatea ansamblului membranei + 3%, compresorul și ventilatorul pornesc în funcțiune.
4. Umiditatea mediului < umiditatea setată a mașinii + 3%, limitarea funcționării compresorului și a ventilatorului.
5. Apăsăți butonul Continuare în modul continuu, comutați la modul normal de dezumidificare, setați manual umiditatea.



**Mod continuu** - (ecranul de afișare afișează umiditatea curentă) aparatul continuă să funcționeze, modul continuu este activat, setarea umidității nu este disponibilă, setarea orei este disponibilă. Apăsăți modul continuu pentru a comuta la modul normal, modul continuu este aprins, setarea de umiditate funcționează.

## AȚIUNE

1. La 5 secunde după ce rezervorul de apă este plin, alarma se oprește, lumina rezervorului de apă devine roșie, buzerul sună de 15 ori, compresorul și ventilatorul se opresc, după ce rezervorul de apă este gol, mașina trece automat la modul anterior, compresorul va porni după 3 minute. Alarma se va opri în 3 secunde după ce rezervorul de apă este golit și reintrodus în aparat.
2. Când dispozitivul este pornit pentru prima dată, funcția de pornire rapidă este activată, iar de fiecare dată când dispozitivul este oprit și pornit din nou, compresorul se va porni la aproximativ 3 minute după pornirea dispozitivului.
3. Memoria ultimelor setări: În cazul unei pene de curent bruște sau al deconectării accidentale a ștecherului, dispozitivul va reporni automat cu ultimele setări după restabilirea alimentării. Dispozitivul va continua să funcționeze până la data viitoare când este oprit sau setările sunt modificate manual.

## FUNCȚIA DE DECONGELARE

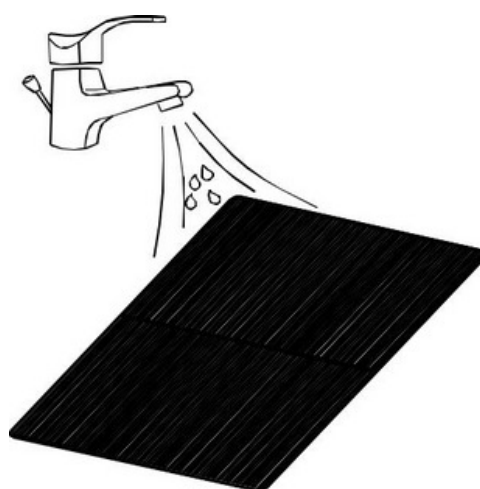
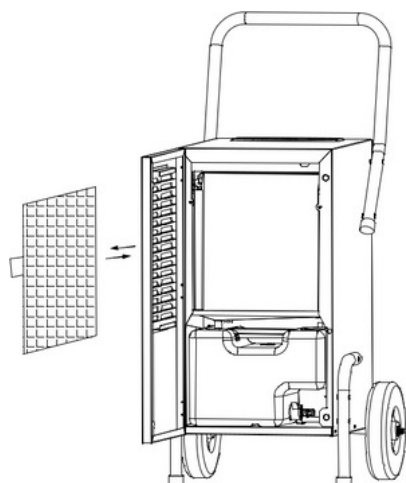
1. La o temperatură a mediului ambiant < 5°C sau > 38°C - compresorul și ventilatorul se opresc.
2. Cerințe de dezghețare: Modul de dezghețare pornește după ce compresorul a funcționat timp de 30 de minute și temperatura unității scade sub -1°C. În timpul dezghețării, compresorul se oprește, dar ventilatorul rămâne în funcțiune și este afișată pictograma DEZGHEȚARE.

**Notă: În timpul dezghețării, lumina de fundal nu se va opri până la finalizarea dezghețării.**

## GREȘELI

1. „E1”: Eroare senzor de temperatură. Ar trebui să înlocuim senzorul de temperatură de urgență cu unul nou.
2. „E2”: Eroare senzor de umiditate. Ar trebui să înlocuim senzorul de umiditate de urgență cu unul nou.
3. „CL”: Când temperatura camerei scade sub 5 °C, aparatul se va opri din funcționare.
4. „CH”: Când temperatura camerei este > 38 °C, aparatul se va opri din funcționare.
5. „LO”: Când umiditatea este < 20% RH.

1. Curățați mașina cu o cârpă moale și umedă.
2. Trageți de fanta de ventilație de pe panoul frontal pentru a accesa filtrul.
3. Scoateți filtrul din dispozitiv.
4. Folosiți o lavetă curată pentru a îndepărta praful de la suprafața plasei filtrului. Dacă filtrul este foarte murdar, folosiți apă de la robinet pentru a-l clăti. Uscați complet filtrul înainte de a-l reintroduce în gardul de admisie a aerului. Un filtru curat va crește eficiența mașinii.

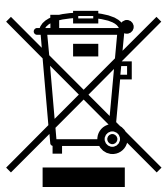


**Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, curățați filtrul.**

**NOTĂ:** Trebuie uscat înainte de ambalare pentru a evita deteriorarea componentelor sau formarea mușgaiului. Deconectați dispozitivul de la priză și așezați-l într-un loc uscat și deschis timp de câteva zile pentru a se usca. O altă modalitate de a usca dispozitivul este de a seta punctul de umiditate la mai mult de 2% mai mare decât umiditatea ambientală pentru a forța ventilatorul să usuce evaporatorul timp de câteva ore. Înfășurați cablul de alimentare și așezați-l în suportul din spatele dispozitivului. Depozitați dispozitivul într-un mediu curat și uscat

missionair

| PROBLEMĂ                                                        | ANALIZA                                                                                                                                                                                                                           | SOLUȚIE                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ, NU PORNEȘTE</b>                    | Nu există alimentare, nu se aprind LED-urile sau butoanele dispozitivului. Pană de curent de la rețea sau ștecher deconectat. Dacă siguranța este arsă sau dacă întrerupătorul din tabloul electric de distribuție s-a declanșat. | Verificați cablul de alimentare și întrerupătoarele din tabloul electric de distribuție. Conectați ștecherul la priza de alimentare. După repararea defecțiunii, porniți întrerupătorul sau înlocuiți siguranța din tabloul electric de distribuție. |
| <b>DISPOZITIVUL ESTE PORNIT, DAR NU PORNEȘTE SĂ FUNCȚIONEZE</b> | Umiditate ambientală mai mică decât valoarea setată. Dispozitivul este în modul de dezghețare.                                                                                                                                    | Modificați setările valorii umidității. Așteptați finalizarea procesului.                                                                                                                                                                            |
| <b>MODUL DE USCARE NU FUNCȚIONEAZĂ EFICIENT</b>                 | Intrarea/evacuarea aerului înfundată. Fereastră sau ușă deschisă - temperatura camerei este prea scăzută.                                                                                                                         | Deblocați orificiul de admisie sau de evacuare a aerului. Închideți ușile și ferestrele.                                                                                                                                                             |
| <b>ZGOMOTE CIUDATE</b>                                          | Dispozitivul a fost așezat pe un teren denivelat. Poziție instabilă a dezumidificatorului.                                                                                                                                        | Așezați dispozitivul pe o suprafață plană. Așezați dezumidificatorul într-o poziție stabilă.                                                                                                                                                         |
| <b>SCURGERE DE APĂ</b>                                          | Aparatul este înclinat. Țeava de scurgere / ieșirea condensului este înfundată.                                                                                                                                                   | Așezați dezumidificatorul în poziție verticală. Scoateți panoul frontal, curățați scurgerea.                                                                                                                                                         |



## PROTECȚIA MEDIULUI

**ATENȚIE! ACEST APARAT NU TREBUIE ARUNCAT LA GUNOIUL MENAJER.**

Acest marcaj indică faptul că produsul nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere în întreaga UE. Pentru a preveni potențialele daune aduse mediului sau sănătății, vă rugăm să reciclați produsul folosit. În conformitate cu legislația în vigoare, aparatele electrice inutilizabile trebuie colectate separat, în zone special desemnate, pentru prelucrare și reutilizare, în conformitate cu standardele de protecție a mediului în vigoare (Dee 2002/96/CE).

missionair

1. Producătorul oferă o perioadă de garanție de 24 de luni pentru produsul pentru care este emis acest card de garanție.
2. Această garanție acoperă defectele ascunse de material sau de construcție ale dispozitivului care împiedică utilizarea acestuia în conformitate cu scopul său.
3. Valoarea maximă a garanției este egală cu valoarea unică de achiziție a dispozitivului calificat de Garant pentru înlocuire. Garantul nu este responsabil pentru costuri suplimentare rezultate din funcționarea defectuoasă a dispozitivului.
4. Garanția este valabilă pe teritoriul Republicii Polone.
5. Defectele produsului dezvăluite în perioada de garanție vor fi înlăturate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării mărfii la sediul companiei. Acest lucru nu se aplică defecțiunilor enumerate la punctul 14.
6. Orice modificare a prevederilor din Cardul de garanție și urme de modificări sau încercări de a efectua modificări structurale ale produsului și reparații independente în afara unui centru de service autorizat, precum și utilizarea produsului, în special manipularea neglijentă, expunerea la lichide, umiditate, coroziune sau oxidare, descoperite în timpul service-ului în garanție, au ca rezultat nulitatea garanției.
7. Garanția devine nulă dacă sigiliul de garanție sau numărul de serie este deteriorat.
8. Produsul este acoperit de o garanție din ușă în ușă, astfel încât în cazul unei reclamații acceptate, transportul la centrul de service se efectuează prin curier pe cheltuiala producătorului. Reclamațiile trebuie depuse prin intermediul formularului de serviciu disponibil pe site-ul nostru web.
9. Condiția pentru reparație este livrarea produsului cu un card de garanție semnat și dovada achiziției produsului (bon fiscal, factură).
10. Aparatul trebuie să fie ambalat și pregătit corespunzător pentru curier. Serviciul nu este responsabil pentru eventualele daune în timpul transportului rezultate din expedierea ambalată necorespunzător.
11. Dacă oricare dintre condițiile prezentei garanții nu sunt îndeplinite, bunurile vor fi returnate în stare neschimbată pe cheltuiala cumpărătorului.
12. Toată corespondența, retururile și reclamațiile trebuie trimise la adresa de service furnizată pe site-ul nostru web.
13. Garanția pentru bunurile de consum vândute nu exclude, limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din neconformitatea bunurilor cu contractul.
14. Garanția nu acoperă deteriorarea produsului cauzată de uzura normală și în următoarele cazuri:
  - **deteriorarea mecanică a produsului și defectele cauzate de acesta:**
  - **daune și defecte rezultate din:**
    - necorespunzătoare sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare, depozitare și întreținere,
    - utilizarea sau lăsarea produsului în condiții necorespunzătoare (umiditate excesivă, temperatură prea ridicată sau prea scăzută, lumina soarelui etc.),
    - reparații neautorizate, modificări sau modificări structurale (efectuate de utilizator sau alte persoane neautorizate),
    - conectarea altor echipamente decât cele recomandate de producătorul produsului,
    - tensiune de alimentare incorectă, supratensiune în instalația de alimentare.

missionair

**A Mission Air® márka küldetése egyértelmű: modern és ökológiai megoldásokat létrehozni, amelyek kényelmet és komfortot biztosítanak Önnek azáltal, hogy nulla emissziós termékeket kínálnak az elektromos fűtés és légkondicionálás területén.**

Felelős vállalatként arra törekszünk, hogy minimalizáljuk a természeti környezetre gyakorolt negatív hatást olyan hatékony rendszerek tervezésével és gyártásával, amelyek jól működnek a megújuló energiaforrásokkal, és ezáltal csökkentik a bolygónkra káros gázok kibocsátását.

A természeti környezet védelme az egyik legfontosabb szempontunk!

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Fontos biztonsági utasítások..... | 73-76 |
| 2. Műszaki adatok.....               | 77    |
| 3. A készülék felépítése.....        | 78    |
| 4. Az eszköz telepítése.....         | 79-82 |
| 5. Karbantartás.....                 | 83    |
| 6. Hibaelhárítás.....                | 84    |
| 7. Jótállási feltételek.....         | 85    |
| 8. Jótállási jegy.....               | 114   |

### **Figyelem!**

Kérjük, figyelmesen olvassa el és kövesse a telepítési és üzemeltetési utasításokat a készülék hosszú élettartamának és megbízható működésének biztosítása érdekében.

**KÖSZÖNJÜK, HOGY MISSION AIR® TERMÉKÜNKET VÁSÁROLTA!**



**www.missionair.pl** 

missionair

A páramentesítőt a levegő felesleges nedvességének eltávolítására használják. A relatív páratartalom csökkentése megvédi az épületeket és azok tartalmát a túlzott páratartalom káros hatásaitól.

Hűtőközegként környezetbarát R290-et használnak. Az R290 nincs káros hatással az ózonrétegre (ODP), elhanyagolható üvegházhatású (GWP), és világszerte elérhető. Energiahatékony tulajdonságai miatt az R290 ideális hűtőközeg. A hűtőközeg magas gyúlékonysága miatt különleges óvintézkedéseket kell tenni.

## A KÉSZÜLÉKEN ÉS A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK

Ha a hűtőközeg szivárog és tűzzel vagy hővel érintkezik, tűzveszély áll fenn.

*Figyelmeztetés! Használat előtt figyelmesen olvassa el a HASZNÁLATI UTASÍTÁST.*

## BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN MINDIG TARTSA BE A KÖVETKEZŐ SZABÁLYOKAT

- A készüléket tapasztalt vagy képzett felhasználók használhatják üzletekben, könnyűiparban és mezőgazdaságban.
- A páramentesítőt 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék kizárólag R-290 gázzal, mint kijelölt hűtőközeggel való használatra készült.
- A hűtőrendszer tömör. Csak szakképzett szerelő szervizelheti!
- Ne engedje a hűtőközeget a légkörbe.
- Az R-290 gyúlékony és nehezebb a levegőnél.
- Először az alacsonyabb területeken gyűlik össze, de ventilátorokkal elosztható.
- Ha gázszivárgásra gyanakszik, ne engedje, hogy képzetlen személyzet próbálja meg megtalálni az okát.
- A készülékben használt gáz szagtalan. A szag hiánya nem jelenti a gázszivárgás hiányát.
- Szivárgás észlelése esetén azonnal kimenekítse az összes tartózkodót a területről, szellőztesse ki a területet, és értesítse a helyi tűzoltóságot a propánszivárgásról.
- Ne engedjen senkit vissza a szobába, amíg egy képzett szerviztechnikus meg nem érkezik, és nem tanácsolja, hogy biztonságosan visszatérhet a szobába.
- Ne használjon nyílt lángot, cigarettát vagy más lehetséges gyújtóforrást a készülék belsejében vagy annak közelében.
- A készülék minden alkatrésze gázzal való használatra van tervezve. Az alkatrészeket csak gyári alkatrészekkel lehet cserélni.

## A FIGYELMEZTETÉSEK BETARTÁSA ROBBANÁST, HALÁLT, SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS ANYAGI KÁRT OKOZHAT.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT TARTSA A GÉPET FÜGGŐLEGES ÁLLAPOTBAN 24 ÓRÁN ÁT. HASZNÁLAT KÖZBEN MINDIG TARTSA A KÉSZÜLÉKET FÜGGŐLEGES HELYZETBEN.

missionair

## FIGYELMEZTETÉSEK - A tűz, áramütés, személyi sérülés vagy anyagi sérülés kockázatának csökkentése érdekében

- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak hivatalos képviselőjének vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie,
- A zajszint 45 dB alatt van.
- Karbantartás közben a készüléket le kell választani az áramforrásról.
- A készüléket mindig a termék adattábláján feltüntetett feszültségű, frekvenciájú és teljesítményű áramforrásról üzemeltesse.
- Mindig földelt elektromos aljzatot használjon.
- Húzza ki a tápkábelt tisztítás közben, vagy amikor a készüléket nem használja.
- Ne kezelje nedves kézzel. Kerülje a víz kiömlését a készülékre.
- Ne merítse vízbe és ne tegye ki a készüléket esőnek vagy más folyadéknak.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Ne döntse meg vagy borítsa fel.
- Ne húzza ki a csatlakozódugót, amíg a készülék működik.
- Ne a tápkábelt húzva húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne használjon hosszabbítót vagy adaptert.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülékre.
- Ne másszon fel vagy üljön rá a készülékre.
- Ne helyezzen ujjakat vagy más tárgyakat a levegőkivezető nyílásba.
- Ne érintse meg a készülék levegőbemeneti nyílását vagy alumínium lamelláit.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha leesett, megsérült, vagy meghibásodás jeleit mutatja.
- Ne tisztítsa a készüléket semmilyen vegyszerrel.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék távol van tűztől, gyúlékony vagy robbanásveszélyes tárgyaktól.
- A készüléket az országban érvényes előírásoknak megfelelően telepítik.
- Ne használjon a gyártó által ajánlottól eltérő eszközöket a leolvasztás vagy tisztítás gyorsítására.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos működésű források (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőberendezés).
- A készüléket úgy tárolják, hogy elkerüljék a mechanikai sérüléseket.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a hűtőközegek szagtalanok lehetnek.
- A kábeleket védeni kell a fizikai sérülésektől, és nem szabad szellőző helyiségben telepíteni, ha az a tér kisebb, mint 12 m<sup>2</sup>.
- Be kell tartani a gázra vonatkozó országos előírásokat.
- Tartsa szabadon a szükséges szellőzőnyílásokat.
- A készüléket jól szellőző helyiségben tárolja, ahol a helyiség mérete megfelel a működésre kijelölt helyiség területének.

## SZERVIZELÉSI FIGYELMEZTETÉSEK

Kérjük, kövesse az alábbi figyelmeztetéseket, amikor R290 hűtőközeget használó szárítógépet szervizel.



**MINDENKINEK, AKI HŰTŐKÖZEGEKKEL DOLGOZIK, RENDELKEZNI KELL EGY ÉRVÉNYES, EGY ÉRTÉKELŐ SZERV ÁLTAL KIÁLLÍTOTT TANÚSÍTVÁNNYAL, AMELY FELHATALMAZZA ŐKET A HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ BERENDEZÉSEK HASZNÁLATÁRA.**

## TERÜLETI IRÁNYÍTÁSOK

Mielőtt gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszeren dolgozna, biztonsági ellenőrzéseket kell végezni a gyulladás kockázatának minimalizálása érdekében. Ha egy hűtőrendszert javítani kell, a rendszeren végzett munka megkezdése előtt a következő óvintézkedéseket kell betartani.

## MUNKAVÉGZÉSI ELJÁRÁS

A munkát ellenőrzött eljárás szerint végzik, hogy minimalizálják a gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétének kockázatát munka közben.

## HŰTŐKÖZEG JELENLÉTÉNEK ELLENŐRZÉSE

Ezt a területet egy megfelelő hűtőközeg-érzékelővel ellenőrzik. Munka megkezdése előtt és alatt, annak érdekében, hogy a technikus tisztában legyen a potenciálisan gyúlékony légkörrel, győződjön meg arról, hogy a használt szivárgásérzékelő berendezés alkalmas gyúlékony hűtőközegekkel való használatra, azaz nem szikrázó, megfelelően lezárt vagy gyújtószikramentes.

## TŰZOLTÓ KÉSZÜLÉK JELENETE

Ha hűtőberendezésen vagy annak bármely alkatrészén hővel kapcsolatos munkát kell végezni, megfelelő tűzoltó felszerelésnek kell könnyen elérhetőnek lennie, pl. egy száraz porral vagy CO<sub>2</sub>-vel oltó készülék a rakodóterület mellett.

## TILOS A GYÚJTÁSFORRÁS

Azoknak a személyeknek, akik a hűtőrendszeren olyan munkát végeznek, amely gyújtóforrásnak való kitettséggel jár, és amely tűz- vagy robbanásveszélyhez vezethet, tisztában kell lenniük ezekkel a kockázatokkal. Minden lehetséges gyújtóforrást, beleértve a dohányzást is, megfelelő távolságra kell tartani a készülék telepítési vagy javítási helyétől.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készülék körüli területet, hogy ne legyen tűzveszély vagy gyulladásveszély. „Dohányozni tilos” táblák vannak kihelyezve.

## ÁLTALÁNOS MUNKATERÜLET

Minden karbantartó személyzetet és a helyszínen dolgozó többi személyt eligazítást kell tartani a végzett munka jellegéről. Kerülje a zárt térben történő munkavégzést. A munkaterület környékét lezárták a biztonságos munkavégzés érdekében.

## SZELLŐZŐ HELYSÉG

Mielőtt bármilyen magas hőmérsékletű munkát végezne, győződjön meg arról, hogy a terület szabad levegőn van, vagy megfelelően szellőzik. A munkafolyamatok alatt a szellőztetés szintjét fenn kell tartani. A szellőztetésnek biztonságosan kell elosztatnia a kibocsátott hűtőközeget, és lehetőleg a légkörbe kell kivezetnie.

## ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK ELLENŐRZÉSE

Az elektromos alkatrészek javítása és karbantartása magában foglalja a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és az alkatrész-ellenőrzési eljárásokat. Ha olyan hiba van, amely veszélyeztetheti a biztonságot, akkor a hibát kielégítően el nem hárított elektromos hálózatra nem szabad csatlakoztatni az áramkört. Ha a hiba azonnal nem javítható, de a munkát folytatni kell, akkor megfelelő ideiglenes megoldást kell alkalmazni.

## HŰTŐBERENDEZÉSEK ELLENŐRZÉSE

Amennyiben elektromos alkatrészeket cserélnek, azoknak alkalmasnak és a megfelelő specifikációnak kell lenniük. A gyártó karbantartási és szervizelési utasításait mindenkor be kell tartani. Kétség esetén forduljon a gyártó műszaki osztályához segítségért.

A következő ellenőrzések vonatkoznak a gyúlékony hűtőközegeket használó berendezésekre:

- a töltet mérete megegyezik annak a helyiségnek a méretével, amelyben a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket felszerelik;
- a szellőztetőgépek és a kivezető nyílások megfelelően működnek, és nincsenek eltömődve;
- Ha közvetett hűtőkört használnak, a másodlagos körben ellenőrzik a hűtőközeg jelenlétét;
- a berendezésen található jelölések továbbra is láthatók és olvashatók. Az olvashatatlan jelöléseket és táblákat kijavítják;
- a hűtőközeg-csővet vagy -alkatrészt olyan helyen szerelik fel, ahol valószínűtlen, hogy olyan anyaggal érintkezzen, amely korrozív hatással lehet a hűtőközeget tartalmazó alkatrészekre, kivéve, ha az alkatrészek olyan anyagokból készülnek, amelyek természetüknél fogva ellenállnak a korróziónak, vagy megfelelően védettek az ilyen korrózió ellen.

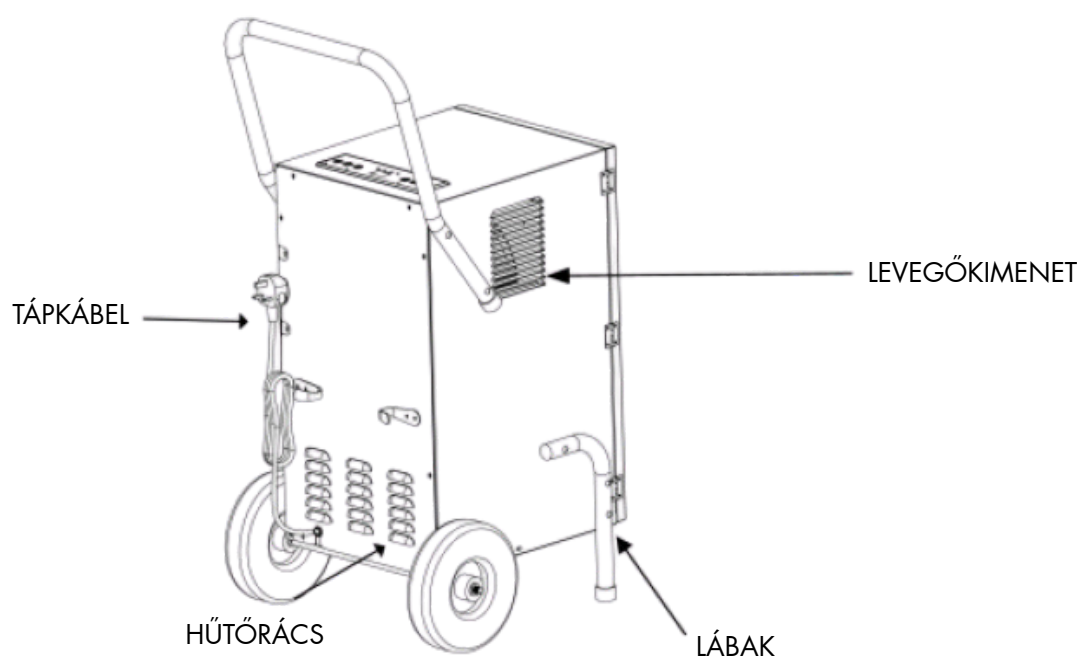
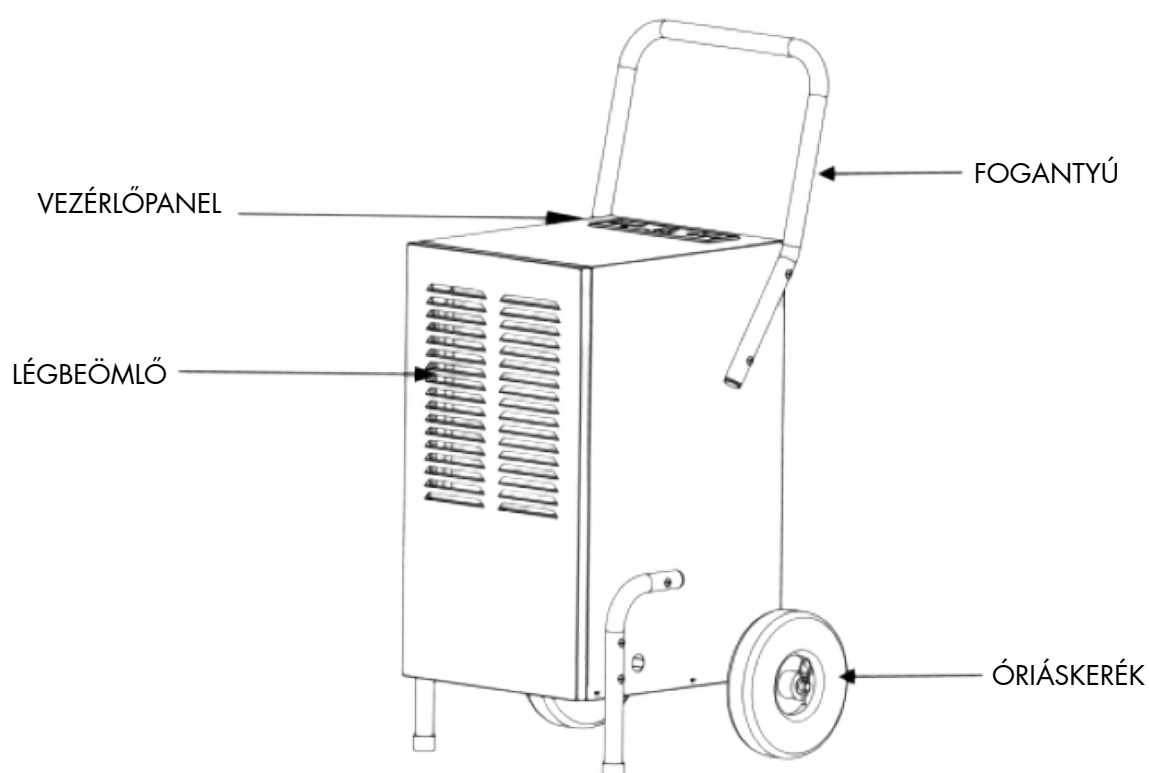
## KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

1. Nagy teljesítményű
2. Könnyen hordozható és tárolható
3. Beépített automatikus leolvasztó rendszer a kulcsfontosságú működő alkatrészek védelme érdekében
4. Állítható páratartalom
5. Időfüggvények
6. Csendes működés
7. Energiatakarékos kialakítás

missionair

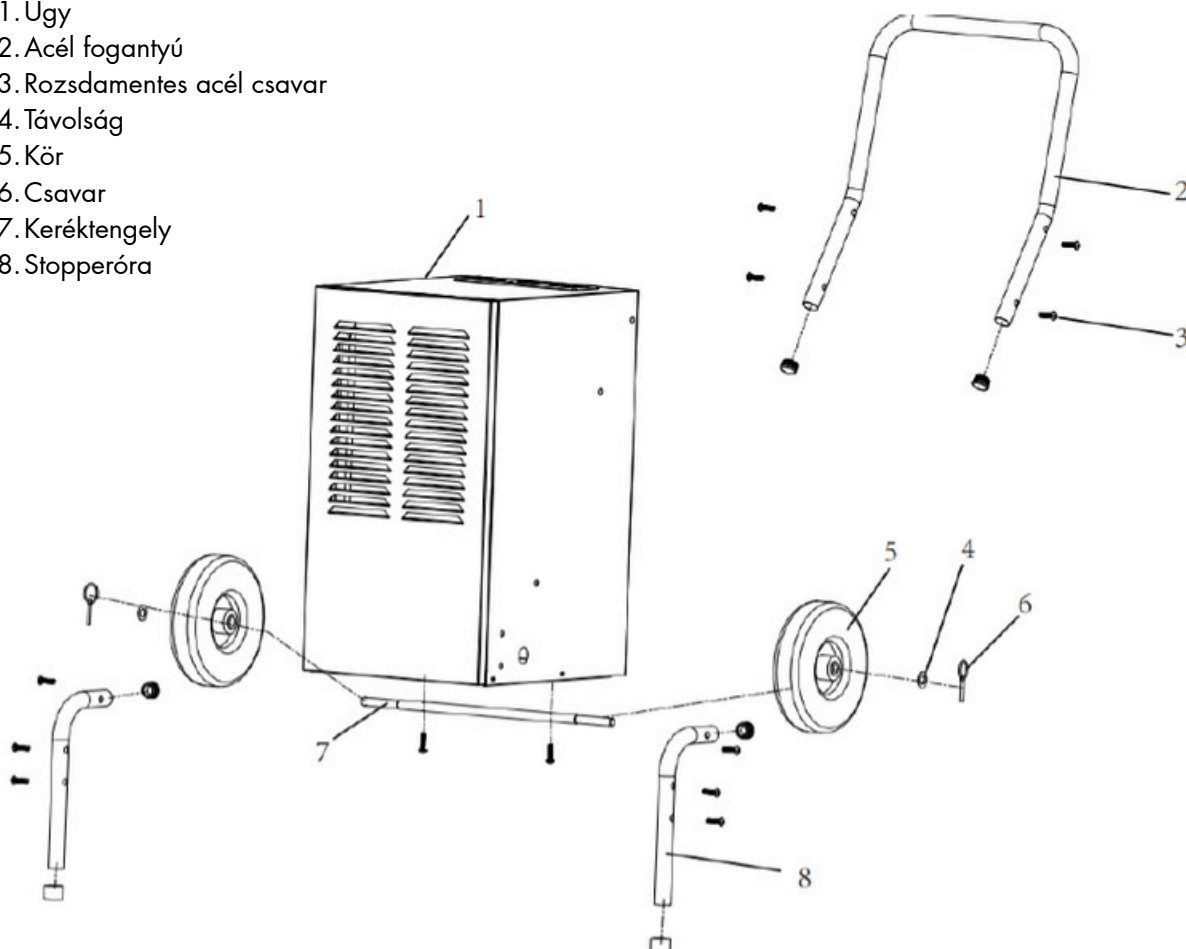
|                                |                                            |
|--------------------------------|--------------------------------------------|
| NÉVELÉSES FESZÜLTÉG            | AC220 ~ 240V                               |
| NÉVELÉSES FREKVENCIA           | 50 Hz                                      |
| MAXIMÁLIS BEVITEL TELJESÍTMÉNY | 650 W (30 °C, 80%-os relatív páratartalom) |
| MAX. NÉVLEGES BEMENETI ÁRAM    | 3,1A (30°C, 80%-os relatív páratartalom)   |
| VÍZTARTÁLY KAPACITÁSA          | 5,5 literes                                |
| HANGNYOMÁSSZINT                | ≤52dB(A)                                   |
| HŰTŐKÖZEG-TÖLTET               | 290 rand 230g                              |
| NETTÓ TÖMEG                    | 36 kg                                      |
| MAXIMÁLIS SZÍVÁS               | 0,7 MPa                                    |
| ÜZEMI NYOMÁSÚ KIPUFOGÓGÁZ      | 3,2 MPa                                    |

missionair

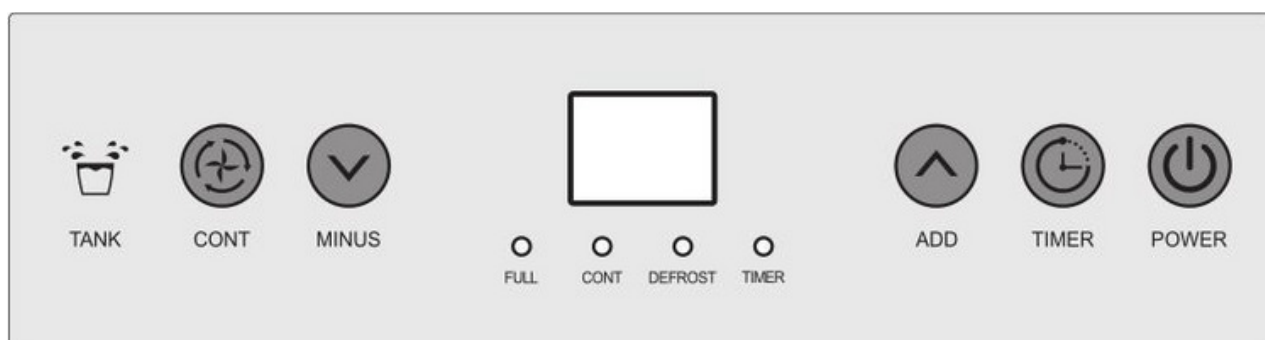


missionair

1. Ügy
2. Acél fogantyú
3. Rozsdamentes acél csavar
4. Távoltság
5. Kör
6. Csavar
7. Keréktengely
8. Stopperóra



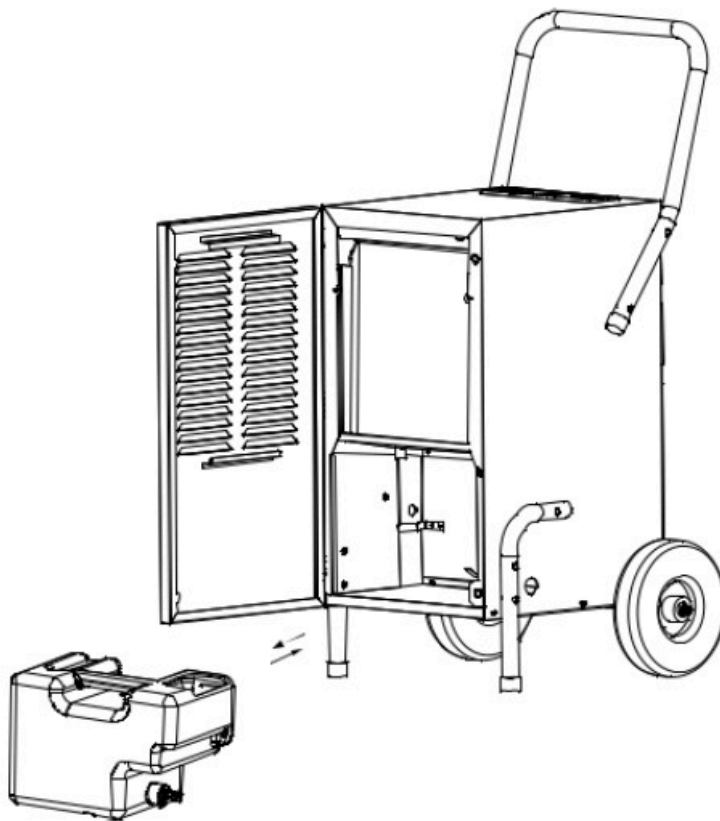
## A VEZÉRLŐPANEL MŰKÖDÉSE



missionair

## VÍZTARTÁLY BESZERELÉSE

- Amikor a tartály megtelt, a „FULL” jelzőfény kigyullad.
- A készülék sípolni is fog. Ennek leállításához nyomja meg a bekapcsológombot a készülék kikapcsolásához.
- A víztartály kiürítéséhez nyissa ki az előlapot, hogy hozzáférjen a víztartályhoz.
- Fogja meg a víztartály fogantyúját, és húzza ki vízszintesen.
- A víz kiöntése után helyezze vissza az üres tartályt, és csukja le az előlapot.



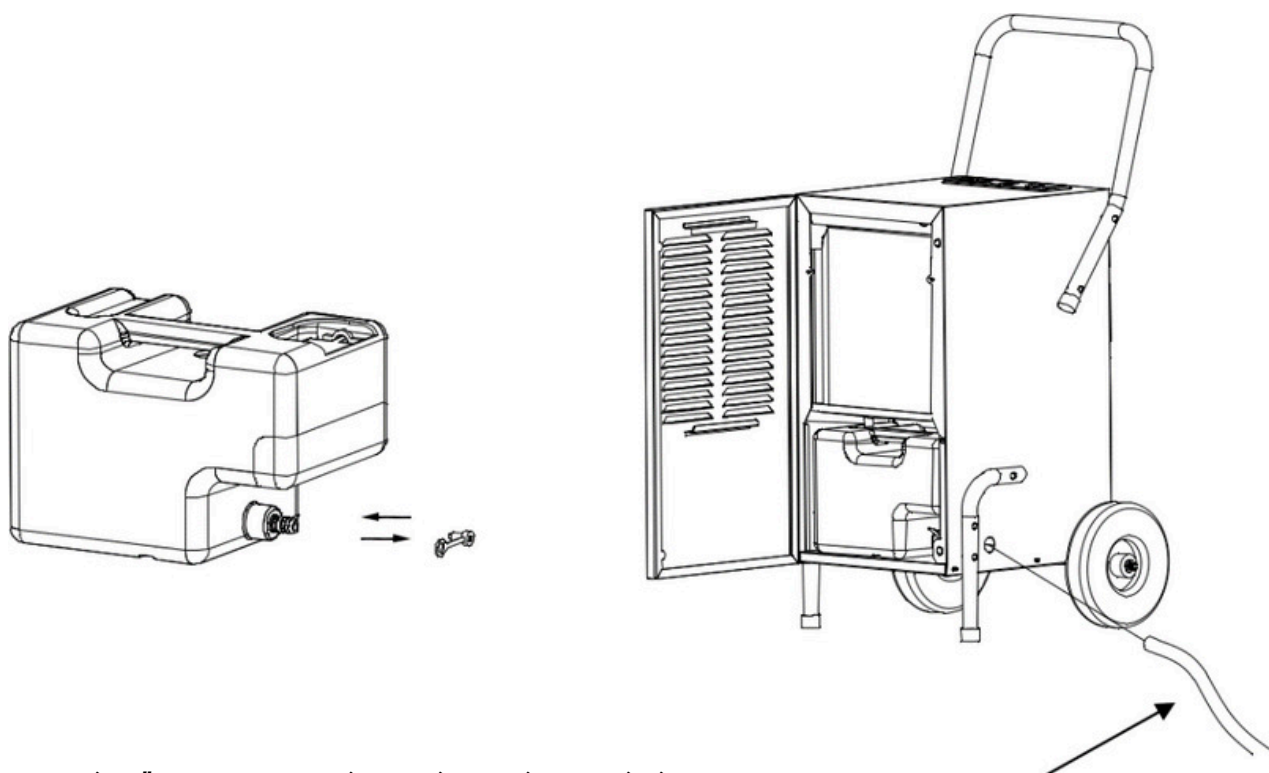
## FOLYAMATOS VÍZELVEZETÉS

Ha a víztartályt gyakran kell üríteni, akkor folyamatos vízelvezető rendszert kell választani. Amint az az alábbi ábrán látható. Először vegye ki a víztartályt, helyezze a leeresztő tömlőt a lefolyónyílásba, és győződjön meg arról, hogy a tömlő nincs eltömődve.

### FIGYELMEZTETÉS:

A lefolyócső vége nem lehet magasabban a kifolyónyílásnál. Ha a tömlő vége magasabban van a kivezető nyílásnál, a víz nem fog megfelelően lefolyni, és károsíthatja a készülék alkatrészeit.

missionair



## A VEZÉRLŐPANELEN TALÁLHATÓ JELZÉSEK LEÍRÁSA



**Be-/kikapcsolás** - Amikor a gép csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, nyomja meg ezt a gombot, a képernyő világítása bekapcsol, a gép automatikusan folyamatos üzemmódba kapcsol, a kijelzőn megjelenik a környezeti páratartalom, amely a gép indítása után néhány másodperc múlva a helyes értéket jelzi ki. A kompresszor bekapcsol, amikor a ventilátor elindul; Nyomja meg ismét a gombot, a kompresszor leáll, a kijelzőn "- -" jelenik meg, a gép készenléti üzemmódba lép, a ventilátor még egy percig működik, majd leáll.



**Időzített be-/kikapcsolás funkciógomb** - ha a készülék be van kapcsolva, az Időzítő beállításainak módosítása a kikapcsolásig eltelt működési időt állítja be, míg ha a készülék ki van kapcsolva, az Időzítő beállításainak módosítása azt az időt állítja be, amelynek el kell telnie a készülék automatikus bekapcsolása előtt. Tartsa lenyomva a TIMER gombot 3 másodpercig. az aktuális hőmérsékletet fogja mutatni, majd 10 másodperc múlva visszatér a páratartalom-jelzőhöz.



**Növelés** - Normál módban a gomb megnyomásával növelhető a páratartalom. Minden megnyomással 5%-kal nő a páratartalom, minden alkalommal sípoló hang hallatszik.



**Csökkentés** - Normál módban a gomb megnyomásával csökkenthető a páratartalom. Minden megnyomással 5%-kal csökken a páratartalom, minden alkalommal sípoló hang hallatszik.

## FIGYELEM!

1. Az alapértelmezett páratartalom 50% relatív páratartalom, amelyet a következőképpen lehet növelni és csökkenteni: 20%-25%-30%-35%-40% 45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%
2. A környezeti páratartalom és a gép által beállított páratartalom a következőképpen határozza meg a kompresszor és a ventilátor állapotát:
3. Környezeti páratartalom  $\geq$  a membránegység páratartalma + 3%, a kompresszor és a ventilátor működésbe lép.
4. Környezeti páratartalom  $<$  a gép beállított páratartalma +3%, korlátozza a kompresszor és a ventilátor működését.
5. Folyamatos üzemmódban nyomja meg a Folytatás gombot, váltson normál páramentesítési üzemmódba, és állítsa be manuálisan a páratartalmat.



**Folyamatos üzemmód** - (a kijelzőn az aktuális páratartalom látható) a gép tovább működik, a folyamatos üzemmód be van kapcsolva, a páratartalom beállítása nem érhető el, az idő beállítása elérhető. A folyamatos üzemmód gomb megnyomásával váltson normál üzemmódba, a folyamatos üzemmód világít, a páratartalom beállítás működik.

## AKCIÓ

1. 5 másodperccel a víztartály megteltét követően megszólal a riasztás, a víztartály jelzőfénye pirosra vált, a csengő 15-ször megszólal, a kompresszor és a ventilátor leáll, miután a víztartály kiürült, a készülék automatikusan átvált az előző üzemmódra, a kompresszor 3 perc múlva elindul. A riasztás 3 másodpercen belül leáll, miután a víztartály kiürült és visszahelyezték a gépbe.
2. A készülék első bekapcsolásakor aktiválódik a gyorsindítás funkció, míg a készülék minden ki- és bekapcsolásakor a kompresszor körülbelül 3 perccel a készülék elindítása után bekapcsol.
3. Utolsó beállítások memóriája: Hirtelen áramkimaradás vagy a tápkábel véletlen kihúzása esetén a készülék az áramellátás helyreállása után automatikusan újraindul a legutóbbi beállításokkal. A készülék a következő kikapcsolásig vagy a beállítások manuális módosításáig folyamatosan működik.

## KIOLVASZTÁS FUNKCIÓ

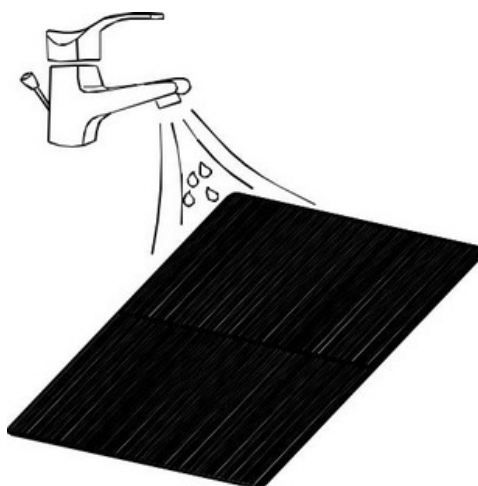
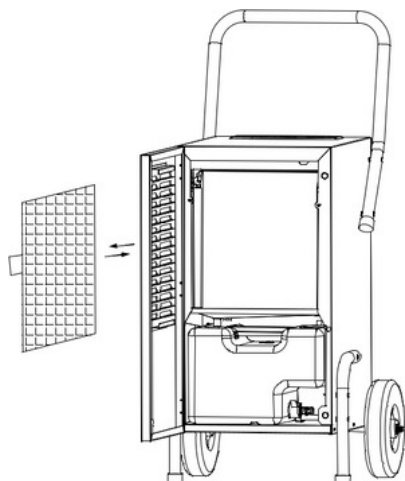
1. 5 °C-nál alacsonyabb vagy 38 °C-nál magasabb környezeti hőmérséklet esetén a kompresszor és a ventilátor leáll.
2. Leolvasztás követelményei: A leolvasztás üzemmód akkor indul el, amikor a kompresszor 30 percig működött, és az egység hőmérséklete -1°C alá esett. Leolvasztás közben a kompresszor leáll, de a ventilátor továbbra is működik, és a LEOLVASZTÁS ikon megjelenik a kijelzőn.

**Megjegyzés: Leolvasztás közben a háttérvilágítás nem kapcsol ki, amíg a leolvasztás be nem fejeződik.**

## HIBÁK

1. "E1": Hőmérséklet-érzékelő hiba. Ki kellene cserélnünk a vészhelyzeti hőmérséklet-érzékelőt egy újra.
2. "E2": Páratartalom-érzékelő hiba. Ki kellene cserélnünk a vészhelyzeti páratartalom-érzékelőt egy újra.
3. "CL": Amikor a szobahőmérséklet 5 °C alá csökken, a készülék leáll.
4. „CH”: Ha a szobahőmérséklet  $>$  38 °C, a készülék leáll.
5. "LO": Amikor a páratartalom  $<$  20% relatív páratartalom.

1. Tisztítsa meg a gépet egy puha, nedves ruhával.
2. Húzza ki a rácsot az előlapon, hogy hozzáférjen a szűrőhöz.
3. Vegye ki a szűrőt a készülékből.
4. Tiszta ruhával távolítsa el a szűrőháló felületén lévő port. Ha a szűrő nagyon szennyezett, csapvízzel öblítse ki. Teljesen szárítsa meg a szűrőt, mielőtt visszahelyezi a levegőbemeneti kerítésbe. A tiszta szűrő növeli a gép hatékonyságát.

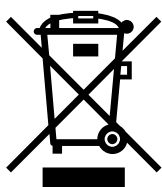


**Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tisztítsa meg a szűrőt.**

**MEGJEGYZÉS:** Csomagolás előtt meg kell szárítani, hogy elkerülje az alkatrészek károsodását vagy a penészesedést. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tegye néhány napra száraz, nyitott helyre száradni. A készülék szárításának egy másik módja, hogy a páratartalmat több mint 2%-kal magasabbra állítjuk be a környezeti páratartalomnál, így kényszerítve a ventilátort a párologtató több órán át történő szárítására. Tekerje fel a tápkábelt, és helyezze a készülék hátulján található tartóra. A készüléket tiszta, száraz környezetben tárolja

missionair

| PROBLÉMA                                             | ELEMZÉS                                                                                                                                                                                                     | MEGOLDÁS                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK, NEM KAPCSOL BE</b>        | Nincs áram, a készüléken nem világítanak a LED-ek vagy gombok. Hálózati áramkimaradás vagy kihúzott tápkábel. Ha kiegészített a biztosíték, vagy leoldott az elektromos elosztószekrényben lévő megszakító. | Ellenőrizze a tápkábelt és a megszakítót az elektromos elosztótáblán. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a konnectorba. A hiba elhárítása után kapcsolja be a kapcsolót, vagy cserélje ki a biztosítékot az elektromos elosztótáblában. |
| <b>A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLT, DE NEM KEZD EL MŰKÖDNI</b> | A környezeti páratartalom alacsonyabb a beállított értéknél. A készülék leolvasztás üzemmódban van.                                                                                                         | Módosítsa a páratartalom értékének beállításait. Várja meg, amíg a folyamat befejeződik.                                                                                                                                              |
| <b>A SZÁRÍTÁSI MÓD NEM MŰKÖDIK HATÉKONYAN</b>        | A levegő bemenete/kimenete eltömődött. Ablak vagy ajtó nyitva - a szobahőmérséklet túl alacsony.                                                                                                            | Szabadítsa ki a levegő bemeneti vagy kimeneti nyílását. Zárja be az ajtókat és ablakokat.                                                                                                                                             |
| <b>FURCSA ZAJOK</b>                                  | A készüléket egyenetlen talajra helyezték. A páramentesítő instabil helyzete.                                                                                                                               | Helyezze a készüléket sík felületre. Helyezze a páramentesítőt stabil helyre.                                                                                                                                                         |
| <b>VÍZSZIVÁRGÁS</b>                                  | A készülék meg van döntve. A lefolyócső/kondenzátum kivezető nyílása eldugult.                                                                                                                              | Helyezze a páramentesítőt függőleges helyzetbe. Vegye le az előlapot, tisztítsa meg a lefolyót.                                                                                                                                       |



## KÖRNYEZETVÉDELEM

FIGYELEM! EZT A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA DOBNI.

Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket az EU egész területén tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A környezetre vagy az egészségre gyakorolt potenciális károk elkerülése érdekében kérjük, hasznosítsa újra a használt terméket. A vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a használatatlan elektromos készülékeket elkülönítve, erre a célra kijelölt területeken kell gyűjteni feldolgozás és újrahasznosítás céljából, a vonatkozó környezetvédelmi szabványoknak (Dee 2002/96/CE) megfelelően.

missionair

1. A gyártó 24 hónap garanciát vállal arra a termékre, amelyre ezt a jótállási jegyet kiállították.
2. Ez a garancia a készülék rejtett anyag- vagy gyártási hibáira vonatkozik, amelyek megakadályozzák a rendeltetésszerű használatát.
3. A garanciális igény maximális összege megegyezik a Garanciovállaló által cserére minősített eszköz egyszeri beszerzési értékével. A jótállást vállaló személy nem vállal felelősséget a készülék hibás működéséből eredő további költségekért.
4. A garancia a Lengyel Köztársaság területén érvényes.
5. A jótállási időszak alatt feltárt termékhibákat a terméknek a cég székhelyére történő leszállításától számított 14 munkanapon belül ingyenesen eltávolítjuk. Ez nem vonatkozik a 14. pontban felsorolt hibákra.
6. A jótállási jegy rendelkezéseinek bármilyen módosítása, valamint a terméken végzett szerkezeti változtatások vagy azok kísérleteinek nyomai, illetve a hivatalos szervizközponton kívül végzett önálló javítások, valamint a termék használata, különösen a gondatlan kezelés, folyadékoknak, nedvességnek való kitettség, korrózió vagy oxidáció, amelyek a jótállási szolgáltatás során kiderülnek, a jótállás érvényét veszti.
7. A jótállás érvényét veszti, ha a jótállási pecsét vagy a sorozatszám megsérül.
8. A termékre háztól házig garancia vonatkozik, így elfogadott reklamáció esetén a szervizbe szállítást futár végzi a gyártó költségére. A panaszokat a weboldalunkon elérhető szolgáltatási űrlapon keresztül kell benyújtani.
9. A javítás feltétele a termék aláírt jótállási jeggyel és a termék vásárlását igazoló bizonylattal (nyugta, számla) való visszaküldése.
10. A készüléket megfelelően be kell csomagolni és elő kell készíteni a futár számára. A szolgáltatás nem vállal felelősséget a nem megfelelően csomagolt küldeményből eredő szállítási károkért.
11. Amennyiben a jelen jótállás bármelyik feltétele nem teljesül, az árut változatlan állapotban visszaküldik a vevő költségére.
12. Minden levelezést, visszaküldést és reklamációt a weboldalunkon megadott szolgáltatási címre kell küldeni.
13. Az eladott fogyasztási cikkekre vonatkozó jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevő azon jogait, amelyek az áru szerződésnek való meg nem feleléséből erednek.
14. A jótállás nem terjed ki a termék normál kopásból eredő romlására, valamint a következő esetekre:
  - **a termék mechanikai sérülései és az általuk okozott hibák:**
  - **a következőkből eredő károk és hibák:**
    - nem megfelelő vagy nem összhangban van a használati, tárolási és karbantartási utasításokkal,
    - a termék nem megfelelő körülmények között történő használata vagy tárolása (túlzott nedvesség, túl magas vagy túl alacsony hőmérséklet, napfény stb.),
    - jogosulatlan javítások, átalakítások vagy szerkezeti változtatások (amelyeket a felhasználó vagy más jogosulatlan személyek végeztek),
    - a termék gyártója által ajánlottól eltérő további berendezések csatlakoztatása,
    - helytelen tápfeszültség, túlfeszültség a tápegység telepítésében.



**Poslanie značky Mission Air® je jasné – vytvárať moderné a ekologické riešenia, ktoré vám poskytnú pohodlie a komfort poskytovaním produktov s nulovými emisiami v oblasti elektrického vykurovania a klimatizácie.**

Ako zodpovedná spoločnosť sa snažíme minimalizovať negatívny vplyv na životné prostredie navrhovaním a výrobou efektívnych systémov, ktoré dobre fungujú s obnoviteľnými zdrojmi energie, a tým znižujú emisie plynov škodlivých pre našu planétu.

Starostlivosť o prírodné prostredie je jednou z našich priorít!

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 1. Dôležité bezpečnostné pokyny..... | 87-90 |
| 2. Technické údaje.....              | 91    |
| 3. Konštrukcia zariadenia.....       | 92    |
| 4. Inštalácia zariadenia.....        | 93-96 |
| 5. Údržba.....                       | 97    |
| 6. Riešenie problémov.....           | 98    |
| 7. Záručné podmienky.....            | 99    |
| 8. Záručný list.....                 | 114   |

### **Pozor!**

Pre zaistenie dlhej životnosti a spoľahlivej prevádzky zariadenia si pozorne prečítajte a dodržiavajte pokyny na inštaláciu a obsluhu.

**ĎAKUJEME, ŽE STE SI ZAKÚPILI NÁŠ PRODUKT MISSION AIR®!**



**www.missionair.pl** 

missionair

Na odstránenie prebytočnej vlhkosti zo vzduchu sa používa odvlhčovač. Zníženie relatívnej vlhkosti chráni budovu a ich obsah pred nepriaznivými účinkami nadmernej vlhkosti.

Ako chladivo sa používa ekologické R290. R290 nemá škodlivý vplyv na ozónovú vrstvu (ODP), má zanedbateľný skleníkový efekt (GWP) a je dostupné na celom svete. Vďaka svojim energeticky úsporným vlastnostiam je R290 ideálne chladivo. Vzhľadom na vysokú horľavosť chladiva je potrebné dodržiavať osobitné opatrenia.

## SYMBOLE NA ZARIADENIA A V POUŽÍVATEĽSKEJ PRÍRUČKE

Ak chladivo uniká a príde do kontaktu s ohňom alebo teplom, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

*POZOR! Pred použitím si pozorne prečítajte POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.*

## PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ VŽDY DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE PRAVIDLÁ

- Zariadenie je určené na použitie skúsenými alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a na farmách.
- Odvlhčovač môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
- Spotrebič je určený len na použitie s plynom R-290 ako určeným chladivom.
- Chladiaci systém je tesný. Opravu môže vykonať iba kvalifikovaný technik!
- Nevypúšťajte chladivo do atmosféry.
- R-290 je horľavý a ľahší ako vzduch.
- Najprv sa zhromažďuje v nížinách, ale môže byť distribuovaný ventilátormi.
- Ak máte podozrenie na únik plynu, nedovoľte, aby sa príčinu pokúšal nájsť neškolený personál.
- Plyn použitý v zariadení je bez zápachu. Absencia zápachu neznamena, že nedochádza k úniku plynu.
- Ak zistíte únik, okamžite evakuujte všetkých obyvateľov z priestoru, vyvetrajte priestor a kontaktujte miestny hasičský zbor, aby ste ich informovali o úniku propánu.
- Nevypúšťajte nikoho späť do miestnosti, kým nepríde kvalifikovaný servisný technik a nepovie vám, že je bezpečné opäť vstúpiť do miestnosti.
- Nepoužívajte otvorený oheň, cigarety ani iné možné zdroje zapálenia vo vnútri spotrebiča alebo v jeho blízkosti.
- Všetky komponenty zariadenia sú určené na použitie plynu. Súčiastky je možné vymeniť iba za diely z výroby.

**NEDODRŽANIE VAROVANÍ MÔŽE SPÔSOBIŤ VÝBUCH, SMŔŤ, ZRANENIE OSÔB A POŠKODENIE MAJETKU.**

**PRED PRVÝM POUŽITÍM NECHAJTE STROJ VO ZVISLEJ POSTAVE 24 HODÍN. POČAS POUŽÍVANIA DRŽTE ZARIADENIE VŽDY VO VERTIKÁLNEJ POLOHE.**

missionair

## UPOZORNENIA – Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb či majetku

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný zástupca alebo iná kvalifikovaná osoba,
- Hladina hluku je pod 45 dB.
- Počas údržby musí byť zariadenie odpojené od zdroja napájania.
- Spotrebič vždy napájajte zo zdroja s rovnakým napätím, frekvenciou a menovitými hodnotami, aké sú uvedené na typovom štítku výrobku.
- Vždy používajte uzemnenú elektrickú zásuvku.
- Pri čistení alebo keď spotrebič nepoužívate, odpojte napájací kábel.
- Nepracujte s mokrými rukami. Zabráňte rozliatiu vody na zariadenie.
- Toto zariadenie neponárajte ani nevystavujte dažďu ani iným tekutinám.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru. Nenakláňajte ani neprevracajte.
- Neodpájajte zástrčku, kým je spotrebič v prevádzke.
- Neodpájajte zástrčku ťahaním za napájací kábel.
- Nepoužívajte predlžovací kábel ani adaptér.
- Na zariadenie nekladte žiadne predmety.
- Nelezte ani na zariadenie nesadajte.
- Nevkladajte prsty ani iné predmety do výstupu vzduchu.
- Nedotýkajte sa prívodu vzduchu ani hliníkových rebier zariadenia.
- Nepoužívajte zariadenie, ak spadlo, je poškodené alebo vykazuje známky poruchy.
- Nečistite zariadenie žiadnymi chemikáliami.
- Uistite sa, že zariadenie je mimo dosahu ohňa, horľavých alebo výbušných predmetov.
- Zariadenie je nainštalované v súlade s predpismi platnými v krajine.
- Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo čistenia, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Zariadenie by malo byť skladované v miestnosti bez zdrojov nepretržitej prevádzky (napríklad: otvorený plameň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Zariadenie je skladované tak, aby sa predišlo mechanickému poškodeniu.
- Upozorňujeme, že chladiace médiá môžu byť bez zápachu.
- Káble musia byť chránené pred fyzickým poškodením a nesmú byť inštalované v nevetranom priestore, ak je tento priestor menší ako 12 m<sup>2</sup>.
- Musia sa dodržiavať národné predpisy o plyne.
- Udržujte všetky potrebné vetracie otvory voľné a bez prekážok.
- Zariadenie sa skladuje v dobre vetranej miestnosti, kde veľkosť miestnosti zodpovedá ploche miestnosti určenej na prevádzku.

## SERVISNÉ OPATRENIA

Pri servise sušičky s chladivom R290 dodržiavajte nasledujúce upozornenia.



**KAŽDÝ, KTO PRACUJE S CHLADIVAMI, BY MAL MAŤ PLATNÝ CERTIFIKÁT OD POSUDZOVACIEHO ORGÁNU, KTORÝ HO OPRÁVŇUJE POUŽÍVAŤ ZARIADENIA OBSAHUJÚCE DANÉ CHLADIVO.**

## **OVLÁDANIE OBLASTI**

Pred prácou na systéme obsahujúcom horľavé chladivo sú potrebné bezpečnostné kontroly, aby sa minimalizovalo riziko vznietenia. Ak sa má chladiaci systém opraviť, pred prácou na systéme je potrebné dodržať nasledujúce opatrenia.

## **PRACOVNÝ POSTUP**

Práce sa vykonávajú v súlade s kontrolovaným postupom, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo pár počas práce.

## **KONTROLA PRÍTOMNOSTI CHLADIVA**

Táto oblasť sa kontroluje pomocou vhodného detektora chladiva. Pred prácou a počas nej sa uistite, že technik si je vedomý potenciálne horľavých prostredí, či je používané zariadenie na detekciu únikov vhodné na použitie s horľavými chladivami, t. j. že neiskriace, správne utesnené alebo iskrovo bezpečné.

## **PRÍTOMNOSŤ HASIACEHO PRÍSTROJA**

Ak sa majú na chladiacom zariadení alebo akýchkoľvek súvisiacich častiach vykonávať akékoľvek tepelné práce, malo by byť ľahko dostupné vhodné hasiace zariadenie, napr. práškový alebo CO<sub>2</sub> hasiaci prístroj vedľa nakladacej plochy.

## **ŽIADNE ZDROJE ZÁPALENIA**

Osoby vykonávajúce práce na chladiacom systéme, ktoré zahŕňajú kontakt so zdrojom zapálenia a ktoré môžu viesť k riziku požiaru alebo výbuchu, by si mali byť vedomé týchto rizík. Všetky možné zdroje zapálenia vrátane fajčenia by mali byť udržiavané v dostatočnej vzdialenosti od miesta inštalácie alebo opravy zariadenia.

Pred začatím práce skontrolujte priestor okolo spotrebiča, aby ste sa uistili, že nehrozí žiadne nebezpečenstvo horľavosti alebo vznietenia. Sú umiestnené značky „Zákaz fajčenia“.

## **VŠEOBECNÁ PRACOVNÁ PRIESTOR**

Všetci zamestnanci údržby a ostatní zamestnanci pracujúci na mieste sú poučení o povahe vykonávanej práce. Vyhybajte sa práci v stiesnených priestoroch. Oblasť okolo pracoviska je uzavretá, aby sa zabezpečili bezpečné podmienky v danej oblasti.

## **VETRANÁ MIESTNOSŤ**

Pred vykonávaním akejkoľvek práce s vysokou teplotou sa uistite, že je priestor otvorený alebo dostatočne vetraný. Počas vykonávania prác sa musí udržiavať dostatočná úroveň vetrania. Vetrание by malo bezpečne rozptýliť uvoľnené chladivo a najlepšie ho odviesť do atmosféry.



## KONTROLY ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

Oprava a údržba elektrických komponentov zahŕňa počítačové bezpečnostné kontroly a postupy kontroly dielov. Ak existuje porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie sa k obvodu pripojiť žiadny elektrický zdroj, kým sa porucha uspokojivo nevyrieši. Ak poruchu nemožno okamžite opraviť, ale v práci sa musí pokračovať, musí sa zaviesť vhodné dočasné riešenie.

## KONTROLY CHLADIACICH ZARIADENÍ

Ak sa vymieňajú elektrické komponenty, musia byť vhodné na daný účel a spĺňať správne špecifikácie. Vždy sa musia dodržiavať pokyny výrobcu pre údržbu a servis. V prípade pochybností sa obráťte na technické oddelenie výrobcu.

Nasledujúce kontroly sa vzťahujú na inštalácie používajúce horľavé chladivá:

- veľkosť náplne zodpovedá veľkosti miestnosti, v ktorej sú nainštalované časti obsahujúce chladivo;
- vetracie zariadenia a výduchy fungujú správne a nie sú blokované;
- Ak sa používa nepriamy chladiaci okruh, sekundárny okruh sa kontroluje na prítomnosť chladiva;
- označenia na zariadení sú stále viditeľné a čitateľné. Nečitateľné značenia a tabule sa opravujú;
- Chladiace potrubie alebo komponent je nainštalovaný v polohe, kde je nepravdepodobné, že bude vystavený akejkoľvek látke, ktorá môže byť korozívna pre komponenty obsahujúce chladivo, pokiaľ tieto komponenty nie sú vyrobené z materiálov, ktoré sú inherentne odolné voči korózii alebo sú proti takejto korózii vhodne chránené.

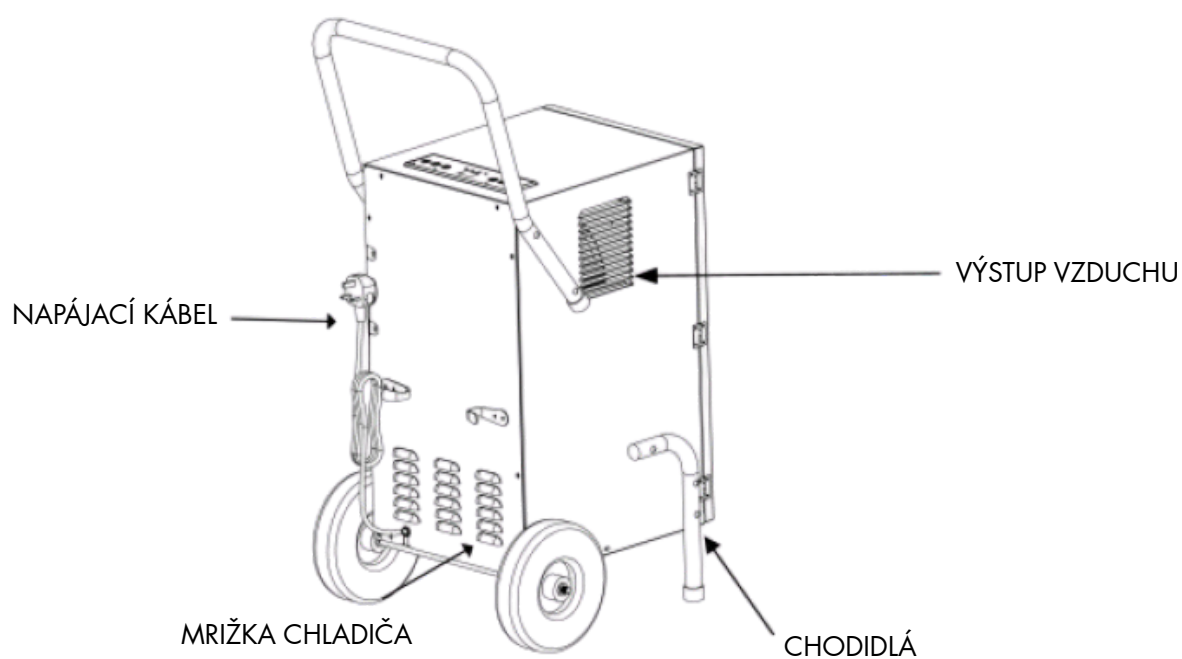
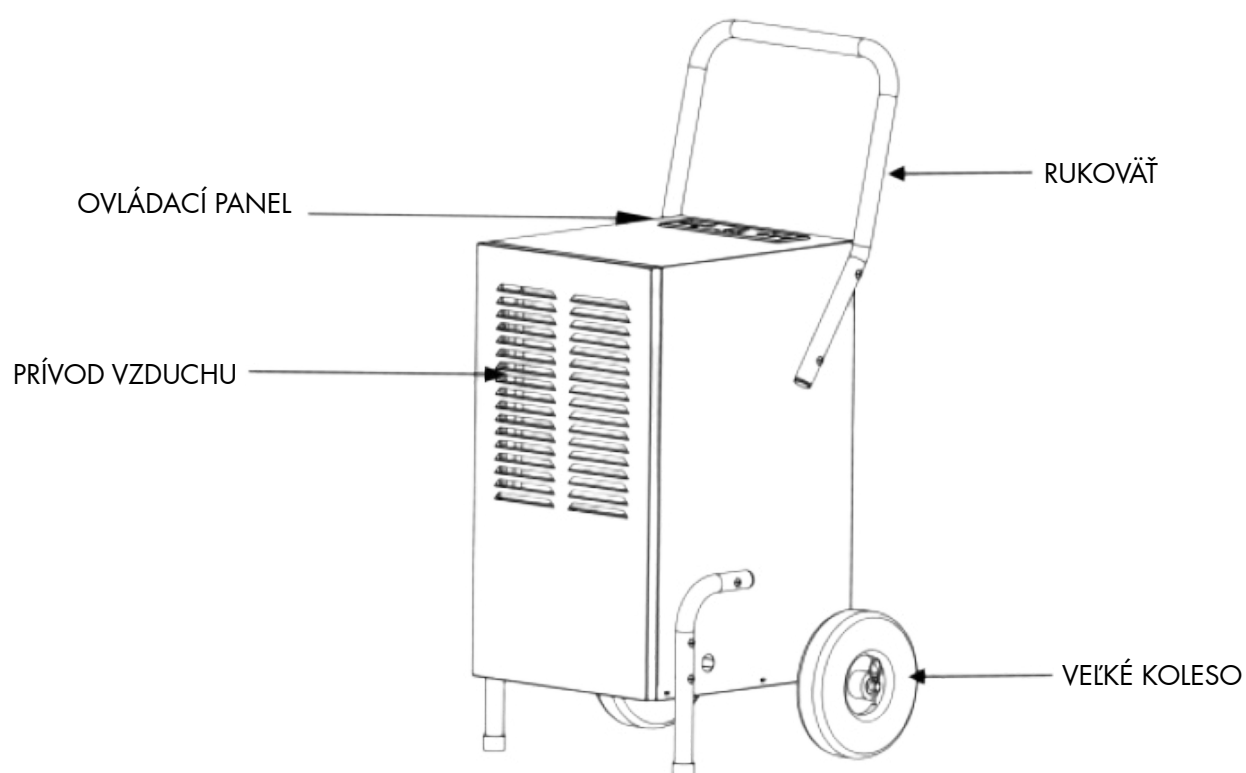
## FUNKCIE ZARIADENIA

1. Vysoký výkon
2. Ľahko sa prenáša a skladuje
3. Vstavaný systém automatického odmrázovania na ochranu kľúčových prevádzkových komponentov
4. Nastaviteľná vlhkosť
5. Časové funkcie
6. Tichá prevádzka
7. Energeticky úsporný dizajn

missionair

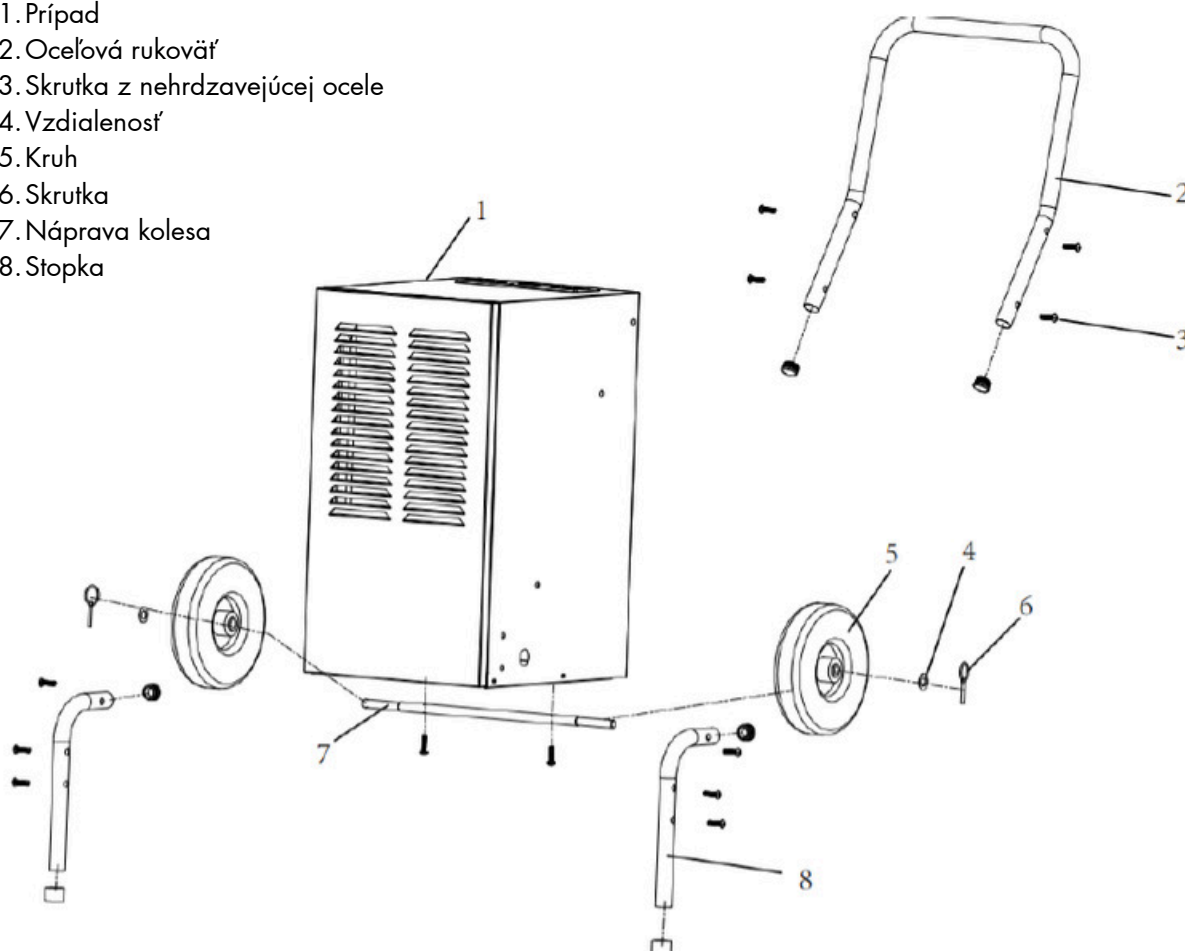
|                           |                                         |
|---------------------------|-----------------------------------------|
| MENOVITÉ NAPÄTIE          | 220 ~ 240 V striedavého prúdu           |
| MENOVITÁ FREKVENCIA       | 50 Hz                                   |
| MAXIMÁLNY VSTUPNÝ VÝKON   | 650 W (30 °C, relatívnej vlhkosti 80 %) |
| MAX. MENOVIÝ VSTUPNÝ PRÚD | 3,1 A (30 °C, relatívnej vlhkosti 80 %) |
| OBJEM NÁDRŽE NA VODU      | 5,5 l                                   |
| HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU | ≤52 dB(A)                               |
| NÁPLŇ CHLADIVA            | 290 R 230 g                             |
| ČISTÁ HMOTNOSŤ            | 36 kg                                   |
| MAXIMÁLNY SACÍ VÝKON      | 0,7 MPa                                 |
| PRACOVNÝ TLAK VÝFUKU      | 3,2 MPa                                 |

missionair

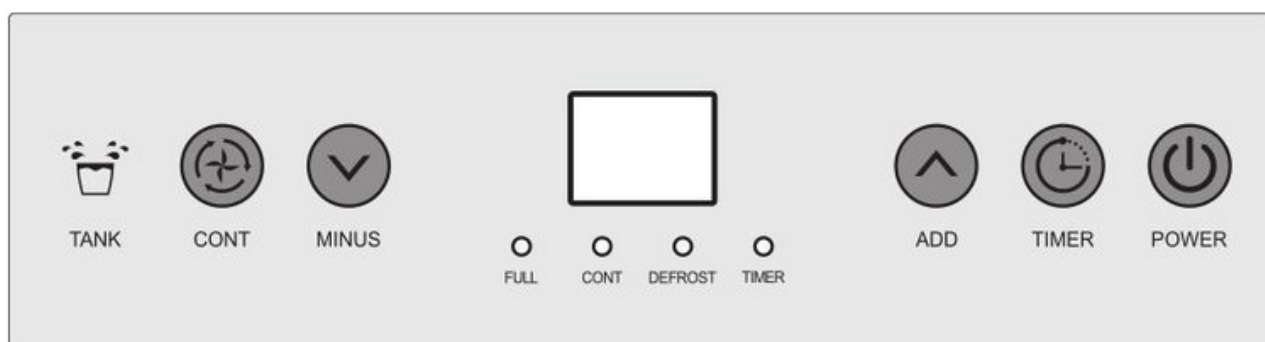


missionair

1. Prípad
2. Oceľová rukoväť
3. Skrutka z nehrdzavejúcej ocele
4. Vzdialenosť
5. Kruh
6. Skrutka
7. Náprava kolesa
8. Stopka



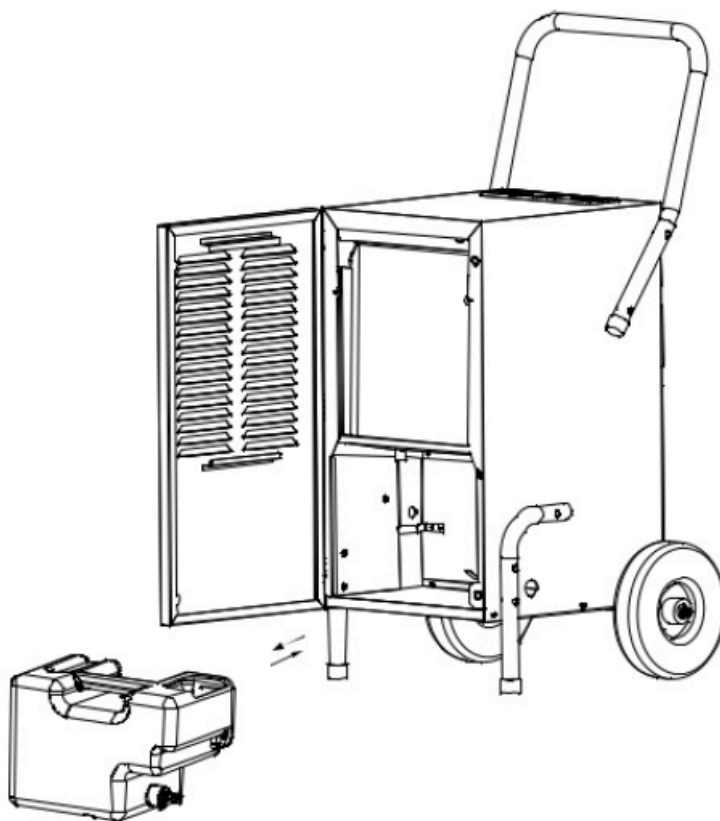
## OBSLUHA OVLÁDACIEHO PANELU



missionair

## INŠTALÁCIA NÁDRŽE NA VODU

- Keď je nádrž plná, rozsvieti sa kontrolka „PLNÁ“.
- Zariadenie tiež pípne. Ak chcete toto zastaviť, stlačte tlačidlo napájania a vypnite zariadenie.
- Ak chcete vyprázdniť nádržku na vodu, otvorte predný panel, aby ste sa k nej dostali.
- Uchopte rukoväť nádržky na vodu a vodorovne ju vytiahnite.
- Po vyliatí vody vložte späť prázdnu nádržku a zatvorte predný panel.



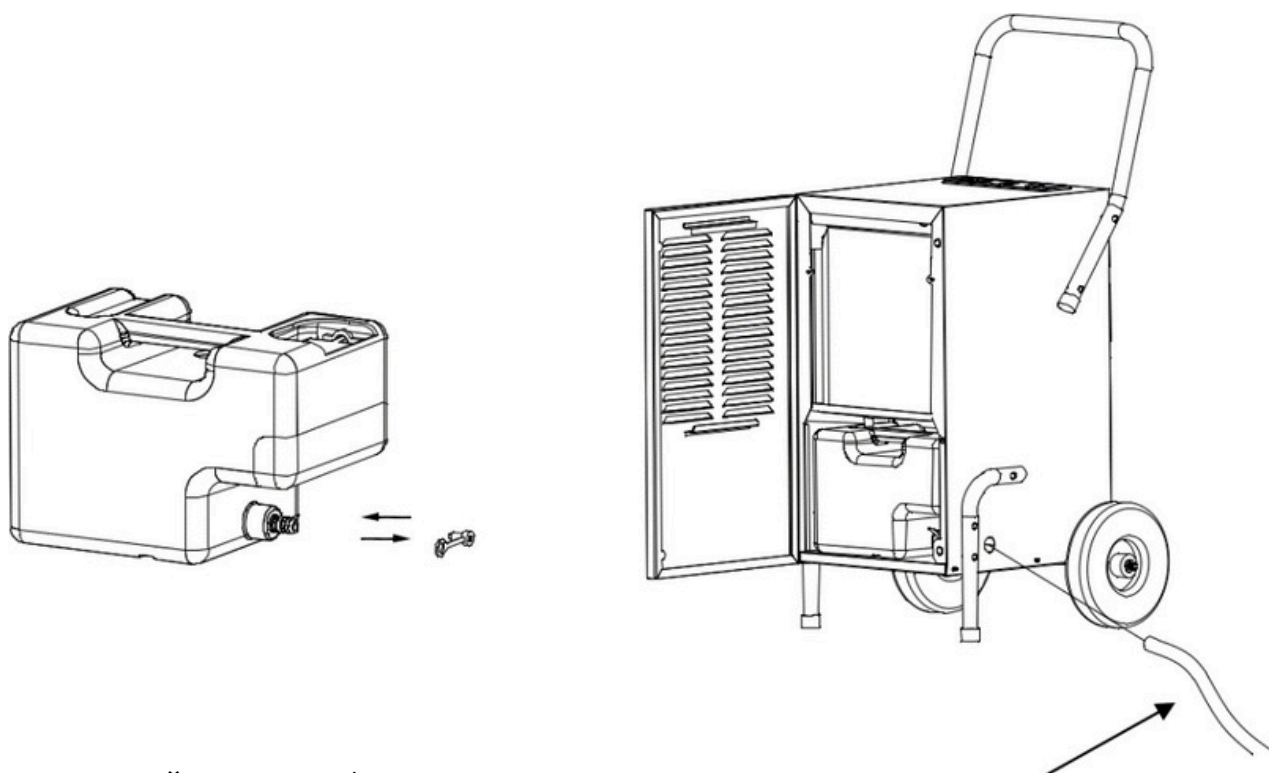
## PRIEBEŽNÉ ODVODNENIE VODY

Ak je potrebné nádrž na vodu často vyprázdňovať, mali by ste zvoliť systém nepretržitého odvádzania vody. Ako je znázornené na obrázku nižšie. Najprv vyberte nádržku na vodu, vložte odtokovú hadicu do odtokového otvoru a uistite sa, že hadica nie je upchatá.

### POZOR:

Koniec odtokovej hadice by nemal byť vyššie ako odtokový otvor. Ak je koniec hadice vyššie ako výpusť, voda nebude správne odtekať a môže poškodiť komponenty spotrebiča.

missionair



## POPIS ZNAČIEK NA OVLÁDACOM PANELE



**Zapnutie/Vypnutie** - Keď je zariadenie pripojené k elektrickej sieti, stlačte toto tlačidlo, rozsvieti sa podsvietenie obrazovky, zariadenie sa automaticky prepne do nepretržitého režimu a na displeji sa zobrazí správna vlhkosť okolia niekoľko sekúnd po spustení zariadenia. Kompresor sa zapne, keď sa spustí ventilátor; Stlačte tlačidlo znova, kompresor sa zastaví, na displeji sa zobrazí „-“, zariadenie prejde do pohotovostného režimu, ventilátor bude pracovať ešte minútu a potom sa zastaví.



**Tlačidlo funkcie časovaného zapnutia/vypnutia** - ak je zariadenie zapnuté, zmena nastavení časovača nastaví prevádzkový čas do jeho vypnutia, zatiaľ čo ak je zariadenie vypnuté, zmena nastavení časovača nastaví čas, ktorý má uplynúť pred automatickým zapnutím zariadenia. Podržaním tlačidla TIMER po dobu 3 sekúnd. bude zobrazovať aktuálnu teplotu a po 10 sekundách sa vráti k indikátoru vlhkosti.



**Zvýšenie** - Zvýšte vlhkosť stlačením tohto tlačidla v normálnom režime, vlhkosť sa pri každom stlačení zvýši o 5 % relatívnej vlhkosti, pri každom stlačení zaznie pípnutie.



**Znížiteľ** - Znížte vlhkosť stlačením tohto tlačidla v normálnom režime, vlhkosť sa pri každom stlačení zníži o 5 % relatívnej vlhkosti a pri každom stlačení zaznie pípnutie.

missionair

## POZOR!

1. Predvolená vlhkosť je 50 % relatívnej vlhkosti, zvyšuje sa a znižuje takto: 20 % – 25 % – 30 % – 35 % – 40 %, 45 % – 50 % – 55 %, 60 % – 65 %, 70 % – 75 %, 80 % – 85 % – 90 %
2. Vlhkosť okolia a vlhkosť nastavená zariadením určujú stav kompresora a ventilátora nasledovne:
3. Vlhkosť okolia  $\geq$  vlhkosť membránovej zostavy + 3 %, kompresor a ventilátor sa spustia.
4. Vlhkosť prostredia < 3 % nastavená vlhkosť zariadenia, obmedzte chod kompresora a ventilátora.
5. V nepretržitom režime stlačte tlačidlo Pokračovať, prepnete do normálneho režimu odvlhčovania a nastavte vlhkosť manuálne.



**Nepretržitý režim** – (na displeji sa zobrazuje aktuálna vlhkosť) zariadenie pokračuje v práci, nepretržitý režim je zapnutý, nastavenie vlhkosti nie je k dispozícii, nastavenie času je k dispozícii. Stlačením tlačidla nepretržitého režimu prepnete do normálneho režimu, kontrolka nepretržitého režimu svieti a nastavenie vlhkosti funguje.

## AKCIA

1. 5 sekúnd po naplnení nádrže na vodu sa spustí alarm, kontrolka nádrže na vodu sa rozsvieti na červeno, bzučiak zazvoní 15-krát, kompresor a ventilátor sa zastavia. Po vyprázdnení nádrže na vodu sa zariadenie automaticky prepne do predchádzajúceho režimu a kompresor sa spustí po 3 minútach. Alarm sa vypne do 3 sekúnd po vyprázdnení nádržky na vodu a jej opätovnom vložení do zariadenia.
2. Pri prvom zapnutí zariadenia sa aktivuje funkcia rýchleho štartu, pričom pri každom vypnutí a opätovnom zapnutí zariadenia sa kompresor zapne približne 3 minúty po jeho spustení.
3. Pamäť posledných nastavení: V prípade náhleho výpadku prúdu alebo náhodného odpojenia zástrčky sa zariadenie po obnovení napájania automaticky reštartuje s poslednými nastaveniami. Zariadenie bude pokračovať v prevádzke, kým sa znova nevypne alebo kým sa nastavenia manuálne nezmenia.

## FUNKCIA ROZMRAZOVANIA

1. Pri teplote okolia < 5 °C alebo > 38 °C sa kompresor a ventilátor zastavia.
2. Požiadavky na rozmrazovanie: Režim rozmrazovania sa spustí po 30 minútach prevádzky kompresora a poklese teploty jednotky pod -1 °C. Počas rozmrazovania kompresor prestane pracovať, ale ventilátor zostane v prevádzke a zobrazí sa ikona ODMRAZOVANIA.

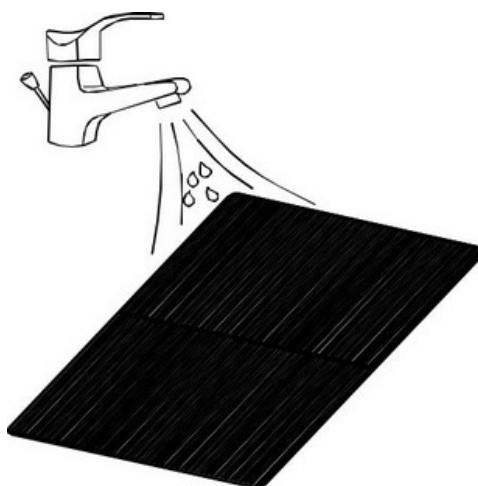
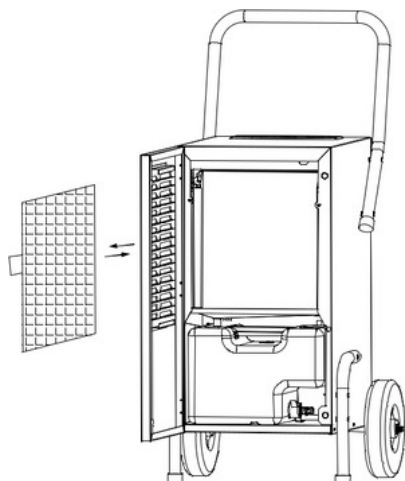
**Poznámka: Počas rozmrazovania sa podsvietenie nevypne, kým sa rozmrazovanie nedokončí.**

## CHYBY

1. "E1": Chyba teplotného senzora. Mali by sme vymeniť núdzový teplotný senzor za nový.
2. "E2": Chyba snímača vlhkosti. Mali by sme vymeniť núdzový snímač vlhkosti za nový.
3. "CL": Keď teplota v miestnosti klesne pod 5 °C, zariadenie prestane fungovať.
4. "CH": Keď je teplota v miestnosti > 38 °C, práčka prestane fungovať.
5. „LO“: Keď je vlhkosť < 20 % relatívnej vlhkosti.

missionair

1. Stroj čistite mäkkou vlhkou handričkou.
2. Vytiahnite mriežku na prednom paneli, aby ste sa dostali k filteru.
3. Vyberte filter zo zariadenia.
4. Na odstránenie povrchového prachu z filtračnej sieťky použite čistú handričku. Ak je filter veľmi znečistený, opláchnite ho vodou z vodovodu. Pred opätovným vloženíím do clony nasávania vzduchu filter úplne osušte. Čistý filter zvýši účinnosť stroja.

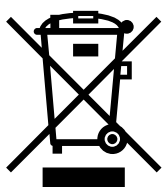


## Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, vyčistite filter.

**POZNÁMKA:** Pred balením je potrebné vysušiť, aby sa predišlo poškodeniu komponentov alebo vzniku plesní. Odpojte zariadenie zo siete a nechajte ho na niekoľko dní vysušiť na suchom a otvorenom mieste. Ďalším spôsobom sušenia zariadenia je nastaviť vlhkosť o viac ako 2 % vyššiu ako je vlhkosť okolia, aby sa ventilátor prinútil niekoľko hodín sušiť výparník. Zviňte napájací kábel a umiestnite ho do držiaka na zadnej strane zariadenia. Zariadenie skladujte v čistom a suchom prostredí

missionair

| PROBLÉM                                          | ANALÝZA                                                                                                                                                                                                 | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ZARIADENIE NEFUNKUJE, NEZAPÍNA SA</b>         | Zariadenie nie je napájané, na ňom nesvietia žiadne LED diódy ani tlačidlá. Výpadok sieťového napájania alebo odpojená zástrčka. Ak je poistka prepálená alebo sa vypol istič v elektrickom rozvádzači. | Skontrolujte napájací kábel a ističe v elektrickom rozvádzači. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Po oprave poruchy zapnite vypínač alebo vymeňte poistku v elektrickom rozvádzači. |
| <b>ZARIADENIE SA ZAPLO, ALE NEZAČNE FUNGOVAŤ</b> | Vlhkosť okolia je nižšia ako nastavená hodnota. Zariadenie je v režime odmrazovania.                                                                                                                    | Zmeňte nastavenia hodnoty vlhkosti. Počkajte na dokončenie procesu.                                                                                                                       |
| <b>REŽIM SUŠENIA NEFUNKUJE EFEKTÍVNE</b>         | Zanesený prívod/vývod vzduchu. Okno alebo dvere sú otvorené – teplota v miestnosti je príliš nízka.                                                                                                     | Uvoľnite prívod alebo odvod vzduchu. Zatvorte dvere a okná.                                                                                                                               |
| <b>ZVLÁŠTNE ZVUKY</b>                            | Zariadenie bolo umiestnené na nerovnom povrchu. Nestabilná poloha odvlhčovača.                                                                                                                          | Zariadenie umiestnite na rovný povrch. Odvlhčovač umiestnite do stabilnej polohy.                                                                                                         |
| <b>ÚNIK VODY</b>                                 | Zariadenie je naklonené. Odtokové potrubie/výstup kondenzátu je upchatý.                                                                                                                                | Odvlhčovač umiestnite do zvislej polohy. Odstráňte predný panel a vyčistite odtok.                                                                                                        |



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

**POZOR! TENTO SPOTREBIČ SA NESMIE VYHODOVAŤ DO DOMÁCEHO ODPADU.**

Toto označenie znamená, že výrobok nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom v celej EÚ. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia, použiteľný výrobok recyklujte. V súlade s platnými právnymi predpismi sa musia nepoužiteľné elektrické spotrebiče zbierať oddelene, na špeciálne určených miestach, na spracovanie a opätovné použitie, na základe platných noriem ochrany životného prostredia (Nariadenie 2002/96/ES).

missionair

1. Výrobca poskytuje na výrobok, na ktorý je vydaný tento záručný list, záručnú dobu 24 mesiacov.
2. Táto záruka sa vzťahuje na skryté materiálové alebo konštrukčné chyby zariadenia, ktoré bránia jeho používaniu v súlade s určeným účelom.
3. Maximálna výška záručnej reklamácie sa rovná jednorazovej kúpnej hodnote zariadenia, ktoré ručiteľ schválil na výmenu. Ručiteľ nezodpovedá za žiadne ďalšie náklady vyplývajúce z chybnej prevádzky zariadenia.
4. Záruka platí na území Poľskej republiky.
5. Vady výrobku zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené do 14 pracovných dní odo dňa doručenia tovaru do sídla spoločnosti. Toto sa nevzťahuje na chyby uvedené v bode 14.
6. Akékoľvek zmeny ustanovení v záručnom liste a stopy po úpravách alebo pokusoch o vykonanie štrukturálnych zmien na výrobku a samostatných opravách mimo autorizovaného servisného strediska, ako aj používanie výrobku, najmä nedbalé zaobchádzanie, vystavenie kvapalinám, vlhkosti, korózii alebo oxidácii, zistené počas záručného servisu, majú za následok neplatnosť záruky.
7. Záruka zaniká, ak je poškodená záručná plomba alebo sériové číslo.
8. Na výrobok sa vzťahuje záruka od dverí k dverám, takže v prípade uznanej reklamácie je doprava do servisu realizovaná kuriérom na náklady výrobcu. Sťažnosti je potrebné podávať prostredníctvom servisného formulára dostupného na našej webovej stránke.
9. Podmienkou opravy je doručenie produktu s podpísaným záručným listom a dokladom o kúpe produktu (pokladničný blok, faktúra).
10. Zariadenie musí byť vhodne zabalené a pripravené pre kuriéra. Služba nezodpovedá za žiadne škody počas prepravy spôsobené nesprávne zabalenou zásielkou.
11. Ak nie je splnená niektorá z podmienok tejto záruky, tovar bude vrátený v nezmenenom stave na náklady kupujúceho.
12. Všetku korešpondenciu, vrátenie tovaru a sťažnosti posielajte na servisnú adresu uvedenú na našej webovej stránke.
13. Záruka na predaný spotrebný tovar nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z nesúladu tovaru so zmluvou.
14. Záruka sa nevzťahuje na zhoršenie stavu výrobku spôsobené bežným opotrebovaním a na nasledujúce prípady:

**- mechanické poškodenie výrobku a vady ním spôsobené:**

**- škody a vady vyplývajúce z:**

- nesprávne alebo v rozpore s pokynmi na použitie, skladovanie a údržbu,
- používanie alebo ponechanie výrobku v nevhodných podmienkach (nadmerná vlhkosť, príliš vysoká alebo príliš nízka teplota, slnečné žiarenie atď.),
- neoprávnené opravy, úpravy alebo štrukturálne zmeny (vykonané používateľom alebo inými neoprávnenými osobami),
- pripojenie ďalšieho zariadenia, ktoré nie je odporúčané výrobcom produktu,
- nesprávne napájacie napätie, prepätie v inštalácii napájacieho zdroja.



**Die Mission der Marke Mission Air® ist klar: Wir wollen moderne und ökologische Lösungen schaffen, die Ihnen durch die Bereitstellung emissionsfreier Produkte im Bereich der elektrischen Heizung und Klimaanlage Bequemlichkeit und Komfort bieten.**

Als verantwortungsbewusstes Unternehmen sind wir bestrebt, die negativen Auswirkungen auf die natürliche Umwelt zu minimieren, indem wir effiziente Systeme entwickeln und herstellen, die gut mit erneuerbaren Energiequellen funktionieren und so die Emission von für unseren Planeten schädlichen Gasen reduzieren. Der Schutz der natürlichen Umwelt ist eine unserer Prioritäten!

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Wichtige Sicherheitshinweise..... | 101-104 |
| 2. Technische Daten.....             | 105     |
| 3. Aufbau des Gerätes.....           | 106     |
| 4. Gerät installieren.....           | 107-110 |
| 5. Wartung.....                      | 111     |
| 6. Fehlerbehebung.....               | 112     |
| 7. Garantiebedingungen.....          | 113     |
| 8. Garantiekarte.....                | 114     |

### **Aufmerksamkeit!**

Um eine lange Lebensdauer und einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, lesen und befolgen Sie bitte die Installations- und Betriebsanleitung sorgfältig.

**VIELEN DANK FÜR DEN KAUF UNSERES MISSION AIR®-PRODUKTS!**



**www.missionair.pl** 

missionair

Ein Luftentfeuchter dient dazu, überschüssige Feuchtigkeit aus der Luft zu entfernen. Durch die Reduzierung der relativen Luftfeuchtigkeit werden Gebäude und deren Inhalt vor den negativen Auswirkungen übermäßiger Feuchtigkeit geschützt.

Als Kältemittel wird das umweltfreundliche R290 verwendet. R290 hat keine schädlichen Auswirkungen auf die Ozonschicht (ODP), hat einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit verfügbar. Aufgrund seiner energieeffizienten Eigenschaften eignet sich R290 ideal als Kältemittel. Aufgrund der hohen Entflammbarkeit des Kältemittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.

## **SYMBOLE AUF DEM GERÄT UND IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG**

Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder Heizung in Berührung kommt, besteht Brandgefahr.

*Warnung! Lesen Sie vor der Verwendung die BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch.*

## **ZU IHRER SICHERHEIT HALTEN SIE SICH IMMER AN DIE FOLGENDEN REGELN**

- Das Gerät ist für die Verwendung durch erfahrene oder geschulte Benutzer in Geschäften, der Leichtindustrie und landwirtschaftlichen Betrieben vorgesehen.
- Der Luftentfeuchter darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung mit R-290-Gas als vorgesehenem Kältemittel ausgelegt.
- Das Kältemittelsystem ist dicht. Die Wartung kann nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden!
- Lassen Sie kein Kältemittel in die Atmosphäre ab.
- R-290 ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zunächst in tiefer gelegenen Bereichen, kann aber durch Ventilatoren verteilt werden.
- Wenn Sie einen Gasaustritt vermuten, überlassen Sie die Suche nach der Ursache nicht ungeschultem Personal.
- Das im Gerät verwendete Gas ist geruchlos. Das Fehlen eines Geruchs bedeutet nicht, dass kein Gasleck vorliegt.
- Wenn ein Leck entdeckt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Bereich, lüften Sie den Bereich und wenden Sie sich an Ihre örtliche Feuerwehr, um sie über das Auftreten eines Propangaslecks zu informieren.
- Lassen Sie niemanden zurück in den Raum, bis ein qualifizierter Servicetechniker eintrifft und Ihnen mitteilt, dass das Betreten des Raums sicher ist.
- Verwenden Sie keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen im oder in der Nähe des Geräts.
- Alle Komponenten des Gerätes sind für den Einsatz von Gas ausgelegt. Teile können nur durch Werksteile ersetzt werden.

**DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE KANN ZU EXPLOSIONEN, TOD, VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.**

**HALTEN SIE DIE MASCHINE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH 24 STUNDEN LANG AUFRECHT. HALTEN SIE DAS GERÄT WÄHREND DER VERWENDUNG IMMER IN VERTIKALER POSITION.**

## **WARNHINWEISE - Um das Risiko von Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen oder Eigentum zu verringern**

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Vertreter oder anderen qualifizierten Personen ersetzt werden.
- Der Geräuschpegel liegt unter 45 dB.
- Während der Wartung muss das Gerät von der Stromquelle getrennt werden.
- Betreiben Sie das Gerät immer mit einer Stromquelle mit der gleichen Spannung, Frequenz und Nennleistung wie auf dem Typenschild des Produkts angegeben.
- Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät reinigen oder wenn es nicht verwendet wird.
- Nicht mit nassen Händen bedienen. Verhindern Sie, dass Wasser auf das Gerät gelangt.
- Tauchen Sie dieses Gerät nicht in Regen oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie es diesen nicht aus.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Nicht kippen oder umkippen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht während des Gerätebetriebs.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel, um ihn zu trennen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Adapterstecker.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumrippen des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist oder Anzeichen einer Fehlfunktion aufweist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in der Nähe von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen ist.
- Das Gerät wird gemäß den im Land geltenden Vorschriften installiert.
- Verwenden Sie keine anderen Mittel zur Beschleunigung des Abtau- oder Reinigungsvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.
- Das Gerät sollte in einem Raum ohne Quellen mit ständigem Betrieb (zum Beispiel offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung) gelagert werden.
- Das Gerät wird so gelagert, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Bitte beachten Sie, dass Kühlmittel geruchlos sein können.
- Die Kabel müssen vor physischen Schäden geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn dieser kleiner als 12 m<sup>2</sup> ist.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Halten Sie alle erforderlichen Belüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät wird in einem gut belüfteten Raum gelagert, wobei die Größe des Raumes der für den Betrieb vorgesehenen Fläche entspricht.

## **VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM SERVICE**

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise, wenn Sie einen Trockner mit dem Kältemittel R290 warten.



**JEDER, DER MIT KÄLTEMITTELN ARBEITET, SOLLTE ÜBER EIN AKTUELLES ZERTIFIKAT EINER PRÜFSTELLE VERFÜGEN, DAS IHN ZUR VERWENDUNG VON GERÄTEN BERECHTIGT, DIE DAS KÄLTEMITTEL ENTHALTEN.**

## **BEREICHSKONTROLLE**

Vor Arbeiten an einem System, das brennbares Kältemittel enthält, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um das Zündrisiko zu minimieren. Wenn ein Kältesystem repariert werden muss, müssen vor der Arbeit am System die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

## **ARBEITSVORGANG**

Die Arbeiten werden nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt, um das Risiko des Auftretens entzündbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeit zu minimieren.

## **ÜBERPRÜFUNG AUF VORHANDENSEIN VON KÄLTEMITTEL**

Dieser Bereich wird mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft. Um sicherzustellen, dass der Techniker vor und während der Arbeit auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist, muss sichergestellt werden, dass die verwendete Lecksuchausrüstung für den Einsatz mit entflammbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. funkenfrei, ordnungsgemäß abgedichtet oder eigensicher.

## **VORHANDENHEIT EINES FEUERLÖSCHERS**

Wenn thermische Arbeiten an Kälteanlagen oder zugehörigen Teilen durchgeführt werden müssen, sollten geeignete Feuerlöschmittel griffbereit sein, z. B. einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher neben dem Ladebereich.

## **KEINE ZÜNDQUELLEN**

Personen, die Arbeiten an der Kälteanlage durchführen, bei denen sie einer Zündquelle ausgesetzt sind und die zu Brand- oder Explosionsgefahr führen können, sollten sich dieser Risiken bewusst sein. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Rauchen, sollten in ausreichendem Abstand vom Installations- oder Reparaturort des Geräts gehalten werden.

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Bereich um das Gerät, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Entzündungsrisiken bestehen. Es sind Schilder mit der Aufschrift „Rauchen verboten“ aufgestellt.

## **ALLGEMEINER ARBEITSBEREICH**

Sämtliches Wartungspersonal und alle anderen vor Ort tätigen Personen werden in die Art der durchzuführenden Arbeiten eingewiesen. Vermeiden Sie das Arbeiten in engen Räumen. Der Bereich um den Arbeitsbereich ist abgesperrt, um die Sicherheit in diesem Bereich zu gewährleisten.

## **BELÜFTETER RAUM**

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien ist oder ausreichend belüftet wird, bevor Sie Arbeiten bei großer Hitze durchführen. Während der Arbeiten muss die Belüftung aufrechterhalten werden. Durch die Belüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilt und vorzugsweise in die Atmosphäre abgeleitet werden.

## INSPEKTIONEN ELEKTRISCHER GERÄTE

Zur Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten gehören anfängliche Sicherheitsprüfungen und Verfahren zur Teileinspektion. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben wurde. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, müssen die Arbeiten aber fortgesetzt werden, ist eine entsprechende Übergangslösung zu realisieren.

## INSPEKTIONEN VON KÜHLGERÄTEN

Beim Austausch elektrischer Komponenten müssen diese für den vorgesehenen Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers müssen jederzeit befolgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung des Herstellers.

## FÜR ANLAGEN MIT BRENNBAREN KÄLTEMITTELN GELTEN FOLGENDE KONTROLLEN:

- die Füllmenge muss der Größe des Raumes entsprechen, in dem die kältemittelhaltigen Teile aufgestellt sind;
- Lüftungsgeräte und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht blockiert;
- Bei Verwendung eines indirekten Kältekreislaufs wird der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel geprüft;
- die Markierungen auf dem Gerät sind noch sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder werden korrigiert;
- Das Kältemittelrohr oder -bauteil wird an einer Stelle installiert, an der es wahrscheinlich nicht mit Substanzen in Berührung kommt, die eine Korrosion der Kältemittel enthaltenden Bauteile verursachen könnten, es sei denn, die Bauteile bestehen aus Werkstoffen, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder sind entsprechend gegen Korrosion geschützt.

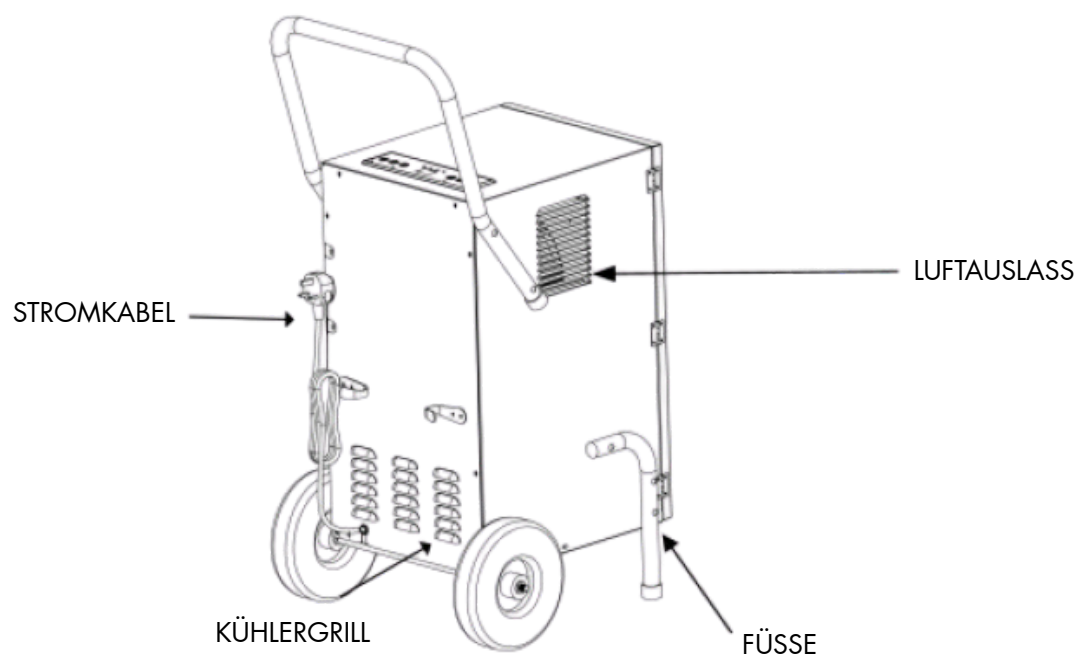
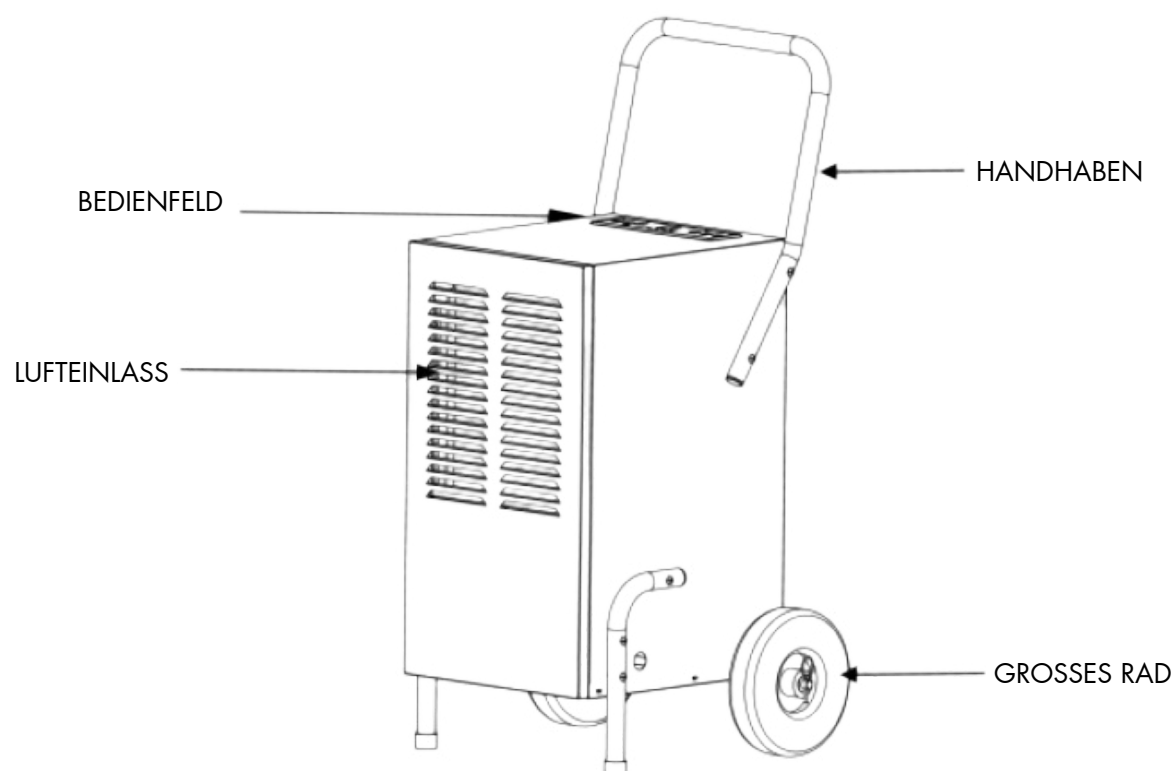
## GERÄTEFUNKTIONEN

- Hohe Leistung
- Leicht zu tragen und aufzubewahren
- Eingebautes automatisches Abtausystem zum Schutz wichtiger Betriebskomponenten
- Einstellbare Luftfeuchtigkeit
- Zeitfunktionen
- Leiser Betrieb
- Energiesparendes Design

missionair

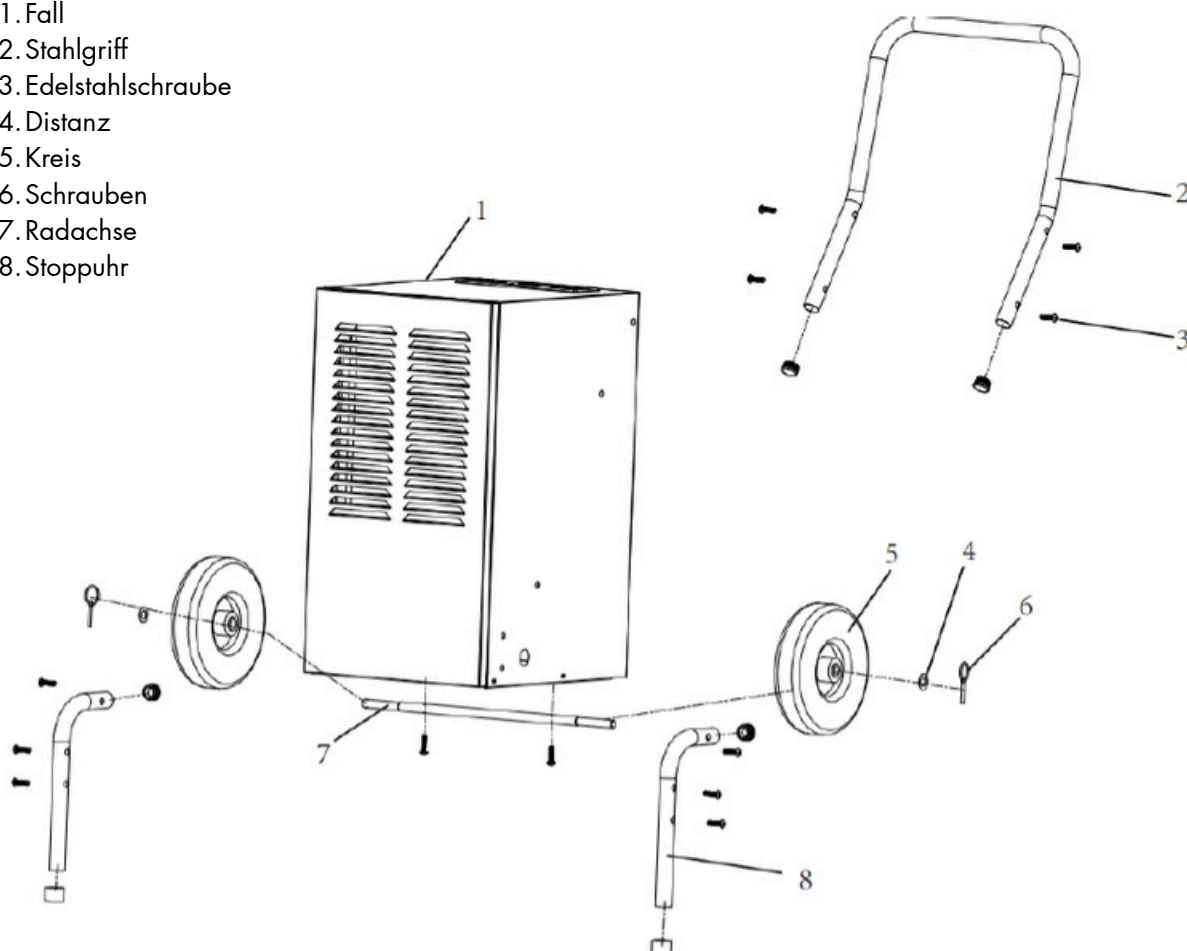
|                           |                                               |
|---------------------------|-----------------------------------------------|
| NENNSPANNUNG              | AC220 ~ 240V                                  |
| NENNFREQUENZ              | 50 Hz                                         |
| MAXIMALE EINGANGSLEISTUNG | 650 W (30 °C, relative Luftfeuchtigkeit 80 %) |
| MAX. NENNEINGANGSSTROM    | 3,1 A (30 °C, RH 80 %)                        |
| WASSERTANKKAPAZITÄT       | 5,5 l                                         |
| SCHALLDRUCKPEGEL          | ≤52dB(A)                                      |
| KÄLTEMITTELFÜLLUNG        | R290 230g                                     |
| NETTOGEWICHT              | 36 KG                                         |
| MAXIMALE SAUGLEISTUNG     | 0,7 MPa                                       |
| ARBEITSDRUCK AUSPUFF      | 3,2 MPa                                       |

missionair

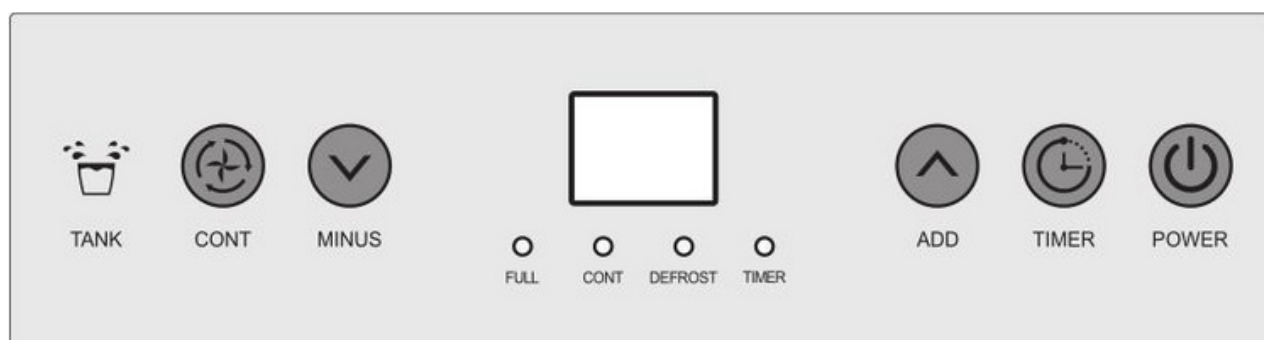


missionair

1. Fall
2. Stahlgriff
3. Edelstahlschraube
4. Distanz
5. Kreis
6. Schrauben
7. Radachse
8. Stoppuhr



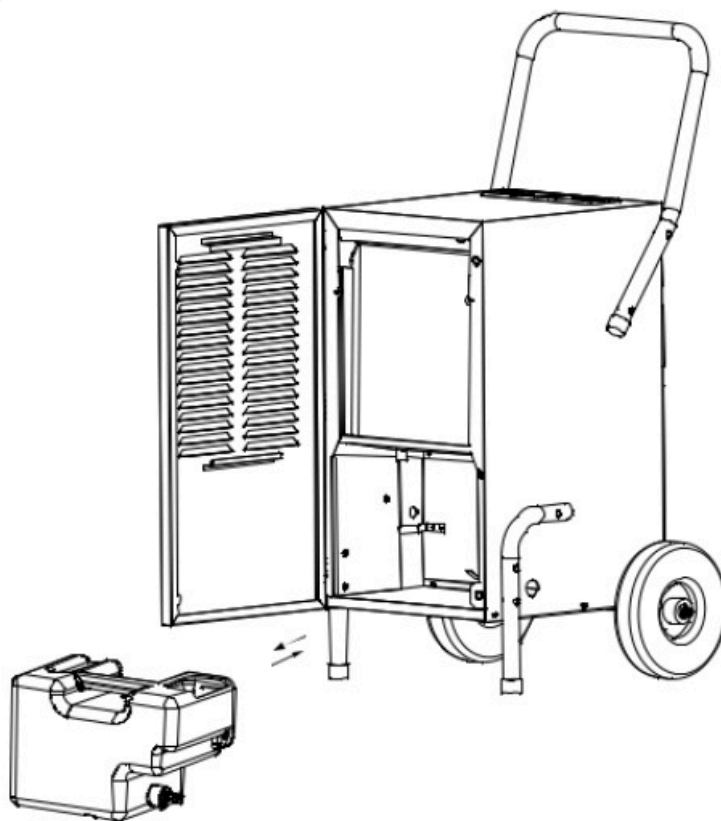
## BEDIENFELDBETRIEB



missionair

## Wassertankinstallation

- Wenn der Tank voll ist, leuchtet die Anzeige „FULL“ auf.
- Das Gerät gibt außerdem einen Piepton aus. Um dies zu stoppen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.
- Um den Wassertank zu leeren, öffnen Sie die Frontplatte, um auf den Wassertank zuzugreifen.
- Fassen Sie den Griff des Wassertanks und ziehen Sie ihn horizontal heraus.
- Nach dem Ausgießen des Wassers den leeren Tank wieder einsetzen und die Frontblende schließen.



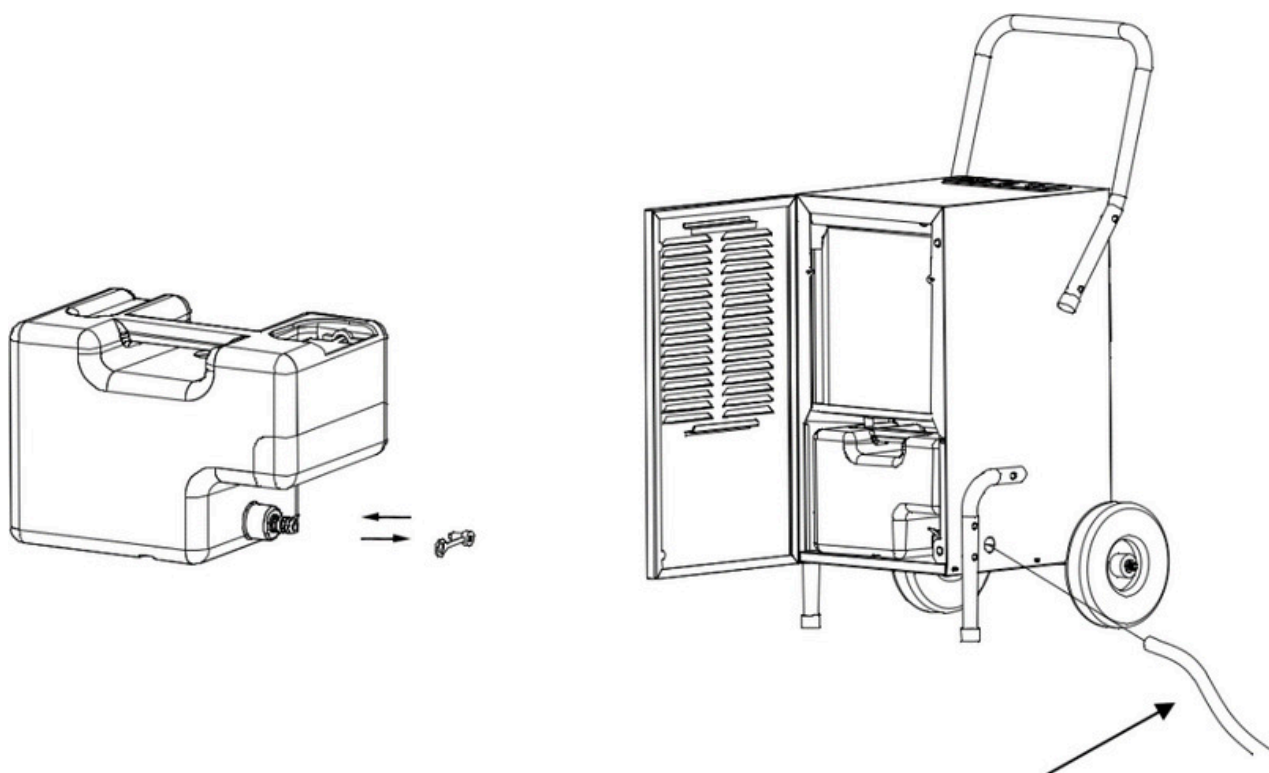
## KONTINUIERLICHE WASSERABFÜHRUNG

Wenn der Wassertank häufig geleert werden muss, sollten Sie sich für ein kontinuierliches Wasserablaufsystem entscheiden. Wie in der Abbildung unten gezeigt. Entfernen Sie zuerst den Wassertank, stecken Sie den Ablaufschlauch in die Ablauföffnung und stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verstopft ist.

### WARNUNG:

Das Ende des Ablaufschlauchs sollte nicht höher als die Auslassöffnung sein. Wenn das Schlauchende höher liegt als der Auslass, kann das Wasser nicht richtig abfließen und die Komponenten des Geräts können beschädigt werden.

missionair



## BESCHREIBUNG DER ZEICHEN AUF DEM BEDIENFELD



**Ein-/Ausschalten** - Wenn die Maschine an die Stromversorgung angeschlossen ist, drücken Sie diese Taste. Die Bildschirmbeleuchtung leuchtet auf und die Maschine wechselt automatisch in den Dauerbetrieb. Auf dem Anzeigebildschirm wird die Umgebungsfeuchtigkeit angezeigt, die einige Sekunden nach dem Start der Maschine die richtige Luftfeuchtigkeit anzeigt. Der Kompressor schaltet sich ein, wenn der Ventilator startet; Drücken Sie die Taste erneut. Der Kompressor stoppt, auf dem Display wird „-“ angezeigt. Die Maschine wechselt in den Standby-Modus. Der Ventilator läuft noch eine Minute und stoppt dann.



**Funktionstaste Zeitgesteuertes Ein-/Ausschalten** - bei eingeschaltetem Gerät bewirkt eine Änderung der Timer-Einstellungen die Einstellung der Betriebszeit bis zum Ausschalten, bei ausgeschaltetem Gerät bewirkt eine Änderung der Timer-Einstellungen die Einstellung der Zeit, die vergehen soll, bevor das Gerät automatisch eingeschaltet wird. Halten Sie die TIMER-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. zeigt die aktuelle Temperatur an und kehrt nach 10 Sekunden zur Feuchtigkeitsanzeige zurück.



**Erhöhen** - Erhöhen Sie die Luftfeuchtigkeit durch Drücken dieser Taste im Normalmodus. Die Luftfeuchtigkeit erhöht sich mit jedem Drücken um 5 % RH. Bei jedem Drücken ertönt ein Piepton.



**Verringern** - Verringern Sie die Luftfeuchtigkeit durch Drücken dieser Taste im Normalmodus. Die Luftfeuchtigkeit verringert sich mit jedem Drücken um 5 % RH. Bei jedem Drücken ertönt ein Piepton.

## AUFMERKSAMKEIT!

1. Die Standardfeuchtigkeit beträgt 50 % relative Luftfeuchtigkeit und kann wie folgt erhöht oder verringert werden: 20 % – 25 % – 30 % – 35 % – 40 % 45 % – 50 % – 55 % – 60 % – 65 % – 70 % – 75 % – 80 % – 85 % – 90 %
2. Die Umgebungsfeuchtigkeit und die von der Maschine eingestellte Luftfeuchtigkeit bestimmen den Zustand des Kompressors und des Lüfters wie folgt:
3. Umgebungsfeuchtigkeit  $\geq$  Luftfeuchtigkeit der Membranbaugruppe + 3 %, Kompressor und Lüfter beginnen zu arbeiten.
4. Umgebungsfeuchtigkeit  $<$  Maschineneingestellte Luftfeuchtigkeit +3 %, Kompressor- und Lüfterbetrieb einschränken.
5. Drücken Sie im Dauerbetrieb die Weiter-Taste, wechseln Sie in den normalen Entfeuchtungsmodus, stellen Sie die Luftfeuchtigkeit manuell ein.



**Dauerbetrieb** - (auf dem Display wird die aktuelle Luftfeuchtigkeit angezeigt) Die Maschine arbeitet weiter, der Dauerbetrieb ist eingeschaltet, die Feuchtigkeitseinstellung ist nicht verfügbar, die Zeiteinstellung ist verfügbar. Durch Drücken der Dauerbetriebstaste wechselt man in den Normalbetrieb, die Dauerbetriebstaste leuchtet, die Luftfeuchtigkeitseinstellung funktioniert.

## AKTION

1. 5 Sekunden nachdem der Wassertank voll ist, ertönt der Alarm, die Wassertankleuchte leuchtet rot, der Summer ertönt 15 Mal, der Kompressor und der Lüfter stoppen, nachdem der Wassertank leer ist, wechselt die Maschine automatisch in den vorherigen Modus, der Kompressor startet nach 3 Minuten. Der Alarm verstummt innerhalb von 3 Sekunden, nachdem der Wassertank geleert und wieder in die Maschine eingesetzt wurde.
2. Beim ersten Einschalten des Gerätes ist die Schnellstartfunktion aktiviert, bei jedem Aus- und Wiedereinschalten des Gerätes schaltet sich der Kompressor ca. 3 Minuten nach dem Gerätestart ein.
3. Speicherung der letzten Einstellungen: Bei einem plötzlichen Stromausfall oder versehentlichem Ziehen des Netzsteckers startet das Gerät nach Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch mit den letzten Einstellungen neu. Das Gerät funktioniert weiter, bis es das nächste Mal ausgeschaltet oder die Einstellungen manuell geändert werden.

## AUFTAUFUNKTION

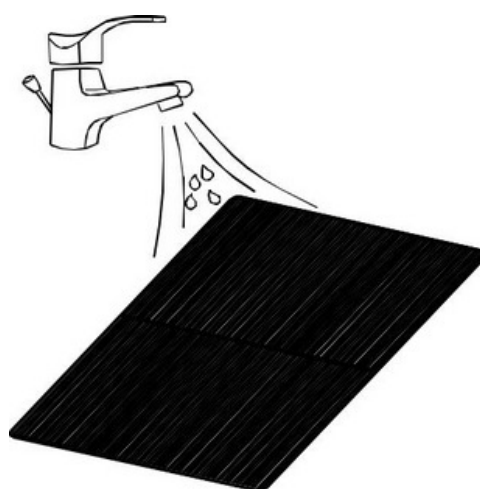
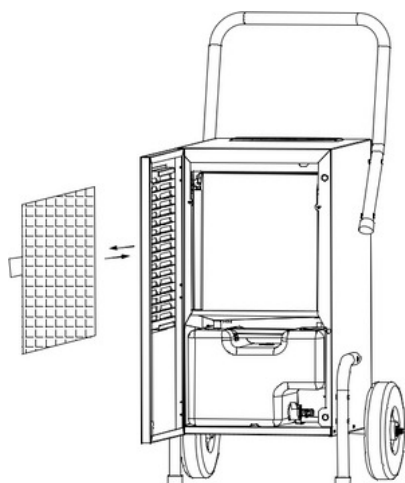
1. Bei einer Umgebungstemperatur  $< 5\text{ °C}$  oder  $> 38\text{ °C}$  stoppen Kompressor und Lüfter.
2. Abtauanforderungen: Der Abtaumodus startet, nachdem der Kompressor 30 Minuten lang gelaufen ist und die Gerätetemperatur unter  $-1\text{ °C}$  fällt. Während des Abtauens stoppt der Kompressor seinen Betrieb, der Ventilator läuft jedoch weiter und das Symbol „ABTAUEN“ wird angezeigt.

**Hinweis: Während des Abtauens wird die Hintergrundbeleuchtung erst ausgeschaltet, wenn das Abtauen abgeschlossen ist.**

## FEHLER

1. „E1“: Fehler des Temperatursensors. Wir sollten den Notfalltemperatursensor durch einen neuen ersetzen.
2. „E2“: Fehler Feuchtigkeitssensor. Wir sollten den Notfall-Feuchtigkeitssensor durch einen neuen ersetzen.
3. „CL“: Wenn die Raumtemperatur unter  $5\text{ °C}$  fällt, stellt die Maschine den Betrieb ein.
4. „CH“: Wenn die Raumtemperatur  $> 38\text{ °C}$  ist, stellt die Maschine den Betrieb ein.
5. „LO“: Wenn die Luftfeuchtigkeit  $< 20\%$  relative Luftfeuchtigkeit beträgt.

1. Reinigen Sie die Maschine mit einem weichen, feuchten Tuch.
2. Ziehen Sie die Lamelle an der Frontplatte heraus, um auf den Filter zuzugreifen.
3. Entfernen Sie den Filter aus dem Gerät.
4. Entfernen Sie oberflächlichen Staub vom Filtergewebe mit einem sauberen Tuch. Wenn der Filter sehr schmutzig ist, spülen Sie ihn mit Leitungswasser aus. Trocknen Sie den Filter vollständig, bevor Sie ihn wieder in das Luftansauggitter einsetzen. Ein sauberer Filter erhöht die Maschineneffizienz.

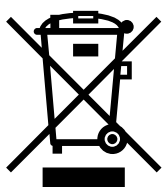


**Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie den Filter.**

**HINWEIS:** Vor dem Verpacken muss es getrocknet werden, um eine Beschädigung der Komponenten oder Schimmelbildung zu vermeiden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und legen Sie das Gerät zum Trocknen einige Tage lang an einen trockenen, offenen Ort. Eine weitere Möglichkeit zum Trocknen des Geräts besteht darin, den Feuchtigkeitspunkt mehr als 2 % höher als die Umgebungsfeuchtigkeit einzustellen, um den Ventilator dazu zu zwingen, den Verdampfer mehrere Stunden lang zu trocknen. Wickeln Sie das Netzkabel auf und legen Sie es auf die Halterung auf der Rückseite des Geräts. Bewahren Sie Ihr Gerät in einer sauberen, trockenen Umgebung auf

missionair

| PROBLEM                                                           | ANALYSE                                                                                                                                                                                        | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DAS GERÄT FUNKTIONIERT NICHT, LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN</b> | Kein Strom, keine LEDs oder Tasten am Gerät leuchten. Stromausfall oder Netzstecker gezogen. Wenn die Sicherung durchgebrannt ist oder der Leistungsschalter im Schaltschrank ausgelöst wurde. | Überprüfen Sie das Netzkabel und die Unterbrecher im Schaltschrank. Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an. Nach der Fehlerbehebung den Schalter einschalten oder die Sicherung im Schaltschrank austauschen. |
| <b>GERÄT EINGESCHALTET, FUNKTIONIERT ABER NICHT</b>               | Umgebungsfeuchtigkeit niedriger als der eingestellte Wert Das Gerät befindet sich im Abtaumodus                                                                                                | Einstellungen für den Feuchtigkeitswert ändern. Warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist.                                                                                                                       |
| <b>DER TROCKNUNGSMODUS FUNKTIONIERT NICHT EFFEKTIV</b>            | Lufteinlass/-auslass verstopft. Fenster oder Tür offen – Raumtemperatur zu niedrig.                                                                                                            | Befreien Sie den Lufteinlass oder -auslass. Schließen Sie Türen und Fenster.                                                                                                                                         |
| <b>SELTSAME GERÄUSCHE</b>                                         | Das Gerät wurde auf unebenem Boden aufgestellt. Instabiler Standort des Luftentfeuchters.                                                                                                      | Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Stellen Sie den Luftentfeuchter an einen stabilen Ort.                                                                                                                  |
| <b>WASSERLECK</b>                                                 | Das Gerät ist geneigt. Das Abflussrohr / der Kondensatablauf ist verstopft.                                                                                                                    | Stellen Sie den Luftentfeuchter in eine vertikale Position. Frontblende abnehmen, Abfluss reinigen.                                                                                                                  |



## UMWELTSCHUTZ

**AUFMERKSAMKEIT! DIESES GERÄT DARF NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN.**

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit zu vermeiden, recyceln Sie Ihr gebrauchtes Produkt bitte. Gemäß geltendem Recht müssen unbrauchbare Elektrogeräte getrennt in speziell dafür vorgesehenen Bereichen gesammelt werden, um sie auf Grundlage der geltenden Umweltschutznormen (Verordnung 2002/96/EG) zu verarbeiten und wiederzuverwenden.

missionair

1. Der Hersteller gewährt auf das Produkt, für das diese Garantiekarte ausgestellt ist, eine Garantiezeit von 24 Monaten.
2. Diese Garantie deckt versteckte Material- oder Konstruktionsfehler des Geräts ab, die eine bestimmungsgemäße Verwendung verhindern.
3. Der maximale Garantieanspruch entspricht dem einmaligen Kaufwert des vom Garantiegeber zum Austausch berechtigten Gerätes. Für darüber hinausgehende Kosten, die durch eine Fehlbedienung des Gerätes entstehen, haftet der Garantiegeber nicht.
4. Die Garantie gilt auf dem Gebiet der Republik Polen.
5. Während der Gewährleistungsfrist festgestellte Mängel am Produkt werden innerhalb von 14 Werktagen ab Wareneinlieferung am Firmensitz kostenlos behoben. Dies gilt nicht für die in Punkt 14 aufgeführten Mängel.
6. Jegliche Abweichungen von den Bestimmungen der Garantiekarte sowie Spuren von Veränderungen oder Versuchen baulicher Veränderungen am Produkt und eigenständige Reparaturen außerhalb eines autorisierten Servicecenters sowie die Verwendung des Produkts, insbesondere nachlässige Behandlung, Einwirkung von Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Korrosion oder Oxidation, die während der Garantieleistung festgestellt werden, führen zum Erlöschen der Garantie.
7. Bei Beschädigung des Garantiesiegels oder der Seriennummer erlischt die Garantie.
8. Für das Produkt gilt eine Tür-zu-Tür-Garantie, d. h. im Falle einer anerkannten Reklamation erfolgt der Transport zum Servicecenter per Kurier auf Kosten des Herstellers. Reklamationen sind über das auf unserer Website verfügbare Serviceformular einzureichen.
9. Voraussetzung für die Reparatur ist die Einsendung des Produktes mit unterschriebener Garantiekarte und Kaufbeleg (Kassenbon, Rechnung).
10. Das Gerät muss sachgemäß verpackt und für den Kurier vorbereitet werden. Der Dienst ist nicht für Transportschäden verantwortlich, die durch unsachgemäß verpackte Sendungen entstehen.
11. Sollten einzelne Bedingungen dieser Garantie nicht erfüllt sein, erfolgt die Rücksendung der Ware in unverändertem Zustand auf Kosten des Käufers.
12. Sämtliche Korrespondenz, Rücksendungen und Reklamationen richten Sie bitte an die auf unserer Website angegebene Serviceadresse.
13. Die Gewährleistung für verkaufte Konsumgüter schließt die Rechte des Käufers, die sich aus der Vertragswidrigkeit der Ware ergeben, weder aus, noch beschränkt oder suspendiert sie diese.
14. Die Garantie deckt keine Verschlechterung des Produkts ab, die durch normale Abnutzung und Verschleiß sowie in den folgenden Fällen verursacht wird:

**- mechanische Beschädigungen des Produkts und dadurch verursachte Mängel:**

**- Schäden und Mängel, die entstehen durch:**

- unsachgemäße oder nicht den Anweisungen zur Verwendung, Lagerung und Wartung entsprechende Behandlung,
- Verwendung oder Lagerung des Produkts unter ungeeigneten Bedingungen (übermäßige Feuchtigkeit, zu hohe oder zu niedrige Temperatur, Sonneneinstrahlung usw.),
- nicht autorisierte Reparaturen, Umbauten oder bauliche Veränderungen (durch den Benutzer oder andere nicht autorisierte Personen),
- Anschluss zusätzlicher Geräte, die nicht vom Produkthersteller empfohlen werden,
- falsche Versorgungsspannung, Überspannung in der Stromversorgungsanlage.

**BRAK NINIEJSZEGO DOKUMENTU POWODUJE UTRATĘ GWARACNJI**

## NA URZĄDZENIE ELEKTRYCZNE

|                   |  |
|-------------------|--|
| NAZWA URZĄDZENIA  |  |
| SYMBOL URZĄDZENIA |  |
| NUMER FABRYCZNY   |  |

## NABYWCA

|             |  |
|-------------|--|
| NAZWA FIRMY |  |
| ADRES       |  |
| TELEFON     |  |

## SPRZEDAWCA

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| DATA SPRZEDAŻY | PIECZĄTKA SPRZEDAWCY |
|                |                      |

## INSTALATOR\*

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| DATA INSTALACJI | PIECZĄTKA INSTALATORA |
|                 |                       |

\*Jeżeli produkt wymaga instalacji przez uprawnionego specjalistę.

# missionair